

# AVAO BOD CROLL FAST

Patented

CE 0082

- EN 361: 2002
- EN 358: 1999
- EN 813: 2008
- EN 12841: 2006

**(EN) Rope access harness with integrated rope clamp.**  
 (FR) Harnais d'accès sur corde avec bloqueur CROLL intégré.

**⚠ WARNING**

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

Traceability and markings / Traçabilité et marquage

**MAILLON RAPIDE = Registered trademark**

A 00 00

Supplier traceability: Last two digits of the year of manufacture

Equipment model number

**CE 0082**

EN 362:04/Q & 12275

25 kN=Major axis breaking strength in the closed and locked position

10 kN=Minor axis breaking strength in the closed and locked position

**CE 0082**

a. Body controlling the manufacture of this PPE

b. Notified body that carried out the CE type examination

**APAVE SUDEUROPE SAS**  
 8 rue Jean-Jacques Vernazza  
 Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193  
 13322 MARSEILLE CEDEX 16  
 N°0082

c. Traceability: datamatrix = product reference + individual number

d. Diameter

e. Individual number

00 000 AA 0000

f. Year of manufacture

g. Day of manufacture

h. Control or name of inspector

i. Incrementation

j. Standards :

k. Carefully read the instructions for use

l. Model identification

**1. - AVAO BOD CROLL FAST**

a. b. CE 0082

i.

j.

PETZL  
 ZI Ciclex 105A  
 38920 Crolles  
 France  
 Tel: +33-(0)4 76 92 09 00  
**PETZL.COM**

ISO 900  
 © Petzl  
 Made in Romania

**1. Field of application (text part)**  
 Champ d'application (partie texte)

**2. Nomenclature**  
 Nomenclature

**3. Inspection, points to verify**  
 Contrôle, points à vérifier

**PPE checking**  
 Vérification EPI  
**PETZL.COM**

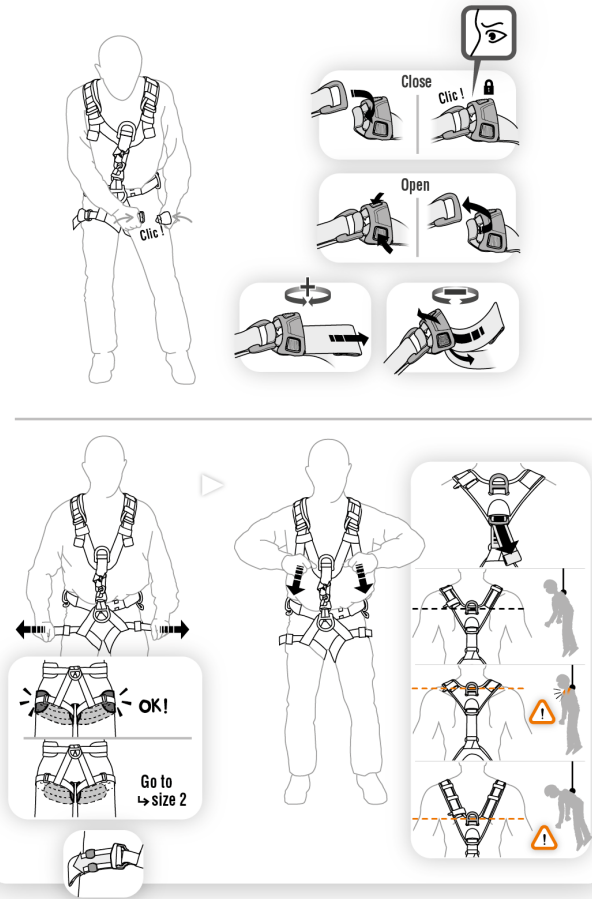
**4. Compatibility**  
 Compatibilité

**5. How to put the harness on**  
 Mise en place du harnais

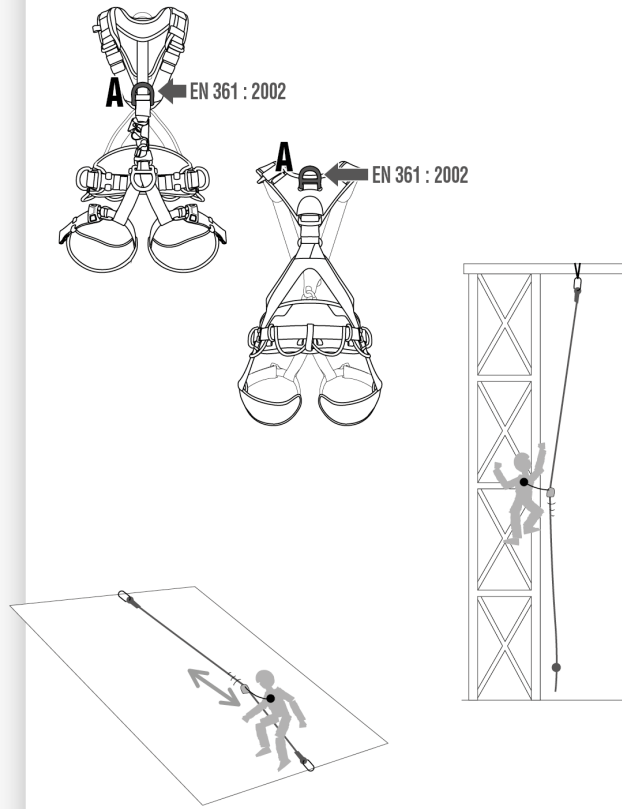
Close

Open

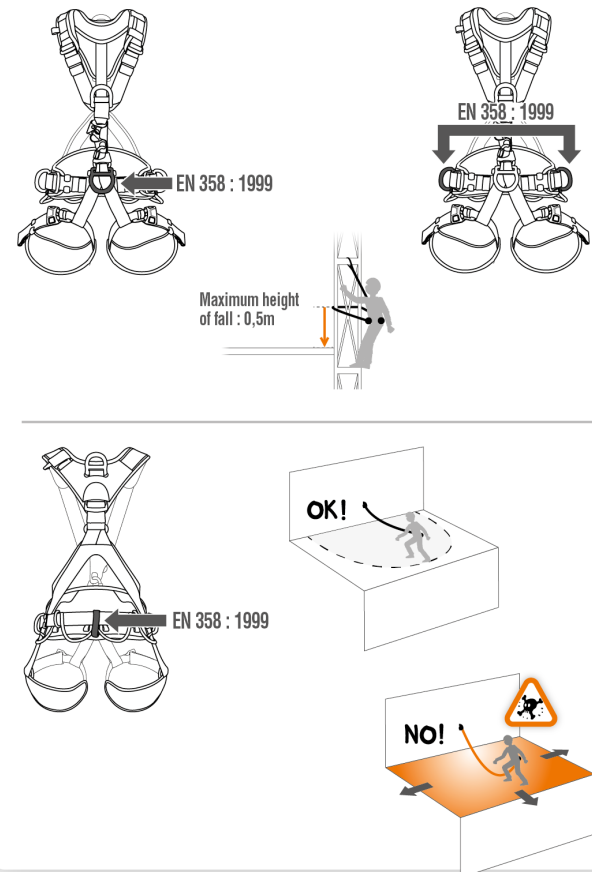
**5. How to put the harness on**  
Mise en place du harnais



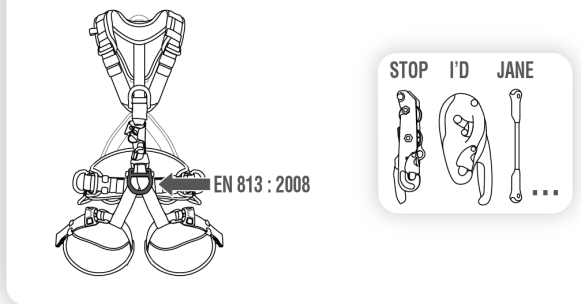
**6. EN 361: 2002 fall arrest harness**  
Harnais antichute EN 361: 2002



**7. EN 358: 1999 harness for work positioning and restraint**  
Harnais de maintien au travail et retenue EN 358: 1999

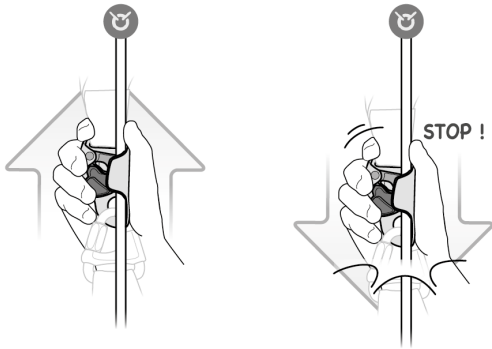


**8. Seat harness EN 813: 2008**  
Harnais cuissard EN 813: 2008

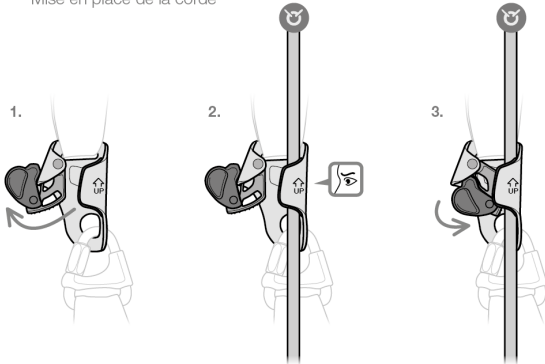


**9. CROLL ventral rope clamp**  
Bloqueur ventral: CROLL

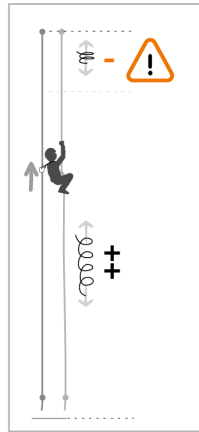
**Function principle and test**  
Principe et test de fonctionnement



**Installing and removing the rope**  
Mise en place de la corde



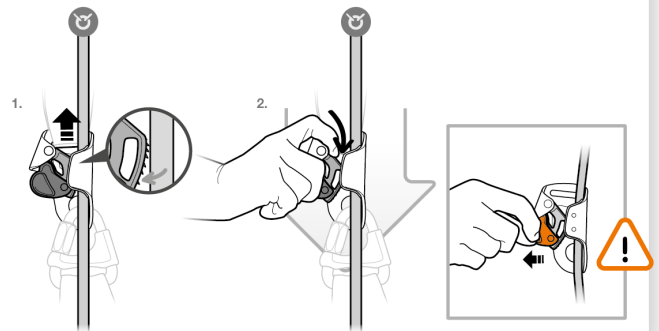
**Rope ascending**  
Remontée sur corde



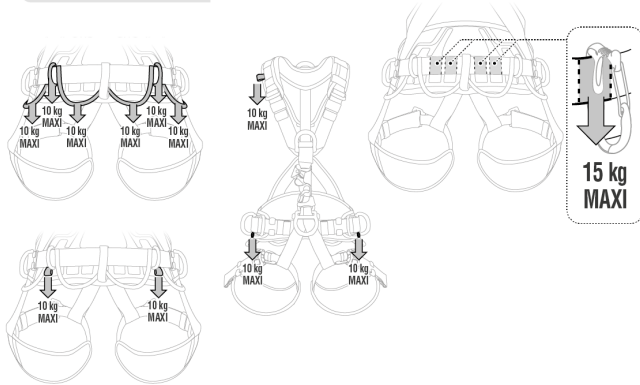
**Angled traverse situation**  
Cas de traversée en oblique



**Short rope descent**  
Courte descente



**10. Equipment loops**  
Porte-matériels



Taille 0			
	A	B	C
	60 - 90 cm 23,5 - 35,5 inch	45 - 65 cm 18 - 25,5 inch	160 - 180 cm 63 - 71 inch
Taille 1			
	70 - 110 cm 27,5 - 43 inch	45 - 65 cm 18 - 25,5 inch	165 - 185 cm 65 - 73 inch
Taille 2			
	80 - 130 cm 31,5 - 51 inch	60 - 75 cm 24 - 29,5 inch	175 - 200 cm 69 - 79 inch

**11. Additional information**  
Informations complémentaires

**A. Lifetime / Durée de vie**

Serial n°  
XXXX XX XXXX + 10 years  
ans

**B. Markings**  
Marquage



**C. Acceptable T°**  
T° tolérées

+ 80°C / + 176°F  
- 40°C / - 40°F

**D. Precautions for use / Précautions d'usage**



**E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection**



**F. Drying / Séchage**



**G. Storage - Transport**  
Stockage - transport

+ 30°C / + 86°F  
+ 10°C / + 50°F



**H. Modifications - Repairs**  
Modifications - Réparations



**I. FAQ - Contact**  
Questions - Contact



Only the techniques shown in the diagrams that are not crossed out and/or do not display a skull and crossbones symbol are authorized. Unauthorized techniques can cause serious injury or death. Only a few are described in the instructions for use. Check [www.petzl.com](http://www.petzl.com) regularly to find the latest versions of these documents. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these documents.

## 1. Field of application

Personal protective equipment (PPE).  
Fall arrest body harness, work positioning belt and seat harness for work at height. Rope access harness with integrated rope clamp.  
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

## Responsibility

### WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the instructions for use, do not use this equipment.

## 2. Nomenclature

### - Chest harness:

(1) Dorsal attachment point, (1 bis) Fall arrest indicator, (2) Rear dorsal attachment point adjustment buckle, (3) Front sternal point adjustment buckles, (4) Sternal attachment point, (5) Elastic keepers, (6) Velcro retainer for arranging a lanyard, (7) Tool holder loop, (8) CROLL ventral rope clamp, (9) Directional maillon rapide with separation bar, (10) Cam, (11) Safety catch.

### - Seat harness:

(12) Waistbelt strap, (13) Leg loop straps, (14) Ventral attachment point, (15) Waistbelt side attachment points, (16) Rear restraint attachment point, (17) Leg loop FAST rapid buckles, (18) Equipment loops, (19) Plastic keepers, (20) Leg loop strap keepers, (21) Chest harness-leg loop linking strap, (22) DoubleBack waistbelt adjustment buckles, (23) Suspension seat attachment points, (24) CARITOOL slots.

Principal materials:

Straps: polyester.  
Adjustment buckles: steel.  
Attachment points: aluminum alloy.  
CROLL:  
Frame: aluminum alloy.  
Cam: stainless steel.

## 3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.  
Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at [www.petzl.com/ppe](http://www.petzl.com/ppe). Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates, manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

### Before each use

#### Harnesses

Check the webbing at the attachment points, at the adjustment buckles and at the safety stitching.

Look for cuts in the webbing, wear and damage due to use, to heat, and to contact with chemical products... Be particularly careful to check for cut threads.  
Verify that the DoubleBack and FAST buckles operate properly. Check the fall arrest indicator. The indicator shows red if the dorsal attachment point sustains a shock-load greater than 400 daN. Retire the harness if the fall arrest indicator is visible.

#### Maillon rapide

Verify that the frame has no cracks, deformation, corrosion... Verify that the locking nut is screwed on completely (no threads visible) and tightened with a torque of 3 Nm.

#### CROLL

Verify that the product is free of cracks, deformation, marks, wear, corrosion...  
Check the condition of the frame, the connection holes, the cam and safety catch, the springs and the cam axle.  
Check the movement of the cam and the effectiveness of its spring.  
Check the cam for clogged teeth.

#### During each use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all pieces of equipment in the system are correctly positioned with respect to each other.

## 4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).  
Equipment used with your harness must meet current standards in your country (e.g. EN 362 carabiners).

## 5. How to put the harness on

- Be sure to correctly stow the excess webbing (folded flat) in the retainers.  
Be careful of foreign bodies which can impede the operation of the FAST buckles (such as pebbles, sand, clothing...). Verify that the buckles are correctly fastened.

### Directional maillon rapide

Do not use it to attach a lanyard or energy absorber.

### Initial adjustment of the dorsal attachment point

This adjustment should be done only once when putting on your harness for the first time. Have another person help you do it.  
Adjust the position of the dorsal attachment point to suit your body shape and size: position it at the level of the shoulder blades.

### Adjustment and suspension test

Your harness must be adjusted to fit snugly to reduce the risk of injury in case of a fall.  
You must move around and hang in the harness from each attachment point, with your equipment, to verify that the harness fits properly, provides adequate comfort for the intended use and that it is optimally adjusted.

## 6. Fall arrest harness EN 361: 2002

Body harness for fall arrest, component of a fall arrest system in accordance with the EN 363 standard (personal fall arrest systems). It must be used in conjunction with EN 795 anchors, EN 362 locking carabiners, EN 355 energy absorber...

### 6A. Sternal attachment point

#### 6B. Dorsal attachment point

Only these points may be used to attach a fall arrest system, for example a mobile fall arrester, an energy absorber, or other system described in the EN 363 standard. For ease of identification, these points are marked with the letter 'A'.

#### Clearance: amount of free space below the user

The clearance below the user must be sufficient to prevent the user from contacting any obstacle in case of a fall. Specific details on calculating clearance are found in the technical notices for the other components (energy absorbers, mobile fall arrester...).

## 7. EN 358: 1999 harness for work positioning and restraint

These attachment points are designed to either hold the user in position at the work station, or to prevent the worker from entering a zone where a fall is possible. These attachment points must only be used to attach to a restraint or work positioning system, maximum fall height: 0.5 m.

These attachment points are not designed for fall arrest usage. It may be necessary to supplement work positioning or travel restraint systems with collective or personal fall arrest systems.

### 7A. Ventral attachment point

### 7B. Waistbelt side attachment points

Always use the two side attachment points together by linking them with a positioning lanyard in order to be comfortably supported by the waistbelt.

### 7C. Rear restraint attachment point

This rear waistbelt attachment is designed only for attachment of a restraint system to prevent the user from entering an area where a fall is possible.  
Regularly check the effectiveness of the system during use (adjustment and attachment elements).

## 8. Seat harness: EN 813: 2008

### Ventral attachment point

Nominal maximum load: 140 kg.  
Designed for progression on rope and work positioning.  
Use this ventral ring to attach a descender, positioning lanyards or progression lanyards. This attachment point should not be used to attach fall arrest systems.

## 9. CROLL ventral rope clamp

The CROLL is a type B rope adjustment device used to ascend the work rope.

**The CROLL must be used with a type A backup device on a second (safety) rope (e.g. with an ASAP mobile fall arrester for rope).**

The CROLL is not suitable for use in a fall arrest system.  
- To meet the requirements of the EN 12841: 2006 type B standard, use 10-11 mm EN 1891 type A semi-static ropes (core + sheath). (Note: Certification testing was performed using BEAL Antipodes 10 mm and 11.5 mm ropes).

- Use a connecting assembly of maximum length 1 m (lanyard + connectors + devices).
- To reduce the risk of a free fall, the rope between the rope adjuster and the anchor must always be taut.

Do not allow the safety line to be loaded when the working line is under tension.

A shock-load can damage the belay line.

Nominal maximum load: 140 kg.

### Function principle and test

This rope clamp is a device for ascending rope. It slides along the rope in one direction and clamps in the other direction.  
The cam's teeth initiate a clamping action that pinches the rope between the cam and the frame. The slot in the cam allows mud to be evacuated.

### Installing and removing the rope

Pull the safety catch down and lock it on the frame of the device. The cam is thus held open. Put the rope in the device. Pay attention to the Up/Down indicator. Operate the safety catch so that the cam presses against the rope. In this position the safety catch helps prevent involuntary opening of the cam.

Removing the rope:

Move the device up the rope while opening the safety catch to disengage the cam.

### Rope ascending

Use the CROLL with another rope clamp (BASIC, for example) and a foot-loop. Always attach yourself to the second ascender with an appropriate lanyard.

### Angled traverse situation

Starting on an angled rope: put a leg over the rope to make its angle parallel to the CROLL's rope channel.

### Short rope descent

Slide the device slightly up the rope and simultaneously push down on the cam with the index finger. Do not manipulate the safety catch because there is a risk of accidentally opening the cam.

Warning: for workers weighing over 100 kg, consult our information on Solutions for workers over 100 kg on our website [www.petzl.com](http://www.petzl.com).

## 10. Equipment loop

The equipment loops must only be used to attach and support equipment.  
WARNING DANGER, never use equipment loops for belaying, rappelling, tying-in, or anchoring a person.

## 11. Additional information

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (minimum strength of 12 kN).
- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, to avoid any impact with the ground or an obstacle in case of a fall.
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.
- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.
- When using multiple pieces of equipment together, a dangerous situation can result if the safety function of one piece of equipment is affected by the safety function of another piece of equipment.
- WARNING, ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.
- Users must be medically fit for activities at height. Warning, inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- The instructions for use for each item of equipment used in conjunction with this product must be respected.
- The instructions for use must be provided to users of this equipment in the language of the country in which the product is to be used.
- Make sure the markings on the product are legible.

### When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemical products...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy retired equipment to prevent further use.

### Icons:

**A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact**

## 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect usage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

## Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the CE type exam - c. Traceability: datamatrix = model number + serial number - d. Diameter - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Day of manufacture - h. Control or name of inspector - i. Incrementation - j. Standards - k. Read the instructions for use carefully - l. Model identification

Seules les techniques présentées sont normées, et/ou sans tête de mort, sont autorisées. Les techniques non autorisées peuvent être à l'origine d'un accident grave ou mortel. Seules quelques unes sont décrites dans la notice. Prenez régulièrement connaissance des dernières mises à jour de ces documents sur notre site [www.petzl.com](http://www.petzl.com). En cas de doute ou de problème de compréhension, renseignez-vous auprès de Petzl.

## 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI). Harnais complet antichute, ceinture de maintien et harnais cuissard pour travaux en hauteur. Harnais d'accès sur corde avec bloqueur intégré. Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

### Responsabilité

#### ATTENTION

**Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.**

**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez:

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

**Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

## 2. Nomenclature

### - Torse:

(1) Point d'attache dorsal, (1 bis) Indicateur d'arrêt de chute, (2) Boucle arrière de réglage du point dorsal, (3) Boucles avant de réglage du point sternal, (4) Point d'attache sternal, (5) Passants élastiques, (6) Passant Velcro pour rangement de longe, (7) Passant pour porte-outils, (8) Bloqueur ventral CROLL, (9) Maillon rapide directionnel avec barrette de séparation, (10) Gâchette, (11) Taquet de sécurité.

### - Cuissard:

(12) Sangle de ceinture, (13) Sangles de cuisses, (14) Point d'attache ventral, (15) Points d'attache latéraux de ceinture, (16) Point d'attache arrière de retenue, (17) Boucles rapides FAST des sangles de cuisses, (18) Porte-matériel, (19) Passants plastiques, (20) Passants pour sangles de cuisses, (21) Sangle de liaison cuisses-torse, (22) Boucles de réglages DoubleBack des sangles de ceinture, (23) Points d'accroche de la sellette, (24) Passants CARITOOL.

Matériaux principaux:

Sangles: polyester.

Boucles de réglage: acier.

Points d'attache: alliage aluminium.

CROLL:

Corps: alliage aluminium.

Gâchette: acier inoxydable.

## 3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur [www.petzl.com/epi](http://www.petzl.com/epi). Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI: type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates: fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

### Avant toute utilisation

#### Harnais

Vérifiez les sangles au niveau des points d'attache, des boucles de réglage et des coupures de sécurité.

Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Attention aux fils coupés.

Vérifiez le bon fonctionnement des boucles DoubleBack et FAST. Vérifiez l'indicateur d'arrêt de chute. Cet indicateur apparaît en rouge si le point d'attache dorsal a subi un choc supérieur à 400 daN. Rebutez votre harnais si l'indicateur d'arrêt de chute est visible.

#### Maillon rapide

Vérifiez sur le corps l'absence de fissures, déformations, corrosion... Vérifiez que l'écrou de verrouillage soit correctement vissé à fond (aucun filet ne doit apparaître) à bloqué au couple de serrage de 3 Nm.

#### CROLL

Sur le produit, vérifiez l'absence de fissure, déformation, marque, usure, corrosion... Vérifiez l'état du corps, des trous de connexion, de la gâchette et du taquet de sécurité, les ressorts et l'axe de la gâchette.

Contrôlez la mobilité de la gâchette et l'efficacité de son ressort.

Contrôlez l'engrènement des dents de la gâchette.

#### Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

## 4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre harnais doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 362 par exemple).

## 5. Mise en place du harnais

- Veillez à ranger correctement les surplus de sangles (bien plaqués) dans les passants.
- Attention aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement des boucles rapides FAST (cailloux, sable, vêtements...). Vérifiez leur bon verrouillage.

#### Maillon rapide directionnel

Ne l'utilisez pas pour connecter une longe ou un absorbeur d'énergie.

#### Réglage initial du point dorsal

Réalisez ce réglage une seule fois, lors de la première mise en place de votre harnais, en vous faisant aider par une autre personne.

Ajustez le réglage de ce point d'attache dorsal à votre morphologie: positionnez-le au niveau des omoplates.

#### Réglage et test de suspension

Votre harnais doit être ajusté proche du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute.

Vous devez effectuer des mouvements et un test de suspension sur chaque point d'attache, avec votre matériel, pour être sûr qu'il soit de la bonne taille et du niveau de confort nécessaire pour l'usage attendu et que le réglage soit optimum.

## 6. Harnais antichute EN 361: 2002

Harnais complet pour besoins antichute, composant d'un système d'arrêt des chutes selon la norme EN 363 (systèmes de protection individuelle contre les chutes de hauteur). Il doit être utilisé en combinaison avec des ancrages EN 795, mousquetons à verrouillage EN 362, absorbeur EN 355...

#### 6A. Point d'attache sternal

#### 6B. Point d'attache dorsal

Seuls ces points servent à connecter un système d'arrêt des chutes, par exemple un antichute mobile sur corde, un absorbeur d'énergie..., systèmes décrits dans la norme EN 363. Pour mieux les identifier, ces points sont marqués de la lettre A.

#### Tirant d'air: hauteur libre sous l'utilisateur

La hauteur libre sous l'utilisateur doit être suffisante pour qu'il ne heurte pas d'obstacle en cas de chute. Les calculs spécifiques de tirant d'air sont détaillés dans les notices techniques des autres composants (absorbours d'énergie, antichute mobile...).

## 7. Harnais de maintien au travail et retenue EN 358: 1999

Ces points d'attache sont destinés soit à maintenir l'utilisateur en position à son poste de travail, soit à empêcher l'utilisateur d'atteindre un emplacement d'ou une chute est possible. Ces points d'attache doivent être utilisés uniquement pour l'accrochage à un système de maintien au travail, ou système de retenue, hauteur de chute maximum: 0,5 m. Ces points d'attache ne sont pas conçus pour des utilisations antichute. Il peut être nécessaire de compléter les systèmes de maintien au travail, ou de retenue, par des moyens de protection contre les chutes de hauteur de type collectif ou individuel.

#### 7A. Point d'attache ventral

#### 7B. Points d'attache latéraux de ceinture

Utilisez toujours les deux points d'attache latéraux ensemble en les reliant par une longe de maintien pour être en appui confortablement dans la ceinture.

#### 7C. Point d'attache arrière de retenue

Ce point d'attache arrière de ceinture est destiné uniquement à empêcher l'utilisateur d'atteindre un emplacement d'ou une chute est possible. Vérifiez régulièrement l'efficacité du système pendant l'utilisation (éléments de réglage et de fixation).

## 8. Harnais cuissard: EN 813: 2008

#### Point d'attache ventral

Charge nominale maximale: 140 kg.

Destiné à la progression sur corde et au maintien au travail.

Utilisez cet anneau ventral pour connecter un descendeur, des longes de maintien, ou des longes de progression.

Ce point d'attache n'est pas adapté pour l'arrêt des chutes.

## 9. Bloqueur ventral: CROLL

Le CROLL est un dispositif de réglage sur corde de type B destiné à la progression vers le haut sur la corde de travail.

**Le CROLL doit être utilisé avec un dispositif de type A en contre-assurance sur la corde de sécurité (ex: avec un antichute mobile pour corde ASAP).**

- Le CROLL ne convient pas pour un usage dans un système d'arrêt des chutes.
- Pour répondre aux exigences de la norme EN 12841: 2006 type B, utilisez des cordes semi-statiques (âme + gaine) EN 1891 type A de 10 à 11 mm de diamètre. (Nota: lors de la certification, tests effectués sur cordes Antipodes BEAL 10 mm et 11,5 mm).
- Utilisez un ensemble de connexion de longueur maximum 1 m (longe + connecteurs + appareils).
- La corde doit toujours être tendue entre le dispositif de réglage et l'ancrage pour limiter le risque de chute.
- Lorsque vous êtes en tension sur votre support de travail, veillez à ce que votre support de sécurité soit non chargé.
- Une surcharge dynamique est susceptible d'endommager les supports d'assurance.
- Charge nominale maximale: 140 kg.

#### Principe et test de fonctionnement

Ce bloqueur est un dispositif de progression sur corde. Il coulisse le long de la corde dans un sens et bloque dans l'autre sens. Les dents de la gâchette amorçant le serrage puis la gâchette bloque la corde par pincement. La fente de la gâchette permet d'évacuer la boue.

#### Mise en place et retrait de la corde

Tirez le taquet vers le bas et verrouillez-le sur le corps de l'appareil. La gâchette reste ainsi en position ouverte. Placez la corde dans son logement. Respectez le signe Haut et Bas. Libérez le taquet pour que la gâchette prenne appui sur la corde. Dans cette position, le taquet empêche l'ouverture involontaire de la gâchette.

Pour retirer la corde:

Faites coulisser l'appareil vers le haut sur la corde et simultanément retirez la gâchette en actionnant le taquet.

#### Remontée sur corde

Utilisez le CROLL avec un autre bloqueur, par exemple un BASIC et une pédale. N'oubliez pas de vous attacher à ce deuxième bloqueur par une longe appropriée.

#### Cas de traversée en oblique

Départ corde oblique: passez la jambe sur la corde pour qu'elle soit dans l'axe du passage de corde du CROLL.

#### Courte descente

Faites coulisser légèrement l'appareil sur la corde vers le haut et simultanément poussez la gâchette avec l'index. Ne manipulez pas le taquet car il y a un risque d'ouverture intempestive. Attention, pour les travailleurs de plus de 100 kg, consultez notre information Solutions pour travailler de plus de 100 kg sur notre site web [www.petzl.com](http://www.petzl.com).

## 10. Porte-matériel

Les porte-matériel doivent être utilisés pour le matériel uniquement.

ATTENTION DANGER, n'utilisez pas les porte-matériel pour assurer, descendre, vous encorder ou vous longer.

## 11. Informations complémentaires

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficulté.
- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).
- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.
- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.
- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.
- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.
- ATTENTION, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.
- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.
- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.
- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.
- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.
- **Mise au rebut:** ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation: milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...). Un produit doit être rebuté quand:
  - Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou textile.
  - Il a subi une chute importante (ou effort).
  - Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
  - Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
  - Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).
- Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

#### Pictogrammes:

**A. Durée de vie: 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations** (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de rechange) **- J. Questions/contact**

#### Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus: usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

#### Traçabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type - c. Traçabilité: datamatrix = référence produit + numéro individuel - d. Diamètre - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Jour de fabrication - h. Contrôle ou nom du contrôleur - i. Incrémentation - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle

Von den in den Abbildungen dargestellten Techniken sind nur solche zulässig, die nicht durchgestrichen sind und/oder mit keinem Totenkopfsymbol versehen sind. Nicht zulässige Techniken können zu schweren Unfällen oder Tod führen. In dieser Gebrauchsanleitung sind nur einige dieser Techniken beschrieben. Besuchen Sie regelmäßig unsere Website (www.petzl.com), um die neuesten Versionen dieser Dokumente zu erhalten. Im Zweifelsfall oder bei jeglichen Verständnisschwierigkeiten hinsichtlich dieser Unterlage wenden Sie sich an Petzl.

## 1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Persönliche Schutzausrüstung (PSA).

Komplettgurt zum Auffangen eines Sturzes, Haltegurt und Sitzgurt für die Höhenarbeit. Gurt für Seilzugangstechniken mit integrierter Seilklemme. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

### Haftung

#### ACHTUNG

**Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich. Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.**

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren

**Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.**

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

## 2. Benennung der Teile

### - Brustgurt:

(1) Dorsale Auffanggöse, (1 bis) Sturzindikator, (2) Rückseitige Schnalle zum Einstellen der dorsalen Auffanggöse, (3) Vorderseitige Schnallen zum Einstellen der sternalen Auffanggöse, (4) Sternale Auffanggöse, (5) Elastische Riemenhalter, (6) Riemenhalter mit Klettverschluss zum Verstauen des Verbindungsmittels, (7) Befestigungsmöglichkeit für Gerätehalter, (8) Ventrale CROLL-Seilklemme, (9) Richtungsabhängiger Schließring mit Trennsteg, (10) Klemmnocken, (11) Sicherheitssperre.

### - Sitzgurt:

(12) Gurtband des Hüftgurts, (13) Gurtband der Beinschlaufen, (14) Ventrale Halteöse, (15) Seitliche Halteösen des Hüftgurts, (16) Rückseitige Öse zum Einhängen eines Rückhaltesystems, (17) FAST-Schnallen der Beinschlaufen, (18) Materialschleufe, (19) Riemenhalter aus Kunststoff, (20) Halter für das Gurtband der Beinschlaufen, (21) Gurtband der Verbindung Beinschlaufen/Brustgurt, (22) DoubleBack-Schnallen zum Einstellen des Hüftgurts, (23) Befestigungsmöglichkeiten für das Sitzbrett, (24) Befestigungsmöglichkeiten für CARITOO.

Materialien:

Gurtband: Polyester.  
Einstellschnallen: Stahl.  
Hälteösen: Aluminiumlegierung  
CROLL:  
Körper: Aluminiumlegierung.  
Klemmnocken: rostfreier Stahl.

## 3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt von dem Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf [www.petzl.com/ppp](http://www.petzl.com/ppp) beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

### Vor jedem Einsatz

#### Gurte

Überprüfen Sie das Gurtband an den Befestigungsösen, an den Einstellschnallen und die Sicherheitsnähte.  
Überprüfen Sie, ob es Schritte, Abrieb oder sonstige Schäden aufweist, die auf Abnutzung, Hitze oder Kontakt mit chemischen Produkten usw. zurückzuführen sind. Achten Sie darauf, dass keine Fäden durchtrennt sind.

Stellen Sie sicher, dass die DoubleBack- und FAST-Schnallen richtig funktionieren. Überprüfen Sie den Sturzindikator, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf [www.petzl.com/ppp](http://www.petzl.com/ppp) beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

#### Schließring

Überprüfen Sie den Körper auf Risse, Deformierungen, Korrosionserscheinungen usw. Stellen Sie sicher, dass das Verriegelungssystem vollständig verriegelt (das Gewinde sollte nicht sichtbar sein) und mit einem Drehmoment von 3 Nm festgezogen wurde.

#### CROLL

Überprüfen Sie das Produkt auf Risse, Deformierungen, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen usw.  
Überprüfen Sie den Zustand von Körper, Befestigungsösen, Klemmnocken und Sicherheitssperre, Nockenfedern und Achse.  
Überprüfen Sie die Gängigkeit des Klemmmechanismus und kontrollieren Sie, ob die Rückholfeder einwandfrei funktioniert.  
Überprüfen Sie, ob die Zähne des Klemmmechanismus verschmutzt sind.

### Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

## 4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).  
Die mit Ihrem Gurt verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (Karabiner EN 362 usw.).

## 5. Anlegen des Gurts

- Versäuen Sie das überstehende Gurtband in den Riemenhaltern, so dass es flach anliegt.  
- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper die Funktion der FAST-Schnallen beeinträchtigen (Kiesel, Sand, Kleidung...). Stellen Sie sicher, dass die Schnallen richtig schließen.

### Richtungsabhängiger Schließring

Verwenden Sie es nicht zum Befestigen eines Verbindungsmittels oder Falldämpfers.

### Erstmaliges Einstellen der rückseitigen Auffanggöse

Diese Einstellung sollte vorgenommen werden, wenn Sie den Gurt zum ersten Mal anlegen. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.  
Passen Sie die Position der dorsalen Auffanggöse an Ihre individuelle Körperform und -größe an: Positionieren Sie diese auf Höhe der Schulterblätter.

### Einstellung und Hängetest

Ihr Auffanggurt sollte gut an Ihre Körperform angepasst sein und eng anliegen, um im Falle eines Sturzes die Verletzungsgefahr zu verringern.  
Sie sollten herumgehen und sich an jeder Halteöse mitsamt Ihrer Ausrüstung in den Gurt hängen (Hängetest), um sicherzustellen, dass der Gurt richtig sitzt, beim Gebrauch angemessenen Komfort bietet und optimal eingestellt ist.

## 6. Auffanggurt EN 361: 2002

Auffanggurt, Bestandteil eines Auffangsystems in Übereinstimmung mit der Norm EN 363 (Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz/Auffangsysteme). Er muss zusammen mit EN 795-Anschlagpunkten, EN 362-Verbindungselementen, EN 355-Falldämpfern usw. verwendet werden.

### 6A. Vordere Auffanggöse auf Brusthöhe

#### 6B. Rückseitige Auffanggöse

Verbinden Sie nur diese Ösen mit einem Auffangsystem (z. B. ein mitlaufendes Auffanggerät, ein Falldämpfer oder andere in der Norm EN 363 beschriebene Systeme). Zur leichteren Identifizierung sind diese Ösen mit dem Buchstaben „A“ markiert.

### Sturzraum: hindernisfreier Raum unterhalb des Benutzers

Der Sturzraum unter dem Anwender muss so bemessen sein, dass dieser im Falle eines Sturzes auf kein Hindernis trifft. Einzelheiten zum Berechnen des Sturzraums finden Sie in den Gebrauchsanleitungen der anderen Komponenten (Falldämpfer, mitlaufendes Auffanggerät usw.).

## 7. EN 358: 1999 Haltegurt zur Arbeitsplatzpositionierung und zum Rückhalten

Diese Befestigungspunkte dienen entweder zum Positionieren des Benutzers am Arbeitsplatz oder sie verhindern, dass der Benutzer eine Zone betritt, in der ein Sturz möglich ist. Sie dürfen ausschließlich zum Befestigen eines Rückhaltesystems oder zur Arbeitsplatzpositionierung verwendet werden, die Sturzhöhe darf maximal 0,5 m betragen.  
Diese Halteösen sind nicht als Auffanggösen geeignet. Gegebenenfalls müssen die Arbeitsplatzpositionierungs- oder Rückhaltesysteme durch kollektive oder persönliche Vorrichtungen zum Schutz vor Abstürzen aus der Höhe ergänzt werden.

### 7A. Vordere Halteöse

#### 7B. Seitliche Halteösen

Verwenden Sie die beiden seitlichen Halteösen möglichst zusammen, indem Sie ein Verbindungsmittel zur Arbeitsplatzpositionierung in diese einhängen.

#### 7C. Rückseitige Öse zum Rückhalten

Diese rückseitige Öse des Gurts dient ausschließlich dazu, den Anwender von der Absturzkannte fernzuhalten.  
Kontrollieren Sie die Effizienz des Systems regelmäßig während des Einsatzes (Einstell- und Befestigungselemente).

## 8. Sitzgurt: EN 813: 2008

### Vordere Halteöse

Maximale Arbeitslast: 140 kg.  
Zum Aufstieg am Seil und zur Arbeitsplatzpositionierung.  
Verwenden Sie diese zentrale Halteöse zum Befestigen eines Absseilgerätes oder Verbindungsmitteln zur Arbeitsplatzpositionierung oder Verbindungsmitteln zur Fortbewegung. Verwenden Sie diese Befestigungsöse nicht zum Befestigen von Auffangsystemen.

## 9. CROLL-Seilklemme auf Bauchhöhe

Die CROLL-Seilklemme des Typs B wird zum Aufstieg am Arbeitseil eingesetzt.

**Die CROLL-Seilklemme muss zusammen mit einer Seileinstellvorrichtung des Typ A (z.B. ASAP, mitlaufendes Auffanggerät) am zweiten Seil verwendet werden.**

- Die CROLL-Seilklemme ist nicht als Bestandteil eines Auffangsystems geeignet  
- Verwenden Sie in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Norm EN 12841: 2006 Typ B halbstatische Seile (Kern + Mantel) gemäß EN 1891 Typ A mit 10 bis 11 mm Durchmesser. (Anmerkung: Die Zertifizierungsprüfungen werden mit den Seilen BELT Antipodes 10 mm und 11,5 mm durchgeführt.)

- Verwenden Sie ein Verbindungssystem mit einer maximalen Länge von 1 m (Verbindungsmittel + Verbindungselemente + Geräte).  
- Das Seil muss zwischen der Seileinstellvorrichtung und dem Anschlagpunkt immer straff gespannt sein, um das Sturzrisiko zu begrenzen.  
- Wenn Sie an Ihrem Arbeitseil hängen, achten Sie darauf, dass das Sicherungseil nicht belastet ist.  
Eine dynamische Überlast kann das Führungseil beschädigen.  
Maximale Arbeitslast: 140 kg.

### Bedienung und Funktionsprüfung

Diese Seilklemme ist ein Gerät für den Aufstieg am Seil. In einer Richtung rutscht die Seilklemme am Seil entlang und in der anderen Richtung blockiert sie.  
Zuerst greifen die Zähne des Klemmnockens in das Seil, welches dann durch den Klemmnocken blockiert wird. Der Nocken ist mit Öffnungen versehen, durch die Schmutz usw. austreten kann.

### Einlegen und Herausnehmen des Seils

Ziehen Sie die Sicherheitssperre nach unten und verriegeln Sie diese am Körper des Geräts. Auf diese Weise wird der Nocken geöffnet und offen gehalten.  
Legen Sie das Seil in die vorgesehene Führung ein. Beachten Sie die Kennzeichnung für oben und unten. Drücken Sie auf die Sicherheitssperre, bis der Nocken am Seil einrastet. In dieser Position verhindert die Sicherheitssperre das versehentliche Öffnen des Nockens.  
Entfernen des Seils:  
Schieben Sie das Gerät am Seil nach oben, während Sie die Sicherheitssperre mit Daumen und Zeigefinger nach unten und außen ziehen.

### Aufstieg am Seil

Verwenden Sie die CROLL zusammen mit einer anderen Seilklemme (z. B. BASIC) und einer Trittschlinge. Verbinden Sie sich stets mit der zweiten Seilklemme und verwenden Sie hierfür ein passendes Verbindungsmittel.

### Quergänge

Beginn des Aufstiegs am Schrägseil: Sorgen Sie für einen geraden Seilverlauf, indem Sie das Bein über das Seil setzen.

### Kurzer Abstieg

Schieben Sie das Gerät eine kurze Strecke am Seil nach oben und drücken Sie gleichzeitig mit dem Zeigefinger auf den Nocken, um die Zähne aus dem Seilmantel zu betreten. Ziehen Sie das Gerät gleichzeitig schräg nach unten. Betätigen Sie nicht die Sicherheitssperre, da dies zu einem versehentlichen Öffnen des Nockens führen kann.  
Achtung, für Arbeiter, die über 100 kg wiegen, verweisen wir auf die auf unserer Website [www.petzl.com](http://www.petzl.com) verfügbaren „Lösungen für Arbeiter, die über 100 kg wiegen“.

## 10. Materialschleufe

Die Materialschlaufen dürfen nur zum Transportieren von Material verwendet werden. ACHTUNG GEFAHR, die Materialschlaufen nicht zum Sichern, Abseilen, Anselnen oder Einhängen an einem Anschlagpunkt verwenden.

## 11. Zusätzliche Informationen

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen
  - Der Anschlagpunkt des Systems muss oberhalb des Benutzers angebracht sein und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunkts muss 12 kN betragen
  - In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.
  - Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.
  - In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.
  - Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.
  - ACHTUNG, achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.
  - Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein.
- WARNUNG, das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).
- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.
  - Die Gebrauchsanleitungen in Landessprache müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung zur Verfügung gestellt werden.
  - Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

### Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgedient werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte)
  - Nach einem schweren Sturz (oder Belastung)
  - Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
  - Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt
  - Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.)
- Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.
- Zeichenerklärungen:**
- **A. Lebensdauer: 10 Jahre** - **B. Markierung** - **C. Temperaturbeständigkeit** - **D. Vorsichtsmaßnahmen** - **E. Reinigung/Desinfektion** - **F. Trocknung** - **G. Lagerung/Transport** - **H. Pflege** - **I. Änderungen/Reparaturen** (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - **J. Fragen/Kontakt**

### 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

## Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Die Herstellung dieser PSA überwachte Stelle - b. Benannte Stelle für die EG-Baumusterprüfung - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix = Artikelnummer + individuelle Nummer - d. Durchmesser - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungstag - h. Prüfung oder Name des Prüfers - i. Fortlaufende Seriennummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung

Solo le tecniche presentate come non barrate e/o senza simbolo di morte sono autorizzate. Le tecniche non autorizzate possono essere all'origine di un incidente grave o mortale. Solo alcune sono descritte nella nota informativa. Informatevi regolarmente sugli ultimi aggiornamenti di questi documenti sul nostro sito Petzl.com.

In caso di dubbi o di problemi di comprensione, rivolgersi direttamente a Petzl.

## 1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI). Imbracatura completa anticaduta, cintura di posizionamento e imbracatura bassa per lavori in quota. Imbracatura per l'accesso su funi con bloccante integrato. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

### Responsabilità

#### ATTENZIONE

**Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.**

**Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.**

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

**Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.**

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

## 2. Nomenclatura

### - Pettorale:

(1) Punto di attacco dorsale, (1 bis) Indicatore di arresto della caduta, (2) Fibbia posteriore di regolazione del punto dorsale, (3) Fibbie anteriori di regolazione del punto sternale, (4) Punto di attacco sternale, (5) Passanti elastici, (6) Passante Velcro per sistemazione di cordino, (7) Passanti per portamateriali, (8) Bloccante ventrale CROLL, (9) Maglia rapida direzione con barretta di separazione, (10) Fermacorda, (11) Leva di sicurezza.

### - Imbracatura bassa:

(12) Fettuccia di regolazione cintura, (13) Fettucce di regolazione cocciali, (14) Punto di attacco ventrale, (15) Punti di attacco laterali della cintura, (16) Punto di attacco posteriore di trattenuta, (17) Fibbie rapide FAST delle fettucce dei cocciali, (18) Portamateriali, (19) Passanti in plastica, (20) Passanti per fettucce cocciali, (21) Fettuccia di collegamento cocciali-pettorale, (22) Fibbie di regolazione DoubleBack delle fettucce di cintura, (23) Punti di aggancio del sedile, (24) Passanti per CARITOOOL.

Materiali principali:

Fettucce: poliestere.

Fibbie di regolazione: acciaio.

Punti di attacco: lega di alluminio.

CROLL:

Corpo: lega d'alluminio.

Fermacorda: acciaio inossidabile.

## 3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Rispettare le procedure descritte sul sito [www.petzl.com/it/verifica-dpi](http://www.petzl.com/it/verifica-dpi). Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale, date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

### Prima di ogni utilizzo

#### Imbracature

Verificare le fettucce a livello dei punti d'attacco, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza.

Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici...

Attenzione ai fili tagliati.

Controllamento delle fibbie DoubleBack e FAST. Controllare l'indicatore di arresto della caduta. Questo indicatore appare rosso se il punto di attacco dorsale ha subito un urto superiore a 400 daN. Eliminare l'imbracatura se l'indicatore di arresto della caduta è visibile.

#### Maglia rapida

Verificare sul corpo l'assenza di fessurazioni, deformazioni, corrosione... Verificare che il dado di bloccaggio sia avvitato a fondo correttamente (nessuna filettatura deve essere visibile) e che sia bloccato alla coppia di serraggio di 3 Nm.

#### CROLL

Verificare sul prodotto l'assenza di fessurazioni, deformazioni, segni, usura, corrosione...

Verificare lo stato del corpo, dei fori di collegamento, del fermacorda e della leva di sicurezza, le molle e l'asse del fermacorda.

Controllare la mobilità del fermacorda e l'efficacia della sua molla.

Controllare che i denti del fermacorda non siano sporchi.

#### Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

## 4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buone interazioni funzionali).

Gli elementi utilizzati con l'imbracatura devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio moschettoni EN 362).

## 5. Sistemazione dell'imbracatura

- Assicurarsi d'inserire correttamente le ecedenze di fettuccia (ben appiattita) nei passanti.

- Attenzione ai corpi estranei che rischiano di ostacolare il funzionamento delle fibbie rapide FAST (assollini, sabbia, abbigliamento...). Controllarne il corretto bloccaggio.

### Maglia rapida direzionale

Non utilizzarlo per collegare un cordino o un assorbitore d'energia.

#### Regolazione iniziale del punto di attacco dorsale

Effettuare la regolazione una sola volta quando si indossa per la prima volta l'imbracatura facendosi aiutare da un'altra persona.

Regolare il punto di attacco dorsale alla propria morfologia: posizionarlo all'altezza delle scapole.

#### Regolazione e prova di sospensione

L'imbracatura deve essere regolata aderente al corpo per ridurre il rischio di ferite in caso di caduta.

Si devono effettuare dei movimenti e una prova di sospensione su ogni punto di attacco, con la propria attrezzatura, per essere sicuri che sia della taglia giusta e della comodità necessaria per l'utilizzo previsto e che la regolazione sia ottimale.

## 6. Imbracatura anticaduta EN 361: 2002

Imbracatura completa per esigenze anticaduta, componente di un sistema di arresto caduta secondo la norma EN 363 (sistemi di protezione individuale contro le cadute dall'alto). Deve essere utilizzata in combinazione con ancoraggi EN 795, moschettoni a ghiera EN 362, assorbitore EN 355...

### 6A. Punto di attacco sternale

### 6B. Punto di attacco dorsale

Solo questi punti servono a connettere un sistema d'arresto caduta, ad esempio un anticaduta di tipo guidato su corda, un assorbitore d'energia..., sistemi descritti nella norma EN 363. Per meglio identificarli, questi punti sono contrassegnati dalla lettera A.

#### Tirante d'aria: altezza libera sotto l'utilizzatore

L'altezza libera sotto l'utilizzatore deve essere sufficiente affinché non urti degli ostacoli in caso di caduta. I calcoli specifici del tirante d'aria sono esposti dettagliatamente nelle note informative degli altri componenti (assorbitori di energia, anticaduta di tipo guidato...).

## 7. Imbracatura di posizionamento sul lavoro e trattenuta EN 358: 1999

Questi punti di attacco sono destinati sia a mantenere l'utilizzatore in posizione sul luogo di lavoro, sia ad impedire all'utilizzatore di raggiungere un luogo da dove una caduta è possibile.

Questi punti di attacco devono essere utilizzati unicamente per l'aggancio ad un sistema di posizionamento sul lavoro o un sistema di trattenuta, altezza di caduta massima: 0,5 m.

Questi punti d'attacco non sono concepiti per utilizzi anticaduta. Può essere necessario completare i sistemi di posizionamento sul lavoro, o di trattenuta, con dei mezzi di protezione contro le cadute dall'alto di tipo collettivo o individuale.

### 7A. Punto di attacco ventrale

### 7B. Punti di attacco laterali della cintura

Utilizzare sempre i due punti d'attacco laterali insieme collegandoli tramite un cordino di posizionamento per essere confortevolmente in appoggio sulla cintura.

### 7C. Punto di attacco posteriore di trattenuta

Questo punto di attacco posteriore della cintura è destinato unicamente ad impedire all'utilizzatore di raggiungere un luogo da dove una caduta è possibile.

Verificare regolarmente l'efficacia del sistema durante l'utilizzo (elementi di regolazione e di attacco).

## 8. Imbracatura bassa:

### EN 813: 2008

#### Punto di attacco ventrale

Carico nominale massimo: 140 kg.

Destinato alla progressione su corda e al posizionamento sul lavoro.

Utilizzare questo anello ventrale per collegare un discensore, dei cordini di posizionamento dei cordini di progressione.

Questo punto di attacco non è adatto all'arresto delle cadute.

## 9. Bloccante ventrale: CROLL

Il CROLL è un dispositivo di regolazione su corda di tipo B destinato alla progressione verso l'alto sulla fune di lavoro.

**Il CROLL deve essere utilizzato con un dispositivo di tipo A in autoassicurazione sulla fune di sicurezza (es: con un anticaduta di tipo guidato su corda ASAP).**

- Il CROLL non è adatto ad un utilizzo in un sistema anticaduta.

- Per rispondere ai requisiti della norma EN 12841: 2006 tipo B, utilizzare delle corde semistatiche (anima + calza) EN 1891 tipo A da 10 a 11 mm di diametro, (Nota: al momento della certificazione, test effettuati su corde Antipodes BEAL 10 mm e 11,5 mm).

- Utilizzare un sistema di collegamento di 1 m di lunghezza massima (cordino + connettori + apparecchio).

- La corda deve sempre essere tesa tra il dispositivo di regolazione e l'ancoraggio per limitare il rischio di caduta.

Quando si è in tensione sul proprio supporto di lavoro, assicurarsi che il proprio supporto di sicurezza non sia caricato.

Un sovraccarico dinamico potrebbe danneggiare i supporti d'assicurazione.

Carico nominale massimo: 140 kg.

#### Principio e test di funzionamento

Questo bloccante è un dispositivo di progressione su corda. Scorre lungo la corda in un senso, mentre nell'altro blocca.

I denti del fermacorda avviano il serraggio permettendo così al fermacorda di bloccare la corda stringendola. La scanalatura del fermacorda permette la fuoriuscita di fango.

#### Installazione e rimozione della corda

Abbassare la leva e bloccarla sul corpo dell'apparechio. Il fermacorda resta così in posizione aperta.

Sistemare la corda nel suo alloggiamento. Rispettare l'indicazione Alto e Basso. Sbloccare la leva affinché il fermacorda si appoggi sulla corda. In questa posizione, la leva impedisce l'apertura involontaria del fermacorda.

Per togliere la corda:

Far scorrere l'apparechio sulla corda verso l'alto e contemporaneamente togliere il fermacorda azionando la leva.

#### Risalita su corda

Utilizzare il CROLL con un altro bloccante ad esempio un BASIC e un pedale. Non dimenticare di attaccarsi a questo secondo bloccante con un cordino appropriato.

#### Caso di traversata obliqua

Partenza corda obliqua: passare la gamba sulla corda perché sia nell'asse del passaggio di corda del CROLL.

#### Breve discesa

Far scorrere leggermente l'apparechio sulla corda verso l'alto e contemporaneamente spingere il fermacorda con l'indice. Non manipolare la leva poiché c'è il rischio di apertura involontaria.

Attenzione, per i lavoratori di peso superiore a 100 kg, consultare l'informazione Soluzioni per lavoratori di peso superiore a 100 kg sul sito web Petzl.com.

## 10. Portamateriale

I portamateriali devono essere utilizzati unicamente per il materiale.

ATTENZIONE PERICOLO, non utilizzare i portamateriali per assicurare, scendere, legarsi o assicurarsi.

## 11. Informazioni supplementari

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

- In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero rimasto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare

in un sistema di arresto caduta.

- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE: verificare che i prodotti non sfreghino contro materiali abrasivi o parti taglienti.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

#### Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.

- Ha subito una forte caduta (o sforzo).

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

#### Pittogrammi:

**A. Durata:** 10 anni - **B. Marcatura** - **C. Temperature tollerate** - **D. Precauzioni d'uso** - **E. Pulizia/disinfezione** - **F. Asciugatura** - **G. Stoccaggio/trasporto** - **H. Manutenzione** - **I. Modifiche/riparazioni** (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **J. Domande/contacto**

## Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

## Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE di tipo - c. Tracciabilità: datamatrix = codice prodotto + numero individuale - d. Diametro - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Giorno di fabbricazione - h. Controllo o nome del controllore - l. Incrementazione - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello

Sólo están autorizadas las técnicas presentadas sin tachar y/o sin calavera. Las técnicas no autorizadas pueden ser el origen de un accidente grave o mortal y sólo algunas de ellas se describen en este folleto. Infórmese regularmente de las últimas actualizaciones de estos documentos en nuestra página web [www.petzl.com](http://www.petzl.com). En caso de duda o de problemas de comprensión, consulte a Petzl.

## 1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI). Arnés completo anticaídas, cinturón de sujeción y arnés de asiento para trabajos en altura. Arnés para acceso por cuerda con bloqueador integrado. Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

### Responsabilidad

**ATENCIÓN**  
**Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.**  
**Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.**

Antes de utilizar este equipo, debe:  
 - Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.  
 - Formarse específicamente en la utilización de este equipo.  
 - Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.  
 - Comprender y aceptar los riesgos derivados.

**El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.**

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

## 2. Nomenclatura

- **Torso:**

(1) Punto de enganche dorsal, (1 bis) Indicador de detención de caída, (2) Hebilla de regulación posterior del punto dorsal, (3) Hebillas de regulación delanteras del punto esternal, (4) Punto de enganche esternal, (5) Trabilas elásticas, (6) Tablita con Velcro para llevar ordenado el elemento de amarre, (7) Anillos para portaherramientas (8) Bloqueador ventral CROLL, (9) Maillón direccional con barra de separación, (10) Leva, (11) Tope de seguridad.

- **Arnés de asiento:**

(12) Cinta del cinturón, (13) Cintas de las perneras, (14) Punto de enganche ventral, (15) Puntos de enganche laterales del cinturón, (16) Punto de enganche posterior de retención, (17) Hebillas rápidas FAST de las cintas de las perneras, (18) Anillos portamaterial, (19) Trabilas de plástico, (20) Trabilas para las cintas de las perneras, (21) Cinta de unión perneras-torso, (22) Hebillas de regulación DoubleBack de las cintas del cinturón, (23) Puntos de enganche del asiento, (24) Trabilas para CARITOOL.

Materiales principales:

Cintas: poliéster.

Hebillas de regulación: acero.

Puntos de enganche: aleación de aluminio.

CROLL:

Cuerpo: aleación de aluminio.

Leva: acero inoxidable.

## 3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo. Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en [www.petzl.com/es/revision-epi](http://www.petzl.com/es/revision-epi). Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

### Antes de cualquier utilización

#### Arnés

Compruebe las cintas al nivel de los puntos de enganche, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad. Vigile los cortes, desgastes y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos, etc. Atención a los hilos cortados. Compruebe que las hebillas DoubleBack y FAST funcionen correctamente. Compruebe el indicador de detención de caída. Este indicador aparece en rojo si el punto de enganche dorsal ha sufrido un choque superior a 400 daN. Deseche el arnés si el indicador de detención de caída es visible.

#### Maillón

Compruebe en el cuerpo la ausencia de fisuras, deformaciones, corrosión, etc. Compruebe que la tuerca de bloqueo esté correctamente roscada a fondo (no debe verse ningún filete de la rosca) y bloqueada con un par de apriete de 3 Nm.

#### CROLL

Compruebe que el producto no tenga fisuras, deformaciones, marcas, desgaste, corrosión, etc. Compruebe el estado del cuerpo, de los orificios de conexión, de la leva y del tope de seguridad, los muelles y el eje de la leva. Controle la movilidad de la leva y la eficacia de su muelle. Controle que los dientes de la leva no estén obstruidos.

#### Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

## 4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta). Los elementos utilizados con el arnés deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 362).

## 5. Colocación del arnés

- Procure guardar correctamente la cinta sobrante (bien enganchada) en las trabilas.  
 - Atención a los cuerpos extraños que podrían dificultar el funcionamiento de las hebillas rápidas FAST (piedras, arena, vestimenta...). Compruebe su correcto bloqueo.

#### Maillón direccional

No lo utilice para conectar un elemento de amarre o un absorbedor de energía.

#### Regulación inicial del punto dorsal

Realice esta regulación una sola vez cuando se coloque el arnés por primera vez y pida que otra persona le ayude. Ajuste la regulación de este punto de enganche dorsal a su morfología: colóquelo al nivel de los omóplatos.

#### Regulación y prueba de suspensión

Su arnés debe estar ajustado cerca del cuerpo para reducir el riesgo de lesión en caso de caída. Debe realizar movimientos y una prueba de suspensión de cada punto de enganche, con su material, para estar seguro de que sea la talla correcta, tenga el nivel de comodidad necesario para la utilización prevista y que la regulación sea óptima.

## 6. Arnés anticaídas EN 361: 2002

Arnés completo para situaciones en las que se necesita un sistema anticaídas, componente de un sistema anticaídas según la norma EN 363 (sistemas de protección individual contra las caídas de altura). Debe ser utilizado en combinación con anclajes EN 795, mosquetones con bloqueo de seguridad EN 362, absorbedores EN 355, etc.

#### 6A. Punto de enganche esternal

#### 6B. Punto de enganche dorsal

Sólo estos puntos sirven para conectar un sistema anticaídas, por ejemplo, un anticaídas deslizante para cuerda, un absorbedor de energía... sistemas descritos en la norma EN 363. Para identificarlos mejor, estos puntos están marcados con la letra A.

#### Altura libre: altura de seguridad por debajo del usuario

La altura libre por debajo del usuario debe ser suficiente para que no choque contra ningún obstáculo en caso de caída. Los cálculos específicos de la altura libre están detallados en las fichas técnicas de los demás componentes (absorbedores de energía, anticaídas deslizante...).

## 7. Arnés de sujeción y de retención EN 358: 1999

Estos puntos de enganche están destinados a sujetar al usuario en su puesto de trabajo o a impedir que el usuario alcance una zona desde la que se pueda producir una caída. Estos puntos de enganche deben ser utilizados únicamente para la conexión a un sistema de sujeción o a un sistema de retención, altura de caída máxima: 0,5 m. Estos puntos de enganche no están diseñados para ser utilizados como anticaídas. Puede que sea necesario completar los sistemas de sujeción o de retención con medios de protección contra las caídas de altura de tipo colectivo o individual.

#### 7A. Punto de enganche ventral

#### 7B. Puntos de enganche laterales del cinturón

Para estar apoyado cómodamente en el cinturón, utilice siempre los dos puntos de enganche laterales a la vez uniéndolos con un elemento de amarre de sujeción.

#### 7C. Punto de enganche posterior de retención

Este punto de enganche posterior del cinturón está destinado únicamente a impedir que el usuario alcance una zona desde la que se puede producir una caída.

Compruebe regularmente la eficacia del sistema durante la utilización (elementos de regulación y de fijación).

## 8. Arnés de asiento: EN 813: 2008

#### Punto de enganche ventral

Carga nominal máxima: 140 kg. Destinado a la progresión por cuerda y a la sujeción en el puesto de trabajo. Utilice este anillo ventral para conectar un descensor, elementos de amarre de sujeción o elementos de amarre de progresión. Este punto de enganche no está preparado para la detención de caídas.

## 9. Bloqueador ventral: CROLL

El CROLL es un dispositivo de regulación de cuerda de tipo B destinado a la progresión hacia arriba por la cuerda de trabajo.

**El CROLL debe utilizarse con un dispositivo de tipo A para autoasegurarse a la cuerda de seguridad (p. ej.: con un anticaídas deslizante para cuerda ASAP).**

- El CROLL no es adecuado para una utilización en un sistema anticaídas.  
 - Para responder a las exigencias de la norma EN 12841: 2006 tipo B, utilice cuerdas semiestáticas (alma + funda) EN 1891 tipo A de 10 a 11 mm de diámetro. (Nota: para la certificación, los ensayos se han realizado con las cuerdas Antipodes BEAL 10 mm y 11,5 mm).  
 - Utilice un conjunto de conexión de 1 m de longitud máxima (elemento de amarre + conectores + aparatos).  
 - La cuerda entre el dispositivo de regulación y el anclaje siempre debe estar tensada para limitar el riesgo de caída.  
 Cuando esté en tensión sobre la línea de trabajo, procure que la línea de seguridad no esté cargada.  
 Una sobrecarga dinámica podría dañar los soportes de aseguramiento.  
 Carga nominal máxima: 140 kg.

#### Principio y prueba de funcionamiento

Este bloqueador es un dispositivo de progresión por cuerda. Desliza a lo largo de la cuerda en un sentido y bloquea en el sentido contrario. Los dientes de la leva inician la presión y, después, la leva bloquea la cuerda por pinzamiento. La ranura de la leva permite evacuar el barro.

#### Instalación y retirada de la cuerda

Tire del tope de seguridad hacia abajo y bloquéelo sobre el cuerpo del aparato. Así la leva permanece en posición abierta. Coloque la cuerda en su emplazamiento. Respete el signo Arriba y Abajo. Desbloquee el tope de seguridad para que la leva pueda apoyarse sobre la cuerda. En esta posición, el tope de seguridad impide la apertura involuntaria de la leva. Para retirar la cuerda: Haga deslizar el aparato hacia arriba sobre la cuerda y simultáneamente abra la leva accionando el tope de seguridad.

#### Ascenso por cuerda

Utilice el CROLL con otro bloqueador, por ejemplo un BASIC y un estribo. No olvide engancharse a este segundo bloqueador mediante un elemento de amarre apropiado.

#### Caso de flanqueo oblicuo

Inicio con cuerda oblicua: pase la pierna sobre la cuerda para que esté en el eje del paso de la cuerda por el CROLL.

#### Descenso corto

Haga deslizar ligeramente el aparato hacia arriba, sobre la cuerda y, simultáneamente, empuje la leva con el dedo índice. No manipule el tope de seguridad, ya que existe el riesgo de apertura involuntaria. Atención, para los trabajadores de más de 100 kg, consulte nuestra información -Soluciones para trabajadores de más de 100 kg- en nuestra página web [www.petzl.com](http://www.petzl.com).

## 10. Anillos portamaterial

Los anillos portamaterial sólo deben ser utilizados para el material. ATENCIÓN PELIGRO: no utilice los anillos portamaterial para asegurar, descender, encordarse o asegurarse mediante un elemento de amarre.

## 11. Información complementaria

- Debe prever los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.  
 - El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).  
 - En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.  
 - Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.  
 - Un arnés anticaídas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.  
 - Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.  
 - ATENCIÓN, procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.  
 - Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN, estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.  
 - Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en los folletos de cada equipo asociado a este producto.  
 - Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.  
 - Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.  
**Dar de baja:**  
 ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:  
 - Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.  
 - Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).  
 - El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.  
 - No conoce el historial completo de utilización.  
 - Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).  
 Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

**Pictogramas:**  
**A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/repificaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto**

#### Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

#### Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo - c. Trazabilidad: datamatrix = referencia producto + número individual - d. Diámetro - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Día de fabricación - h. Control o nombre del controlador - i. Incremento - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo



Somente as técnicas aqui apresentadas não barradas e/ou sem a caveira estão autorizadas. As técnicas não autorizadas não cruzadas podem estar na origem de um acidente grave ou mortal. Somente algumas técnicas são aqui descritas nesta notícia. Tome regularmente conhecimento das últimas actualizações destes documentos no nosso site Petzl.com. Em caso de dúvida ou problema de compreensão, informe-se junto da Petzl.

## 1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI).

Harnês completo antiqueda, cinto de posicionamento no trabalho e harnês de cintura para trabalhos em altura. Harnês de acesso por corda com bloqueador integrado. Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

## Responsabilidade

### ATENÇÃO

**As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.**

**Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.**

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

**O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.**

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

## 2. Nomenclatura

### - Torse:

(1) Ponto de fixação dorsal, (1 bis) Indicador de travamento de quedas, (2) Fivela posterior de ajuste do ponto dorsal, (3) Fivelas anteriores de ajuste do ponto esternal, (4) Ponto de fixação esternal, (5) Passadores elásticos, (6) Passador Velcro para armarração da longe, (7) Passador para porta-ferramentas, (8) Bloqueador ventral CROLL, (9) Maillon rapide direccional com barra de separação, (10) Mordente, (11) Patilha de segurança.

### - Harnês de cintura:

(12) Fita de cinto, (13) Fitas das perneiras, (14) Ponto de fixação ventral, (15) Pontos de fixação laterais do cinto, (16) Ponto de fixação anterior de retenção, (17) Fivelas rápidas FAST das fitas das perneiras, (18) Porta-material, (19) Passadores plásticos, (20) Passadores das fitas das perneiras, (21) Fita de ligação perneiras-torse, (22) Fivelas de ajuste DoubleBack das fitas de cinto, (23) Pontos de fixação do assento, (24) Passadores CARITTOOL.

Matérias principais:

Fitas: poliéster.

Fivelas de ajuste: aço.

Pontos de fixação: liga de alumínio.

CROLL:

Corpo: liga de alumínio.

Mordente: aço inox.

## 3. Controle, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Respeite os modos de operação descritos em [www.petzl.com/ppp](http://www.petzl.com/ppp). Registe os resultados na ficha de vida do seu EPI: modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas de fabrico, aquisição, primeira utilização, das próximas inspeções periódicas, defeitos, chamadas de atenção, nome e assinatura do controlador.

### Antes de qualquer utilização

#### Harneses

Verifique as fitas ao nível dos pontos de fixação, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança.

Vigie os cortes, desgaste e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos, etc.. Atenção aos fios cortados.

Verifique o bom funcionamento das fivelas DoubleBack e FAST. Verifique o indicador de travamento de queda. Este indicador aparece vermelho se o ponto de fixação dorsal tiver sido sujeito a um impacto superior a 400 daN. Abata o seu harnês se o indicador de travamento de queda está visível.

#### Maillon rapide

Verifique no corpo a ausência de fissuras, deformações, corrosão... Verifique que a porca de aperto está correctamente aparafusada até ao fim (nenhum fio de rosca deve estar à vista) e bloqueie com uma força de aperto de 3 Nm.

#### CROLL

No produto verifique a ausência de fissuras, deformação, marcas, desgaste, corrosão...

Verifique o estado do corpo, dos críticos de conexão, do mordente e da patilha de segurança, das moletas e do eixo do mordente.

Controle a mobilidade do mordente e a eficácia da sua mola.

Controle a colmatação dos dentes do mordente.

#### Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos, de uns em relação aos outros.

## 4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com o seu harnês devem estar conformes às normas em vigor no seu país (exemplo: conectores EN 362 na Europa).

## 5. Equipar-se com o harnês

- Cuide para arrumar o excesso de fitas (bem aplicadas) nos passadores.

- Atenção aos objectos estranhos que comem o risco de interferir com o bom funcionamento das fivelas rápidas FAST (calhaus, areia, vestuário...). Verifique que estão bem fechadas.

#### Maillon rapide direccional

Não utilize para conectar uma longe ou um absorvedor de energia.

#### Ajuste inicial do ponto dorsal

Efectue este ajuste permanente na primeira vez que se equipa com o seu harnês, pedindo ajuda a outra pessoa.

Ajuste este ponto de fixação dorsal à sua morfologia: posicione-o ao nível das omoplatas.

#### Ajuste e teste de suspensão

O seu harnês deve estar ajustado próximo ao corpo para reduzir o risco de ferimento em caso de queda.

Deve efectuar movimentos e um teste de suspensão sobre cada ponto de fixação, com o seu material, para estar seguro de que o harnês está convenientemente ajustado, tem o nível de conforto necessário para a utilização pretendida e que o ajuste está optimizado.

## 6. Harnês antiqueda EN 361: 2002

Harnês completo anti quedas, componente de um sistema de travamento de quedas conforme a norma EN 363 (sistema de protecção individual contra quedas em altura). Deve ser utilizado em combinação com as ancoragens EN 795, mosquetões com segurança EN 362, absorvedores EN 355 etc..

### 6A. Ponto de fixação esternal

### 6B. Ponto de fixação dorsal

Somente estes pontos servem para conectar um sistema de travamento de quedas, como por exemplo, um anti quedas móvel na corda, um absorvedor de energia..., sistemas descritos na norma EN 363. Para melhor os identificar, estes pontos estão marcadas com a letra A.

### Zona livre desimpedida: altura livre por debaixo do utilizador

A altura livre sob o utilizador deve ser suficiente para que não embata em obstáculos em caso de queda. Os cálculos específicos da zona livre desimpedida estão indicados com detalhe nas notícias técnicas dos outros componentes do sistema (absorvedores de energia, anti quedas móvel...).

## 7. Harnês de posicionamento no trabalho e restrição EN 358: 1999

Estes pontos de fixação estão destinados quer a manter o utilizador em posição no seu posto de trabalho, quer a impedir que o utilizador alcance um lugar donde seja possível cair. Estes pontos de fixação devem ser utilizados unicamente para a fixação a um sistema de posicionamento no trabalho ou sistema de restrição, altura de queda máxima: 0,5 m. Estes pontos de fixação não estão concebidos para utilizações anti queda. Pode ser necessário completar os sistemas de posicionamento no trabalho, ou de restrição, por meios de protecção contra quedas em altura do tipo colectivo ou individual.

### 7A. Ponto de fixação ventral

### 7B. Pontos de fixação laterais do cinto

Utilize sempre os dois pontos de fixação laterais em conjunto ligando-os por uma longe de posicionamento para estar apoiado confortavelmente na cintura.

### 7C. Ponto de fixação posterior de restrição

Este ponto de fixação posterior do cinto é destinado unicamente a impedir o utilizador de atingir um local onde uma queda seja possível. Verifique regularmente a eficácia do sistema durante a utilização (elementos de ajuste e fixação).

## 8. Harnês de cinto:

### EN 813: 2008

#### Ponto de fixação ventral

Carga nominal máxima: 140 kg.

Destinado à progressão em corda e posicionamento no trabalho.

Utilize este anel ventral para conectar um descensor, as longes de posicionamento ou as de progressão.

Este ponto de fixação não está adaptado para travamento de quedas.

## 9. Bloqueador ventral: CROLL

O CROLL é um dispositivo de ajuste sobre corda do tipo B destinado à progressão para cima na corda de trabalho.

**O CROLL deve ser utilizado com um dispositivo do tipo A em contra-segurança na corda de segurança (ex: com um anti queda móvel para corda ASAP).**

- O CROLL não é conveniente para uma utilização num sistema de travamento de quedas.
- Para responder às exigências da norma EN 12841: 2006 tipo B, utilize cordas semi-estáticas (alma + camisa) EN 1891 tipo A de 10 a 11 mm de diâmetro. (Nota: durante a certificação, os testes foram efectuados sobre cordas Antipodes BEAL 10 mm).
- Utilize um conjunto de conexão de comprimento máximo de 1 m (longe + conectores + aparelhos).
- A corda deve estar sempre em tensão entre o dispositivo de ajuste e a ancoragem, para limitar o risco de queda.
- Quando se encontra em tensão no seu suporte de trabalho, cuide para que o seu suporte de segurança não esteja sujeito a carga.
- Uma sobrecarga dinâmica é susceptível de danificar os suportes de segurança.
- Carga nominal máxima: 140 kg.

#### Princípio e teste de funcionamento

Este bloqueador é um dispositivo de progressão em corda. Desliza ao longo da corda num sentido e bloqueia no outro.

Os dentes do mordente dão início à prisão e depois o mordente bloqueia a corda por aperto. As fendas no mordente permitem evacuar a argila.

#### Montagem e desmontagem na corda

Pluxe a patilha de segurança para baixo e prenda-a por baixo do corpo do aparelho. O mordente mantém-se assim na posição de aberto. Coloque a corda no devido lugar no bloqueador. Respeite o sinal Cima e Baixo. Empurre a patilha para que o mordente se apoie sobre a corda. Nesta posição, a patilha de segurança impede a abertura involuntária do mordente.

Para retirar a corda:

Faça deslizar o aparelho para cima na corda e simultaneamente abra o mordente accionando a patilha de segurança.

#### Subida em corda

Utilize o CROLL com um outro bloqueador, por exemplo um BASIC e um estribo. Não esqueça de se alonjar a este segundo bloqueador com uma longe apropriada.

#### Caso de travessia obliqua

Saída em corda obliqua: passe a perna sobre a corda para que esta esteja no eixo de passagem da corda pelo CROLL.

#### Descida curta

Faça deslizar ligeiramente o aparelho para cima na corda e simultaneamente empurre o mordente com o indicador. Não manipule a patilha de segurança já que corre o risco de abertura involuntária.

Atenção, para os trabalhadores com mais de 100 kg, consulte a nossa informação Workers 100 kg+, Soluções para trabalhadores com mais de 100 kg no nosso site Petzl.com.

## 10. Porta material

Os porta-materiais devem ser utilizados unicamente para material.

ATENÇÃO PERIGO, não utilize os porta-materiais para se assegurar, descer, encordar ou alonjar.

## 11. Informações complementares

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).

- Num sistema de travamento de quedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão contra o solo ou obstáculo, em caso de queda.

- Cuide para que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- Um harnês anti quedas é o único dispositivo de prensão do corpo que é permitido utilizar num sistema de travamento de quedas.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO, cuide para que os produtos não sejam sujeitos a fricções de materiais abrasivos ou peças cortantes.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num harnês pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

**Abater um produto:**

ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser abatido quando:

- Tem mais de 10 anos e é composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda importante (ou estorço).
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Você não conhece a história completa de utilização.
- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua os produtos abatidos para evitar uma futura utilização.

#### Pictogramas:

**A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfecção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparações** (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - **J. Questões/contacto**

#### Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

#### Traçabilidade e marcações

a. Órgão controlador do fabrico deste EPI - b. Organismo notificado interveniente para o exame CE de tipo - c. Traçabilidade: distamatrix = referência do produto + número individual - d. Diâmetro - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Dia de fabrico - h. Controlo ou nome do controlador - i. Incrementação - j. Normas - k. Leia atentamente a notícia técnica - l. Identificação do modelo

Enkel de niet-doorkruste technieken en/of die zonder het pictogram 'doodshoofd' zijn toegelaten.

Niet-toegelaten technieken kunnen een ernstig of dodelijk ongeluk veroorzaken. In deze handleiding worden slechts een aantal voorbeelden gegeven. Neem daarom regelmatig kennis van de nieuwe updates van deze documenten op onze website Petzl.com.
Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

## 1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM).
Complete antivalgordel, heupriem voor werkpositionering en zitgordel voor werken op hoogte.
Gordel voor rope-access met geïntegreerde touwklèm.
Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet voorzien is.

### Verantwoordelijkheid

#### OPGELET

**De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.**

**U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.**

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

**Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.**

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beërdend personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen heeft, gebruik dit apparaat dan niet.

## 2. Terminologie van de onderdelen

#### - Borstgordel:

(1) Dorsaal inbindpunt, (1 bis) Valstopindicator, (2) Regelbare gesp achteraan voor dorsaal punt, (3) Regelbare gesp vooraan voor sternaal punt, (4) Sternaal inbindpunt, (5) Elastische bandgeleiders, (6) Velcro doorsteeklusken om de leeffijn op te bergen, (7) Doorsteeklusken voor materiaaldrager, (8) Ventrale CROLL touwklèm, (9) Directionele snelschakel met scheidingsstaafje, (10) Spanveer, (11) Veiligheidspaal.

#### - Zitgordel:

(12) Heupriem, (13) Beënlussen, (14) Ventraal inbindpunt, (15) Laterale inbindpunten van de heupriem, (16) Verbindingspunt achteraan voor werkplaatsbeperking, (17) FAST snelgespen van de beënlussen, (18) Materiaaldragers, (19) Plastic bandgeleiders, (20) Bandgeleiders voor beënlussen, (21) Verbindingslus zitgordel-borstriem, (22) Regelbare DoubleBack gespen van de heupriemen, (23) Bevestigingspunten zijje, (24) Doorsteeklusken voor CARITOOL.

Voornaamste materialen:

Riemen: polyester.

Regelbare gespen: staal.

Inbindpunten: aluminiumlegering.

CROLL:

Body: aluminiumlegering.

Spanveer: roestvrij staal.

## 3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (vooreenkomstig de geldende normen in uw land en omstandigheden waarin u het product gebruikt). Leef de gebruiksaanwijzing na zoals vermeld op www.petzl.com/ope. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

#### Voór elk gebruik

#### Gordels

Nazicht van de riemen ter hoogte van de inbindpunten, van de sluitingsgespen en van de veiligheidsksels.

Controleer scheuren, slijtageverschijnselen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten enz. Let op doorgesneden vezels.

Check de goede werking van de DoubleBack en FAST gespen. Controleer de valstopindicator. Deze indicator wordt rood als het dorsaal inbindpunt een schok van meer dan 400 daN heeft ondergaan. Gebruik uw gordel niet langer als de valstopindicator zichtbaar is.

#### Snelschakel

Nazicht van het product op afwezigheid van scheuren, vervormingen, corrosie ...
Controleer of de vergrendeling correct en volledig aangedraaid is (men mag geen schroefdraad meer zien) en vastgezet is op een kracht van 3 Nm.

#### CROLL

Nazicht van het product op afwezigheid van scheuren, vervormingen, vlekken, slijtage, corrosie ...

Controleer de staat van de body, verbindingsglossen, veiligheidspaal, spanveer en veren. Check dat de spanveer op de juiste as van de spanveer ligt.
Controleer de mobiliteit van de spanveer en de doeltreffendheid van de veer.
Zorg ervoor dat de tanden van de spanveer van alle vuil ontdaan zijn.

#### Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

## 4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw gordel gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. karabiners EN 362).

## 5. Aantrekken van de gordel

- Zorg ervoor dat u het overloige deel van de riemen (goed platgedrukt) in de bandgeleiders opbergt.

- Let op losse voorwerpen die de goede werking van de FAST gespen kunnen hinderen (steentjes, zand, kledij ...). Controleer of ze goed vergrendeld zijn.

#### Directionele snelschakel

Gebruik hem niet om er een leeffijn of een energieabsorber aan te verbinden.

#### Enmalige afstelling van het dorsaal inbindpunt

Voer deze afstelling eenmalig uit bij de eerste installatie van uw gordel en laat u hierbij helpen door een andere persoon.

Pas de afstelling van dit dorsaal inbindpunt aan uw lichaamsbouw aan: plaats hem ter hoogte van de schouderbladen.

#### Afstelling en ophangingsstest

Uw gordel moet dicht bij het lichaam worden aangepast om het risico op verwondingen bij een val te beperken.

De gebruiker dient een ophangingsstest op elk inbindpunt en verschillende bewegingen met zijn uitrusting uit te voeren, om er zeker van te zijn dat dit de gepaste maat is en voldoende comfort verzekert voor het gewenste gebruik, en dat alles optimaal afgesteld is.

## 6. Antivalgordel EN 361: 2002

Gordel volledig uitgerust voor antivolvereisten, onderdeel van een valstopstelsysteem volgens de EN 363 norm (persoonlijke beschermingsssystemen tegen hoogtevalen). Hij moet gebruikt worden in combinatie met verankeringen EN 795, vergelijkbare karabiners EN 362, absorbers EN 355, enz.

#### 6A. Sternaal inbindpunt

#### 6B. Dorsaal inbindpunt

Enkel deze inbindpunten dienen voor het verbinden van een valstopstelsysteem zoals een mobiele antivallbeveiliging op touw, een energieabsorber ..., systemen die beschreven zijn in de EN 363 norm. Om deze punten beter te identificeren, zijn ze aangeduid met de letter A.

#### Tirant d'air: resterende hoogte onder de gebruiker

De resterende hoogte onder de gebruiker moet voldoende zijn zodat hij geen hindernissen raakt bij een val. De specifieke berekeningen van de tirant d'air zijn uitgelegd in de technische bijslueters van de andere onderdelen (energieabsorber, mobiele antivallbeveiliging ...).

## 7. Gordel voor werkpositionering en werkplaatsbeperking EN 358: 1999

Deze inbindpunten zijn bedoeld om ofwel de gebruiker in positie te houden op zijn werkplaats, ofwel hem te verhinderen een plaats te bereiken waar een valrisico bestaat. Deze inbindpunten mogen enkel gebruikt worden voor het bevestigen aan een systeem voor werkpositionering of werkplaatsbeperking, met een maximale valhoogte van 0,5 m.

Deze inbindpunten zijn niet geschikt voor een toepassing in antivallbeveiliging. Het kan nodig zijn om deze systemen voor werkpositionering en werkplaatsbeperking aan te vullen met beschermingsmiddelen tegen hoogtevalen van collectieve of individuele aard.

#### 7A. Ventraal inbindpunt

#### 7B. Laterale inbindpunten op de heupriem

Gebruik steeds beide laterale inbindpunten samen door ze te verbinden met een leeffijn voor werkpositionering om comfortabel gestuend te zitten in de heupriem.

#### 7C. Verbindingspunt achteraan voor werkplaatsbeperking

Dit inbindpunt achteraan van de heupriem is enkel bedoeld om te voorkomen dat de gebruiker een plaats bereikt waar hij/zij kan vallen.

Controleer tijdens het gebruik regelmatig of het systeem nog goed werkt (bevestigings- en afstellingselementen).

## 8. Zitgordel: EN 813: 2008

#### Ventraal inbindpunt

Maximale nominale last: 140 kg.

Bestemd voor het voortbewegen op touw en werkpositionering.

Gebruik dit ventraal inbindpunt voor het verbinden van een afdaalapparaat, leeffijnen voor werkpositionering of voortbeweging.

Dit inbindpunt is niet geschikt voor valstopsystemen.

## 9. Ventrale touwklèm: CROLL

De CROLL stijgklèm is een regelapparaat op touw van het type B, bestemd om te worden gebruikt bij verplaatsing naar boven of het werktouw.

**De CROLL moet worden gebruikt met een systeem van het type A als back-up beveiliging op het veiligheidstouw (bv. met een mobiele antivallbeveiliging voor touw ASAP).**

- De CROLL is niet geschikt voor een gebruik in een valstopstelsysteem.
- Om te voldoen aan de vereisten van de norm EN 12841: 2006 type B, gebruik semistatische touwen (kern + mantel) EN 1891 type A van 10 tot 11 mm diameter. (Nota: tijdens de certificatie werden de testen uitgevoerd op BEAL Antipodes touwen van 10 mm en van 11,5 mm).
- Gebruik een geheel van verbindingen met een maximale lengte van 1 m (leeffijn + verbindingselementen + toestellen).
- Het touw moet steeds gespannen staan tussen het regelapparaat en de verankerung om het risico op een val te beperken.
- Als u onder spanning bent gepositioneerd op uw werkpositioneringapparaat, zie er dan op toe dat uw veiligheidsapparaat niet belast wordt.
- Een dynamische overbelasting zou de beveiligingsketen kunnen beschadigen.
- Maximale nominale last: 140 kg.

#### Principe en werkingstest

Deze stijgklèm is een toestel voor het voortbewegen op touw. Hij glijdt langs het touw in één richting en blokkeert in de andere richting.

De tanden van de spanveer starten het klemmen en daarna blokkeert de spanveer het touw door het vast te knippen. De gleuven in de spanveer dienen voor de evacuatie van neerslag op het touw.

#### Installatie en verwijderen van het touw

Trek de klokkepaal naar beneden en vergrendel hem op de body van het toestel. De spanveer blijft aldus in open positie.

Plaats het touw in de voorziene gleuf. Respecteer het teken 'Onder' en 'Boven'. Ontgrendel de paal zodat de spanveer tegen het touw kan drukken. In deze stand, verhindert de veiligheidspaal dat de spanveer ongewild open gaat.

Om het touw te verwijderen:

Laat het toestel naar boven glijden op het touw en open gelijktijdig de spanveer door de pal over te halen.

#### Opklim op touw

Gebruik de CROLL samen met een andere stijgklèm, bv. een BASIC en een voetlus. Vergaet niet u te verbinden aan deze tweede stijgklèm met een geschikte leeffijn.

#### In geval van schuine oversteek

Vertrek op schuin touw: steek uw been door het touw om in de as van de touwdoorsteek van de CROLL te zitten.

#### Korte afdaling

Laat het toestel een weinig naar boven glijden op het touw en duw gelijktijdig de spanveer in met de wijsvinger. Kom niet aan de veiligheidspaal want er is een gevaar dat de spanveer ongewild open gaat.

Opgelet, voor gebruikers die meer dan 100 kg wegen, raadpleeg onze informatie 'Oplossingen voor gebruikers van meer dan 100 kg' op Petzl.com.

## 10. Materiaaldrager

De materiaalklusken moeten uitsluitend gebruikt worden voor het dragen van materiaal.
OPGELET: GEVAAR, gebruik de materiaalklusken niet voor het beveiligen, voor afdalingen, om u in te binden of u te verbinden met een leeffijn.

## 11. Extra informatie

- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen optreden bij eventuele moeilijkheden.

- De verankerung van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoende aan de vereisten van de EN 795 norm (minimale weerstand van 12 kN).

- In een valstopstelsysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstopstelsysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de toestellen kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander toestel.

- OPGELET: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlaken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. OPGELET: onbeweiglijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluiter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product nog goed leesbaar zijn.

#### Alschrijven:

OPGELET: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit pvc of textiel.
- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).
- Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

#### Pictogrammen

**A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur -**

**D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen (verboden bulten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - J. Vragen/contact**

## 3 jaar garantie

Voor fabricagefouten of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

### Markering en tracereng van de producten

a. Controleorgaan voor de productie van deze PBM - b. Erkend keuringsorganisme dat zich uitsprekt over het EC-type-examen - c. Tracering; datamatrix = productreferentie + individueel nummer - d. Diameter - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagedag - h. Controle of naam van de controleur - i. Incrementatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Identificatie van het model

Endast de tekniker som visas i de diagram som inte är överkorsade och/eller markerade med en dödskaile är godkända. Ötillägna tekniker kan allvarig skada eller dödsfall. Endast ett fåtal är beskrivna i användarinstruktionen. Besök regelbundet vår webbplats (Petzi.com) för att ta del av de senaste versionerna av dessa dokument. Kontakta Petzi om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

## 1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE). Fallskyddssele, stödbälte för arbetspositionering och sittsele för arbete på höjd. Sele för reparation med integrerad CROLL. Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

### Ansvar

#### VARNING

**Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.**

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läs och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

**Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.**

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarfull person. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

## 2. Utrustningens delar

#### - Bröstsele:

(1) Rygginfästningspunkt, (1 bis) Fallskyddsindikator, (2) Bakre justeringsspänne för ryggpunkt, (3) Främre justeringsspänne för bröstpunkt, (4) Främre infästningspunkt, (5) Elastiska remhållare, (6) Kardborrehållare för slinga, (7) Loop för verktygshållare, (8) CROLL-främre replämma, (9) Riktad snabbblänk med tvåvägande spår, (10) Kam, (11) Säkerhetsspår.

#### - Sittsele:

(12) Rem midjebälte, (13) Remmar benslingor, (14) Främre infästningspunkt, (15) Infästningspunkt midjebälte i sidorna, (16) Bakre infästningspunkt för stöd, (17) FAST snabbspännet för benslingor, (18) Utrustningsloopar, (19) Plaståtlåter ram, (20) Hållare benslingor, (21) Förbindelse mellan benslinga och bröstsele, (22) DoubleBack justeringsspännan midjebälte, (23) Infästningspunkter sittpänka, (24) CARTOOL slots. Huvudsakliga material: Remmar: polyester. Justeringsspännan: stål. Infästningspunkter: aluminiumlegering. CROLL: Ram: aluminiumlegering. Kam: rostfritt stål.

## 3. Besiktning, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror av skicket på din utrustning. Petzi rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land den används samt under vilka förhållanden den används). Följ de anvisningar beskrivna på [www.petzi.com/pep](http://www.petzi.com/pep). Dokumentera resultaten i besiktningsskema för PPE: typ, modell, kontaktinfo tillverkaren, serienummer eller individuellt nummer, datum: tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

#### Före varje användningstillfälle

##### Selar

Kontrollera banden vid infästningspunkter, justeringsspännan och sömmar. Leta efter jäck, slitage och skador som uppkommit p.g.a. användning, värme, kontakt med kemikalier etc. Leta särskilt efter: Kontrollera att DoubleBack- och FAST-spännena fungerar ordentligt. Kontrollera fallskyddsindikatorn. Indikatorn visar rött om infästningspunkten i ryggen tar en chockbelastning större än 400 daN. Kassera selen om fallskyddsindikatorn är synlig.

##### Snabbblänk

Kontrollera att ramen är fri från sprickor, deformationer, rost etc. Verifiera att låsmuttern är helt påskruvad (inga synliga gångor) och åtdragen med 3 Nm moment.

##### CROLL

Kontrollera att produkten inte är deformationad, silten eller har sprickor, märken efter slag etc., samt att den inte har rostat eller korroderat. Kontrollera skicket på ramen, infästningshälen, kammnen och säkerhetsspären, fjäderingen och kamaxeln. Kontrollera förliggheten i kammnen och funktionen på dess fjäder. Kontrollera kammnen så att inga tänder är blockerade.

#### Vid varje användningstillfälle

Det är viktigt att regelbundet inspektera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

## 4. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop). Utrustning som används tillsammans med selen måste följa de standarder som finns i det land den används (t.ex. EN 362 karbiner).

## 5. Att trä på selen

- Se till att stoppa in lösa remmar korrekt i hållarna (vikta). Se upp för sådant som kan försäma FAST-spännans funktion (småsten, sand, kläder etc.). Se till att spännena är ordentligt låsta.

##### Snabbblänk

Den får inte användas för att fästa rep eller falldämpare.

#### Första justering av infästningspunkten på ryggen

Denna justering behöver bara göras vid första användningstillfället. Be någon hjälpa dig med justeringen. Justera positionen på den bakre infästningspunkten så att den passar kroppsform och storlek; positionera den så att den hamnar i höjden med skulderbladen.

#### Justering och belastningstest

Din sele måste sluta tätt om kroppen för att minska skaderisken vid ett fall. Du måste röra på dig och hänga i selen från varje fästningspunkt för att kontrollera att selen passar, är bekväm och att den är riktigt inställd.

## 6. Fallskyddssele EN 361: 2002

Komplett kroppsele för fallskydd. Del i fallskydds-system enligt EN 363-standard (personliga fallskydds-system). Den måste användas tillsammans med EN 795-förankring, EN 362 låskarbiner, EN 355 falldämpare, m.fl.

### 6A. Främre infästningspunkt

#### 6B. Rygginfästningspunkt

Endast dessa punkter får användas för att ansluta ett fallskydds-system, till exempel mobil fallskydds-anordning, falldämpare eller andra system som beskrivs i EN 363-standard. För att de ska vara enkla att identifiera är dessa infästningspunkter är märkta med bokstaven "A".

**Clearance/frihöjd: säkerhetsmarginal – hur stor fri höjd som finns under användaren**

Frihöjden under användaren måste vara tillräcklig för att skydda personen från att slå i något vid ett fall. Information om hur man beräknar frihöjden finns i den tekniska informationen för övriga delar i fallskydds-systemet (falldämpare, mobil fallskydd osv.).

## 7. EN 358: 1999-sele för arbetspositionering och stöd

Dessa infästningspunkter är konstruerade för att antingen hålla användaren i rätt position på arbetsstället eller till att förhindra användaren från att komma in i ett område med fallrisk. Dessa infästningspunkter får endast användas för att koppla till motståndsr- eller positioneringssystem, maximal fallhöjd: 0,5 m.

Dessa infästningspunkter är inte gjorda för att användas till fallskydd. Det kan vara nödvändigt att komplettera arbetspositionerings- eller stödsystemet med gemensamma eller personliga fallskydds-system.

### 7A. Främre infästningspunkt (låg)

#### 7B. Infästningspunkter midjebälte i sidorna

Använd alltid de två infästningspunkterna i sidan tillsammans genom att koppla ihop dem med en stötdina så att du får ett bekvämt stöd av midjebälte.

### 7C. Bakre infästningspunkt för motstånd

Den bakre infästningspunkten är endast till för stödsystem som hindrar användaren från att beträda områden där det finns risk för fall. Kontrollera regelbundet effektiviteten i systemet under användning (justerings- och infästningskomponenter).

## 8. Sittsele: EN 813: 2008

### Främre infästningspunkt (låg)

Nominell maxlast: 140 kg. Konstruerad för repläkting och arbetspositionering. Använd denna främre ring för att fästa en firmingsbroms eller positioneringsrep. Denna infästningspunkt ska inte användas för att fästa fallskydds-system.

## 9. CROLL främre replämma

CROLL är en repläkmma av typ B för klättring på rep.

**CROLL måste användas tillsammans med en backup-anordning av typ A (t.ex. ASAP mobilt fallskydd avsett för rep) på ett andra (säkerhets-)rep.**

CROLL lämpar sig inte för användning i ett fallskydds-system.

- För att möta kraven för EN 12841: 2006 typ-B standard, använd 10-11 mm EN 1891 typ-A semi-statiska rep (kärna + mantel). (Notera att vid certifieringsprovet användes följande rep: BEAL Antipodes 10 mm och 11,5 mm).
- Den sammanlagda längden på de ingående delarna (rep slinga, karbiner och övriga redskap) får högst vara 1 m.
- För att minska risken för fritt fall måste repet mellan repjusteraren och ankaret alltid vara sträckt.

Belasta inte säkerhetslinan när arbetslinan är spänd.

- Få chockbelastning kan skada säkringslinan.

Nominell maxlast: 140 kg.

#### Funktionsprincip och test

Denna repläkmma/handtag är en anordning för klättring på rep. Den löper längs med repet i en riktning och låser fast i motsatt riktning. Den tandade kammnen fungerar så att repet kläms fast mellan kammnen och ramen. En skåra i kammnen rensar bort lera och smuts.

#### Installation och avinstallation av repet

Dra ner säkerhetsspären och lås fast den på repläkmmans ram. På så vis hålls kammnen öppen. Sätt fast repet i anordningen. Notera markeringen Up/Down (upp/ner). Tryck ner säkerhetsspären så att kammnen trycks mot repet. I detta läge förhindrar säkerhetsspären att kammnen öppnas av misstag. Ta bort repet: Låt anordningen glida upp längs med repet samtidigt som du öppnar säkerhetsspären för att lossa kammnen.

#### Repläkting

Använd CROLL tillsammans med en annan repläkmma (t.ex. BASIC) samt fotslinga. Fäst dig alltid till andra repläkmmen med en för ändamålet avsedd rep slinga.

#### Diagonal traversering

Start på ett vinklat rep: lägg ett ben över repet så att repet hamnar i samma riktning som CROLL.

#### Kort nedåtklättring

Låt försiktigt anordningen glida upp längs repet samtidigt som du trycker ner kammnen med pekfingeret. Rör inte säkerhetsspären eftersom detta kan medföra att kammnen öppnas oavsiktligt.

Varning: för arbetare som väger över 100 kg, konsultera informationen "Solutions for workers over 100 kg" på hemsidan Petzi.com.

## 10. Utrustningsöglor

Utrustningsöglorna får endast användas för att spärra fast och säkra utrustning (verktyg osv.). **VARNING: FARA!** Använd aldrig utrustningsöglorna för säkring, rappellering, inknytning eller för att binda fast eller ankra en person.

## 11. Ytterlig information

- Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.
- Systemets förankringspunkt bör vara ovanför användaren och skall uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfasthet 12 kN).
- I ett fallskydds-system är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användaren före varje användning. Detta för att kontakt med marken eller kollision med ett hinder vid ev. fall ska undvikas.
- Se till att ankerpunkterna är korrekt placerade för att minska risken för, och höjden av, ett fall.
- En fallskyddssele är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett fallskydds-system.
- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå om en utrustningsdel som inte fungerar tillfredsställande försämrar funktionen hos en annan del.

**VARNING:** Se till att produkterna inte skrapar emot skrovliga eller vassa ytor.

- Användarna måste vara friska för att utföra aktiviteter på hög höjd. Varning - att hänga fritt utan att röra på sig (t.ex vid medvetlöshet) längre perioder i sele kan leda till allvariga skador eller dödsfall.
- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.

- Enkvisningen för denna utrustning måste finnas tillgänglig på det språk som talas i det land där produkten ska användas.
- Se till att markeringarna på produkten är läsliga.

#### När produkten inte längre ska användas:

- OBS: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den används och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).
- Produkten måste kasseras när:
  - Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.
  - Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.
  - Den inte klarar besiktningen. Du tvivlar på dess skick.
  - Du inte helt och hållet känner till dess historia.
  - När den blir omodern pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.
- Förstör all utrustning som inte längre används för att undvika framtida bruk.

#### Ikoner:

**A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/Transport - H. Underhåll - I. Ändringar/reparationer** (e) tillåtna utanför PetzIs lokaler, undantaget reservdelar) - **J. Frågor/kontakt**

## 3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktigt förvaring, dåligt underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

## Spårbarhet och märkning

a. Kontrollorgan som verifierar denna tillverkare av PPE - b. Testorgan som utför CE-test - c. Spårbarhet: datamatrix = modellnummer + serienummer - d. Diameter - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsdag - h. Kontroll eller namn på inspektör - l. Inkrementation - j. Standarder - k. Läs instruktionen noga innan användning - l. Modellbeteckning

## FI

Ainoastaan ne kuvissa esitetyt tekniikat ovat sallittuja, joiden yli ei ole vedetty ruksia ja joissa ei ole pääkallo ja sääriluit -merkkiä. Kieletyit tekniikat voivat aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman. Vain osa kielletyistä tekniikoista on kuvailtu käyttöohjeissa. Käy verkkosivustolla Petzi.com säännöllisesti, jotta käytössäsi on viimeisimmät versiot näistä oppaista. Ota yhteyttä Petziin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä asiakirjoja.

### 1. Käyttötarkoitus

Henkilösuojain (PPE). Kokovaljaat putoamisen pysäyttävien järjestelmien, lantiovien työasemointiin ja istumavaljaat korkeanpaikantyoSkentelyyn. Köysien varassa työskentelyyn tarkoitetut valjaat, joissa on kiinteästi mukana köystarrain. Tätä luuletta ei saa kuormittaa yli sen kestokeyyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

#### Vastuu

##### VAROITUS

**Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista.**

**Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.**

- Lueksa ja ymmärrät kaikki käyttöohjeet.
- Hankkiiä käyttöä varten erikoiskoulutus.
- Tutustua sen käyttökeloisuuteen ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

**Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.**

Tätä luuletta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmäläpöidon alaisia. Olet vastuussa teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja sinä kannat seuraukset näistä. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta, tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

### 2. Osaluettelo

#### - Rintavaljaat:

(1) Selkäkiinnityspiste, (1 bis) Putoamisen pysäytyksen ilmaisin, (2) Selkäpuolen säätösolki, (3) Rintapuolen säätösoljet, (4) Rintakiinnityspiste, (5) Joustavat oikahihnan pidikkeet, (6) Tarrapidikke liitosköyden asetteluan, (7) Työkalu-pidikkeen lenkki, (8) CROLL-nousuvarmistin, (9) Suunnattu sulkurengas jakajalla, (10) Tarrainsalpa, (11) Turvasalpa.

#### - Istumavaljaat:

(12) Lantiovien hihna, (13) Jalaklenkkien hihnat, (14) Lantiovien etukiinnityspiste, (15) Lantiovien sivukiinnityspisteet, (16) Takakiinnityspiste kulunrajoituksen, (17) Jalaklenkkien FAST-pikasoljet, (18) Varustelenkit, (19) Muoviset hihnan pidikkeet, (20) Jalaklenkkien hihnan pidikkeet, (21) Rintavaljaat ja jalaklenkin yhdistävä hihna, (22) Lantiovien DoubleBack-säätösoljet, (23) Kiinnityspisteet istumalle, (24) CARITool-pidikkeet.

Päämateriaalit:

Hihnat: polyestieri Säätösoljet: teräs, Kiinnityspisteet: alumiiniseos. CROLL: Runko: aluminiseos. Tarrainsalpa: ruostumaton teräs.

### 3. Tarkastuskohteet

Turvallisuutei liittyy välineille luotettavuuteen.

Petzi suosittelee tekemään asiantuntijan toimesta tarkastuksen vähintään kerran vuodessa (riippuen kyseisen valtion sääöksistä sekä käyttöolosuhteista). Noudatta osoitteessa www.petzi.com/ppe annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilösuojaimen tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistajan yhteyshenkilö, sarja- tai yksilönnumero, ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus, päivämäärät: valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttöökerran, seuraavan määräaikaistarkastuksen.

#### Ennen jokaista käyttöä

#### Valjaat

Tarkasta hihnat kiinnityskohtiin, säätösolkien ja turvotkkausten kohdalla. Tutki, ettei nauhoissa ole viiloja, etteivät ne ole kuluneet tai vaurioituneet käytön, kuumuuden tai kemikaalien tms. vuoksi. Varmista erityisen huolellisesti, etteivät kuidut ole leikkautuneet. Varmista, että DoubleBack- ja FAST-soljet toimivat moitteettomasti. Tarkasta putoamisen pysäytyksen ilmaisin. Ilmaisin on puranein mikäli selkäkiinnityspiste ottaa vastaan yli 400 daN rykkyvoiman. Poista valjaat käytöstä, mikäli putoamisen pysäytyksen ilmaisin näkyy.

#### Sulkurengas

Varmista, että tuoteussa ei ole halkeamia, vääntymiä, syöpyymiäjäkä tms. Varmista, että lukkomuutet on ruuvattu täysin kiinni (kierteitä ei näy) ja kiristetty 3 Nm vääntövoimalla.

#### CROLL

Varmista, että tuoteussa ei ole halkeamia, vääntymiä, jälkiä, kulumia, syöpyymiäjäkä tms. Tutki rungon kunto, kiinnityspesät, tarrainsalpa ja turvasalpa, jousei ja tarrainsalvan akseli. Tarkista tarrainsalvan liikkuvuus ja sen jousen tehokkuus. Tarkista etteivät tarrainsalvan hampaat ole tukkeutuneet.

#### Jokaisen käytön aikana

On tärkeää tarkastaa tuotteen kunto ja sen liittyminen järjestelmän muihin välineisiin säännöllisesti. Varmista että järjestelmän kaikki eri varusteosat ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

### 4. Yhteensopivuus

Varmista tuotteen yhteensopivuus muiden käyttämäsi järjestelmän osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettyinä). Valjaiden kanssa käytettävien varusteiden tulee noudattaa kunkin maan sen hetkisiä standardeja (esim. EN 362 -sulkurenkaat).

### 5. Valjaiden pukeminen

- Taittele ylimääräinen hihna ja lata se pidikkeeseen. Varo ulkopuolisia kappaleita, jotka saattavat estää FAST-solkien toiminnan (pikkukivet, hiekka, saasteet jne.). Varmista, että soljet ovat kunnolla kiinni.

#### Suunnattu sulkurengas

Älä käytä sitä kannatinköyden tai nykykäysenvaimentimen kiinnittämiseen.

#### Selkäkiinnityspiteen alustava säätö

Tämä säätö tulee tehdä vain kerran, kun valjaat laitetaan päälle ensimmäistä kertaa. Pyydä joku auttamaan sen tekemisessä. Säädä selkäkiinnityspiste vartaloosi koon ja mallin mukaan: aseta se lapaluiden korkeudelle.

#### Säättö ja roikkumiskoe

Valjaat on säädettävä niin, että ne istuvat tukevasti. Tämä vähentää loukkaantumisriskiä putoamistilanteessa. Sinun tulee kokeilla liikumista valjaissa ja roikkua niiden varassa jokaisesta kiinnitympisteestä varusteidesi kanssa varmistaaksesi, että valjaat istuvat hyvin, ovat riittävän mukavat odotettavissa olevaa käyttöä silmällä pitäen ja että säädöt on tehty parhaalla mahdollisella tavalla.

### 6. Putoamissuojainvaljaat EN 361: 2002

EN 363 -standardin (putoamissuojaimet ja putoamisen pysäyttävät järjestelmät) mukaisen putoamisen pysäyttävän järjestelmän osana käytettävät kokovartalovaljaat. Varustetta on käytettävä yhdessä EN 795 -ankurien, EN 362 -sulkurenkaiden, EN 355 -nykäkäysenvaimentimen jne. kanssa.

#### 6A. Rintakiinnityspiste

#### 6B. Selkäkiinnityspiste

Ainoastaan näitä kiinnityspisteitä saa käyttää putoamisen pysäyttävän järjestelmän (esim. liikkuvan köystarraimen, nykäkäysenvaimentimen tai muun EN 363 -standardissa kuvatun järjestelmän) kiinnittämiseen. Tunnistamisen helpottamiseksi nämä pisteet on merkitty "A"-kirjaimella.

#### Turvaetäisyys: vapaa tila käyttäjän alapuolella

Turvaaväi käyttäjän alapuolella pitää olla riittävä, jottei käyttäjä putoamishetkellä iskeydy maahan/rakenteisiin. Yksityyppiset ohjeet turvaetäisyyden laskeamiseen löydyvät muiden osien (nykäkäysenvaimentimet, liikkuva putoamisen pysäyttäjä jne.) teknisistä ohjeista.

### 7. EN 358: 1999 -standardin mukaiset valjaat työntekijän tukemiseen ja rajoitusköyden käyttöön

Nämä kiinnityspisteet on suunniteltu joko pitämään käyttäjä paikallaan työpisteessä tai estämään työntekijää menemästä alueelle, jossa putoaminen on mahdollista. Näitä kiinnityspisteitä saa käyttää ainoastaan kulunrajoitus- tai työasemointijärjestelmän kiinnittämiseen; korkein sallittu putoamiskorkeus: 0,5 m.

Näitä kiinnityspisteitä ei ole tarkoitettu putoamisen pysäyttämiseen. Työasemointi- tai kulunrajoitusjärjestelmään saattaa olla tarpeen lisätä yhteiset tai henkilökohtaiset putoamisen pysäyttävät järjestelmät.

#### 7A. Lantiovien etukiinnityspiste

#### 7B. Lantiovien sivukiinnityspisteet

Käytä aina molempia sivukiinnityspisteitä yhdessä yhdistämällä ne asementtiköydellä, jolloin vyötärövyö tukee sinua mukavasti.

#### 7C. Kulunrajoituksen takakiinnityspiste

Lantiovien takakiinnityspiste on suunniteltu putoamisen ehkäisevän järjestelmän kiinnittämiseen, jonka ansiosta käyttäjä ei pääse putoamisvaaralliselle alueelle. Tarkasta säännöllisesti järjestelmän toimivuus käytön aikana (säätö- ja kiinnitysosat).

### 8. Istumavaljaat: EN 813: 2008

#### Lantiovien etukiinnityspiste

Suurin nimelliskuormitus: 140 kg. Suunniteltu köydessä etenemistä ja työasemointia varten. Käytä tätä lantiovien etukiinnityspisteitä laskeutumislaitteen, asementtiköyden tai etenemisköyden kiinnittämiseen. Tätä kiinnityspisteitä ei saa käyttää putoamisen pysäyttävien järjestelmien kanssa.

### 9. CROLL-nousuvarmistin

CROLL on tyyppiä B oleva köyden pituuden säätölaite, jota käytetään työskentelyköydessä nousuiseen.

**CROLL-nousuvarmistimen kanssa on käytettävä tyyppiä A olevaa varalaitetta toisessa (turva-) köydessä (esim. liikkuva ASAP-putoamisen pysäyttävä köystarrain).**

CROLL ei sovi käytettäväksi putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä.
- Täyttökäessä EN 12841: 2006 tyyppi B -vaatimukset käytä EN 1891 tyyppi A -vaatimusten mukaisia, 10-11 mm vähäjuostaisia ydinköysiä (ydin + manteli). (Huom: Sertifiointitauksessa käytettiin 10 mm ja 11,5 mm BEAL Antipodes -köysiä).
- Käytä korkeintaan 1 m pituista liitoskokoaisuuatta (köysi + sulkurenkaat + laitteet).
- Putoamisriskin pienentämiseksi köyden pituuden säätölaaitteen ja ankurin välissä olevan köyden pitää aina olla kiristä.
- Älä päästä turvaköyttä kuormittumaan, kun työskentelyköysi on jännittynyt. Köyden äkillinen kuormitus voi vaurioittaa varmistusköyttä.
Suurin nimelliskuormitus: 140 kg.

#### Toiminnan periaate ja testi

Tämä köysikahva/tarrain on apuväline köydessä nousuiseen. Se liukuu köyttä pitkin yhteen suuntaan ja kiinnittyy toiseen suuntaan. Tarrainsalvan hampaat aiheuttavat tarttumisen, joka puristaa köyden salvan ja rungon väliin. Tarrainsalvan lvi mahdollistaa mudan poistumisen.

#### Köyden asentaminen ja irrottaminen

Vedä turvasalpa alas ja lukitse se laitteen runkoon. Siten tarrainsalpa pysyy aukki. Laita köysi laitteeseen. Huomioi yöös/alas-merkinä. Käytä turvasalpa, niin että tarrainsalpa painaa köyttä vasten. Tässä asennossa turvasalpa auttaa estämään tarrainsalvan aukeamisen vahingossa.

Köyden poistaminen:
Lukuta laitetta yööspain köydessä vetämällä samalla turvasalpa alas- ja ulospäin avatakseksi tarrainsalvan.

#### Köydellä nouseminen

Käytä CROLL-lasien köystarraimen (esim. BASICin) ja jalaklenkin kanssa. Kiinnittäydy aina toiseen nousukahvaan asianmukaisella köydellä.

#### Viistosuuntainen eteneminen

Viistossa köydessä aloittaminen: laita jalka köyden ylle saadaksesi sen samansuuntaiseksi CROLL:in köysikanavan kanssa.

#### Pieni laskeutuminen köydessä

Lu'uta laitetta köydessä hieman yööspäin ja paina tarrainsalpa samalla etusomella alaspäin. Älä käsittele turvasalpa, koska tämä tuo mukanaan vaaran, että tarrainsalpa avautuu itsestään.

Varoitus: korkeanpaikantyoSkentelijät, jotka painavat yli 100 kg, tutustukaa lisäinformaatioon (Solutions for workers over 100 kg) nettiosoitteessa Petzi.com.

### 10. Varustelenkki

Varustelenkit on tarkoitettu vain ja ainoastaan varusteiden kiinnittämiseen ja tukemiseen. VAROITUS, VAARA: älä koskaan käytä varustelenkkiä laskeutumiseen, henkilön varmistamiseen, köysikiinnitykseen tai ankkurointiin.

### 11. Lisätietoa

- Sinulla on oltava pelastussuunnitelma ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinot, jos tämän varusteen käytön aikana imaantuu ongelmia.
- Järjestelmän ankkuripisteet tulee mieluiten sijaia käyttäjän yläpuolella, ja sen tulisi täyttää EN 795 -standardin vaatimukset (minimikestävyyys 12 kN).
- Putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä on erityisen tärkeää tarkistaa vaadittava turvaetäisyys käyttäjän alla ennen jokaista käyttöä, jotta välttyään siitä, että käyttäjä putoamistilanteessa iskeytyy maahan tai johonkin esteeseen.
- Varmista että ankkuripisteellä on asianmukainen sijainti välttääksesi riskiä ja minimoidaksesi putoamismatkan.
- Putoamissuojainkokovaljaat ovat ainoa hyväksytyt välineet, jolla tuetaan kehoa putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä.
- Kun useita varusteosa käytetään yhdessä, yhden varusteen turvatoiminto saattaa häiritä toisen varusteen turvatoimintoa, mikä voi johtaa vaarallenteseen.
- VAROITUS: älä salli tuotteiden hiertyvän naarmuttavin pintoihin tai terävin reunoihin.
- Käyttäjien täytyy soveltaa lääketieteellisen kuntosaa puolesta toimimaan korkealla. Varoitus, pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

- On noudatettava kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekohtaisia käyttöohjeita.
- Tämän varusteen käyttäjille on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta tullaan käyttämään.
- Varmista että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.
- **Milloin varusteet poistetaan käytöstä:** HUOMIO: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttöökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, merympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit...).
- Tuote on poistettava käytöstä, kun:
  - Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstiileistä.
  - Se on altistunut rajulle pudotukselle (tai raskaalle kuormitukselle).
  - Et tunne sen käyttöhistoriaa täysin.
  - Se vanhenee länsäädännön, standardien, teknikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.
- Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

#### Ikonit:

**A. Käyttöikä: 10 vuotta** - **B. Merkinät** - **C. Hyväksytyt käyttölämpötilat** - **D. Käytön varoitimet** - **E. Puhdistus/desinfiointi** - **F. Kuvaaminen** - **G. Säilytys/kujetus** - **H. Huolto** - **I. Muutokset/kojaukset** (kielletty muiden kuin Petzin toimesta, ei koske varoasia) - **J. Kysymykset/yhteydenotto**

#### 3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvial. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, häpäntö, väri, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.
**Jäljitettävyyys ja merkinnät**
a. Tämän henkilösuojaimen valmistusta valvova taho - b. CE-tyyppitarkastuksen suorittava taho - c. jäljitettävyyys: tietomatriisi = mallin numero + sarjanumero - d. Halkaisija - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuspäivä - h. Tarkastajan tunnus tai nimi - i. Lisäisy - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi

## NO

Kun de teknikkene som er vist uten kryss og/eller dødningshode-symbol er tillatte. Bruk av uautoriserte teknikker kan forårsake alvorlig personskade eller død. Kun noen få er vist i bruksanvisningen. På Petzl.com vil du jevnlig finne oppdatert informasjon for disse produktene.

Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene.

### 1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PVU).

Kroppsele med integrert sitteseie, høyt festepunkt for fallsikring, samt festepunkt for arbeidsposisjonering og posisjonsbegrensning. Sele med integrert tauklemme for bruk i tilkomsteknekk.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

#### Ansvar

#### ADVARSEL

**Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.**

**Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.**

For du tar i bruk utstyret, må du:

- Les og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørg for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet, og tilegne deg kunnskap om dets kapasitet og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

**Manglende respekt for selv ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.**

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

## 2. Liste over deler

– **Brystsele:**

(1) Tilkoblingspunkt på ryggen, (1 bis) Indikator for fangrykk, (2) Justeringsspenne for tilkoblingspunkt på ryggen, (3) Justeringsspenne for tilkoblingspunkt på brystet, (4) Tilkoblingspunkt på brystet, (5) Elastiske båndholdere, (6) Børnelåsholder for bånd, (7) Løkker for verktøyholdere, (8) CROLL-brystklemme, (9) Retningsbestemt koblingsstykke (mallon) med fikseringsbøyle, (10) Låskam, (11) Stopper.

– **Sittesele:**

(12) Stropp på hoftebeltet, (13) Stropper på lårløkker, (14) Tilkoblingspunkt på magen, (15) Sidelittkoblingspunkter på hoftebeltet, (16) Tilkoblingspunkt (bak) for posisjonsbegrensning, (17) FAST-spenner på lårløkker, (18) Utstyrsløkker, (19) Båndholdere i plast, (20) Båndholdere på lårløkker, (21) Stropp mellom lårløkke og hoftebelte, (22) DoubleBack-spenner på hoftebeltet, (23) Festepunkt til sitteplate, (24) Åpninger til monterng av CARITOOl.

Hovedmaterialer:

Stropper: Polyester
Justeringsspenner: Stål
Tilkoblingspunkter: Aluminiumslegering
CROLL:
Ramme: Aluminiumslegering
Låskam: Rustfritt stål

## 3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land, og hvordan du bruker utstyret). Følg prosedyrene som er beskrevet på www.petzl.com/ipe. For resultatene inn i et PVU- kontrollskjema: Utstyrstype, modell, navn og kontaklinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte feil, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

**For du bruker produktet**

**Seler**

Sjekk alltid bånd ved tilkoblingspunkter, justeringsspenner og ved bærende sømmer. Se etter kutt, slitasje og skade forårsaket av bruk, varme, kjemikalier, osv. Se spesielt etter avkuttede tråder. Sjekk at DoubleBack- og FAST-spennene fungerer som de skal. Sjekk indikatoren for fangrykk. Indikatoren er rød dersom tilkoblingspunktet på ryggen belastes med et fangrykk på mer enn 400 daN. Kasser selen dersom indikatoren for fangrykk er synlig.

**Koblingsstykket**

Kontroller at rammen ikke har sprekker, bulker, er rustet, e.l. Kontroller at låsmutteren er skrudd helt til slik at gjengene ikke viser. Den skal være strammet med et moment på 3 Nm.

**CROLL**

Kontroller at produktet ikke har sprekker, bulker, merker, slitasje, rust e.l. Sjekk rammen og tilkoblingshullene, låskammen, stopperen og fjærene. Sjekk bevegeligheten til låskammen og at fjæringen fungerer som den skal. Sjekk at låskammen er fni for skitt.

**Under bruk**

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene i systemet er riktig posisjonerte i forhold til hverandre.

## 4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibel med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Utstyr som brukes sammen med selen må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. karabinere godkjente i henhold til EN 362).

## 5. Slik tar du på deg selen

– Fest overflødige bånd i båndholderne. Sørg for at de ligger flatt.
Vær oppmerksom på fremmedelementer som kan hindre FAST-spennene i å fungere som de skal (småstein, sand, klær o.l.). Sjekk at spennene er riktig fastspente.

**Retningsbestemt koblingsstykke**

Bruk aldri dette koblingsstykket til å feste forbindelsesliner eller falldempere til selen.

**Slik tilpasser du tilkoblingspunktet på ryggen**

Tilpass dette tilkoblingspunktet når du tar på deg selen for første gang. Få noen til å hjelpe deg.

Sørg for at tilkoblingspunktet er tilpasset din kroppsform og størrelse: Det skal ligge mellom skulderbladene dine.

**Tilpasning og funksjonstest**

Selen må sitte tett på kroppen. Dette vil redusere risikoen for skader ved et eventuelt fall. Du må bevege deg i selen og prøve å henge i den fra alle tilkoblingspunktene for å være sikker på at den er riktig tilpasset. Selen bør være komfortabel å ha på i de tiltenkte arbeidsposisjonene.

## 6. Sele for fallsikring som er godkjent i henhold til kravene i EN 361: 2002

Kroppsele for bruk ved fallsikring som er i henhold til EN 363 (personlig verneutstyr mot fall fra høyder). Den må brukes sammen med forankringspunkt, låsbare karabinere og falldempere som er godkjent i henhold til kravene i hhv. EN 795, EN 362 og EN 355 osv.

**6A. Tilkoblingspunkt på brystet**

**6B. Tilkoblingspunkt på ryggen**

Bruk kun disse tilkoblingspunktene for tilkobling til et fallsikringsystem. Eksempler på fallsikringsystemer er bl.a. løpebremsr, falldempere eller andre systemer beskrevet i EN 363. Tilkoblingspunktene er merket med bokstaven A for at de skal være lett synlige.

**Klaring: Tilstrekkelig klaring under brukeren**

Sørg for at det er tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med struktur eller underlag ved et eventuelt fall. Nøyaktige beregninger for klaring er angitt i de tekniske spesifikasjonene for de ulike utstyrstypene (falldempere, løpebremsr, osv.).

## 7. EN 358: 1999: Sele for arbeidsposisjonering og posisjonsbegrensning

Disse tilkoblingspunktene er beregnet på enten å holde brukeren i riktig posisjon på arbeidstedet, eller å forhindre at brukeren kan komme til på områder med potensielle fall fall til lavere nivåer. Tilkoblingspunktene må kun brukes til arbeidsposisjonering og posisjonsbegrensning med maksimum fallhøyde på 0,5 m.

Tilkoblingspunktene er ikke beregnet for bruk i fallsikringsystemer. Det kan være nødvendig med et fallsikringsystem i tillegg til arbeidsposisjoneringssystemer eller posisjonsbegrensningssystemer.

**7A. Tilkoblingspunkt på magen**

**7B. Sidelittkoblingspunkter på hoftebeltet**

Bruk alltid de to sidelittkoblingspunktene sammen ved bruk av en støttestropp for å oppnå en komfortabel posisjon.

**7C. Tilkoblingspunkt (bak) for posisjonsbegrensning**

Dette tilkoblingspunktet er kun beregnet på tilkobling til et posisjonsbegrensningssystem som skal hindre at brukeren kan komme til et område med potensielle fall til lavere nivå. Sjekk regelmessig under bruk at systemet fungerer som det skal (tilpasning og tilkoblinger).

## 8. Sitteseie:

## EN 813: 2008

**Tilkoblingspunkt på magen**

Nominell maksimum belastning: 140 kg.

Beregnet for forlytning på tau og arbeidsposisjonering.

Bruk denne ringen for å koble til nedfingsbremser, støttelinier eller forbindelsesliner. Dette tilkoblingspunktet må ikke brukes ved tilkobling til et fallsikringsystem.

## 9. CROLL brystklemme

CROLL er en justeringsanordning av type B for oppstigning på tau.

**CROLL må kun brukes sammen med en ekstra sikring av type A på et eget sikringstau (for eksempel en ASAP løpebrems).**

CROLL er ikke egnet til bruk i et fallsikringsystem.

– For å tilfredstille kravene i EN 12841: 2006: type B, skal det brukes semistatiske 10–11 mm-tau, type A (kjerne + strømp) som er godkjente i henhold til kravene i EN 1891. (Merk: Under sertifisering ble testene utført med på BEAL Antipodes 10 mm- og 11,5 mm-tau).

– Bruk en tilkoblingsanordning som ikke er lengre enn 1 m (slynge + koblingsstykker + klemme).

– For å redusere risikoen for fall må tauet mellom klemmen og forankringen alltid være stramt. Sikringstauet må ikke belastes samtidig med arbeidstauet.

Dynamisk overbelastning kan skade sikringsystemet.

Nominell maksimum belastning: 140 kg.

**Funksjonsprinsipp og funksjonssjekk**

Denne tauklemmen er et produkt for oppstigning på tau. Den skli r på tauet ved oppstigning og låser ved belastning nedover.

Tennene på låskammen klemmer tauet mellom låskammen og rammen på bremsen. Åpningen på låskammen fjerner grums og skitt fra tauet.

**Slik kobler du til og fra tauet**

Trekk stopperen nedover og lås den på rammen av klemmen. Låskammen holdes da åpen. Legg tauet i klemmen. Vær oppmerksom på opp/med-merket. Slipp stopperen slik at låskammen presses mot tauet. Stopperen forhindrer at låskammen åpnes ved uheld.

Slik kobler du fra tauet.

For klemmen opp langs tauet mens du åpner kamstopperen for å koble ut låskammen.

**Oppstigning på tau**

Bruk CROLL sammen med en annen tauklemme (for eksempel BASIC) og en fotlokke. Ikke glem å feste håndklemmen til deg selv med en slynge i tilpasset lengde.

**Skrå travers**

På skrått tau: Legg en fot over tauet for å vinkle det slik at det ligger parallelt med tausporet på CROLL.

**Kort nedfiring**

For brystklemmen opp langs tauet samtidig som du trykker ned låskammen med pekefingeren. Ikke rør stopperen, da dette kan føre til at låskammen kan åpnes.

Advarsel: Brukere som veier mer enn 100 kg må se våre nettsider for ytterligere informasjon. Se Solutions for workers over 100 kg på Petzl.com.

## 10. Utstyrsløkker

Utstyrsløkkene må kun brukes til sikring og tilkobling av utstyr.

**ADVARSEL:** FARE: Bruk aldri utstyrsløkker til sikring, nedfiring, innbinding eller forankring av en person.

## 11. Tilleggsinformasjon

– Forutse eventuelle hendelser og ha en plan for hvordan du vil skaffe hjelp dersom du kommer i vanskeligheter.

– Systemets forankringspunkt må fortrinnsvis være plassert ovenfor posisjonen til brukeren, bør være i henhold til kravene i EN 795 og må ha en minimum belastningstoleranse på 12 kN.

– Ved bruk av fallsikringsystemer må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller annet underlag ved et eventuelt fall.

– Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.

– Kun godkjente fallsikringsseleer kan brukes i et fallsikringsystem.

– Ved bruk av flere systemer samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom ett av systemene påvirker sikkerhetsfunksjoner i de andre systemene.

– **ADVARSEL:** Påse at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

– Brukere må være medisinisk i stand til å drive aktivitet i høyden. Advarsel: Det å henge ubevegelig i en sele kan medføre alvorlig sirkulasjonssvikt eller død.

– Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

– Bruksanvisningene må leveres på språket som benyttes i brukslandet.

– Påse at produktets merking er synlige og leselige.

**Kassering av utstyr:**

VIKTIG: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for bærskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

– det er 10 år gammelt og består av plast eller tekstiler

– det har tatt et kraftig fall eller stor belastning

– det ikke blir godkjent i kontroll og du er i tvil om det er pålitelig

– du ikke kjenner produktets fullstendige historie

– det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.

Ødelegg gammel utstyr for å hindre videre bruk.

**Symboler:**

**A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Tøking - G. Oppbevaring/transport - H. Vedlikehold - I. Modifiseringer/reparasjoner** (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av når det gjelder utbyttbare deler) – **J. Spørsmål/kontakt oss**

### 3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikkasjonfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: Normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

### Sporbarhet og merking

a. Instansen som godkjenner produsenten av dette PVU - b. Teknisk kontrollorgan som utfører CE-godkjenningen - c. Sporbarhet: Identifikasjonsmåte = modellnummer + uniknummer d. Diameter - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsdag - h. Inspektørens navn eller kontrollnummer - i. Økning i nummerekkefølgen - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellnummer

Povolené jsou pouze způsoby používání uvedené na obrázcích, které nejsou přeškrtnuty /a/ nebo u nichž není vyobrazen symbol lebký. Nepovolené techniky mohou způsobit vážné poranění nebo smrt. Pouze některé techniky použití jsou uvedeny v tomto návodu. Pravidelně sledujte webové stránky Petzi.com, kde naleznete nejnovější verze těchto dokumentů uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jinými způsoby, než pro který je určen. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzi.

## 1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP). Zachycovací postroj, sedací postroj a pás pro pracovní polohování pro práce ve výškách. Postroj pro lanový přístup s integrovaným lanovým bloktantem. Zařízení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

### Zodpovědnost

**UPOZORNĚNÍ**  
**Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.**

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

**Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.**

Tento výrobek smí používat pouze odborné způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

## 2. Popis částí

**- Hrudní postroj:**

(1) Zádový připojovací bod, (1 bis) Indikátor zachycení pádu, (2) Nastavovací přezka zádového připojovacího bodu, (3) Nastavovací přezka hrudního připojovacího bodu, (4) Hrudní připojovací bod, (5) Elastická oka, (6) Suchý zip pro přichycení smyčky, (7) Poutko pro držák nářadí, (8) Hrudní lanový blokant CROLL, (9) Směrová mativová spojka s dělicí příčkou, (10) Vačka, (11) Bezpečnostní pojistka.

**- Sedací postroj:**

(12) Popruh pásu, (13) Nožní popruhy, (14) Přední připojovací bod, (15) Postranní připojovací body pásu, (16) Zadní připojovací bod pro zařazení, (17) Rychlospony FAST nožních popruhů, (18) Materiálová poutka, (19) Plastová oka, (20) Poutka pro přesahující nožní popruhy, (21) Spojovací popruh hrudního a sedácho postroje, (22) DoubleBack nastavovací přezka pásu, (23) Připojovací body pro sedačku, (24) Sloty pro nosiče materiálu CARITOOŁ.

Hlavní materiály:

Popruhy: polyester.

Nastavovací přezky: ocel.

Připojovací body: slitina hliníku.

CROLL:

Tělo: slitina hliníku.

Vačka: nerezová ocel.

## 3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neponušení vašeho vybavení.

Petzi doporučuje hloubkové revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Postupujte dle kroků uvedených na www.petzi.com/pep. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revizi OOP. Tyto údaje, kontaktní informace, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodávě, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

**Před každým použitím**

**Postroje**

Zkontrolujte stav popruhů v místech připojovacích bodů, u nastavovacích přezek a bezpečnostních švů.

Zaměřte se na rezy v popruhu, opotřebení a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotou či kontaktem s chemikáliemi apod. Zvláštní pozornost věnujte přetřezným nitím.

Ujistěte se, že všechny přezky DoubleBack a rychlospony FAST správně fungují. Zkontrolujte indikátor zachycení pádu. Indikátor ukazuje červenou barvu pokud byl zádový připojovací bod vystaven rázovému zatížení většímu než 400 daN. Pokud je indikátor viditelný, postroj vyřadte.

**Maticová spojka**

Zkontrolujte, zda na těle výrobku nejsou praskliny, deformace, koroze apod. Zkontrolujte, zda je maticová pojistka úplně zašroubovaná (není vidět závit) a utažená momentem 3 Nm.

**CROLL**

Zkontrolujte, zda na výrobku nejsou praskliny, poškození, deformace, opotřebení nebo koroze apod.

Zkontrolujte stav těla, připojovacího otvoru, vačkové západky, bezpečnostní pojistky, pružiny a osy vačkové západky.

Zkontrolujte pohyb vačky a účinnost pružiny.

Zkontrolujte zda hroty na vačce nejsou zanesené nečistotami.

**Během používání**

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li jednotlivé prvky systému spojeny a jsou-li vzájemně ve správné pozici.

## 4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

Vybavení používané s vašim postrojem musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 362 karabiny).

## 5. Postup nasazení postroje

- Nezapomenejte správně založit přesahující popruhy (naplocho poskládané) do přezek a ok k tomu určených.

Pozor na cizí předměty, které mohou způsobit nefunkčnost rychlospon FAST (kamínky, písek, oděv...). Prověřte správnou funkčnost a dotažení přezek.

**Směrová maticová spojka**

Nepoužívejte ji k připojení spojovacího prostředku, ani tlumiče pádu.

**Zaočáteční nastavení výšky zádového kotvičho připojovacího bodu**

Toto nastavení by mělo být provedeno pouze jednou, při prvním použití postroje. Budete k tomu potřebovat pomoc další osoby.

Nastavte si výšku zádového připojovacího bodu dle vaší postavy: bod umístěte mezi lopatky.

**Nastavení a zkouška zavešením**

Postroj musí být nastaven tak, aby pohodlně padnul a snížil riziko poranění v případě pádu. Zavešete se v postroji s vaším vybavením, použijte postupně všechny připojovací body.

vyzkoušejte si pohyb všemi směry a ve všech polohách, ověřte si zda vám postroj dobře padne a poskytuje dostatečné pohodlí pro požadovaný způsob použití a že je optimálně nastaven.

## 6. Zachycovací postroj dle EN 361: 2002

Zachycovací postroj je součástí systému zachycení pádu dle normy EN 363 (osobní systémy zachycení pádu). Smí být používán pouze v kombinaci s kotvičím zařízením EN 795, spojkami s pojistkou zámků EN 362, tlumič pádu EN 365, apod.

**6A. Hrudní kotvičí připojovací bod**

**6B. Zádový kotvičí připojovací bod**

Pouze tyto dva body lze použít pro připojení systému zachycení pádu, například pohyblivý zachycovač pádu, tlumič pádu a ostatní systémy definované v EN 363. Pro snadnou identifikaci jsou tyto body označeny písmenem A.

**Minimální bezpečná houбка: volný prostor pod uživatelem**

Prostor volné houčky pod uživatelem musí být dostatečný, aby v případě pádu nedošlo k nárazu na jakoukoliv překážku. Společně s informacemi o výpočtech minimální bezpečné houčky jsou uvedeny v návodech k použití ostatních prvků systému zachycení pádu (tlumiče pádu, pohyblivý zachycovač pádu apod.).

## 7. Pás pro pracovní polohování a zadržení dle EN 358: 1999

Tyto připojovací body jsou určeny k udržování uživatele v příslušné pracovní poloze, nebo k zabránění vstupu uživatele do prostoru s nebezpečím pádu. Smí být použity pouze k připojení systému pracovního polohování a zadržení, maximální délka pádu je 0,5 m. Nejsou určeny k připojení systému zachycení pádu. Někdy je nutné systémy pracovního polohování a zadržení doplnit kolektivními nebo osobními systémy zachycení pádu.

**7A. Přední připojovací bod**

**7B. Postranní připojovací body pásu**

Vždy použijte oba postranní připojovací body současně, spojené polohovacím spojovacím prostředkem, zajistíte si tak dokonalou oporu pásu.

**7C. Zadní připojovací bod pro zadržení**

Tento připojovací bod je určen pouze k připojení zadržovacího systému, který zabraňuje uživateli ve vstupu do prostoru s nebezpečím pádu. V průběhu používání pravidelně kontrolujte efektivitu celého systému (nastavení a připojení všech prvků).

## 8. Sedací postroj: EN 813: 2008

**Přední připojovací bod**

Jmenovité maximální zatížení: 140 kg.

Je určen pro výstupy po laně a pracovní polohování. Tento přední připojovací bod použijte k připevnění sřlaňovací brzdy, polohovacího nebo postupového spojovacího prostředku.

Nesmí být používán k připojení systému zachycení pádu.

## 9. Integrovaný hrudní blokant CROLL

Blokant CROLL je nastavovací zařízení lana typu B pro výstupy po laně.

**UPOZORNĚNÍ: Musí být používáno se záložním jisticím zařízením typu A na druhém (bezpečnostním) laně (např. pohyblivý zachycovač pádu ASAP).**

Blokant CROLL není vhodný pro použití v systémech zachycení pádu.

- Aby byly splněny požadavky normy EN 12841: 2006 typ B, použijte nízkoprůtažná lana s opláštěným jádrem EN 1691 typu A o průměrech 10-11 mm. (Pozn.: Certifikační zkouška byla provedena na lanech BEAL Antipodes o průměru 10 mm a 11,5 mm).

- Spojovací prostředek o celkové délce 1 m (smyčka + spojky + pomůcka).

- Abyste maximálně snížili riziko pádu, udržujte lano mezi nastavovacím zařízením lana a kotvičím bodem napjaté.

Je-li pracovní lano pod zátěží, nezatěžujte záložní zajišťovací lano.

Řázcové zařízení může poškodit lano.

Jmenovité maximální zatížení: 140 kg.

**Základní funkce a zkouška funkčnosti**

Tento lanový blokant je pomůcka pro výstupy po laně. Prokluzuje po laně v jednom směru a blokuje se ve směru opačném.

Hroty na vačkové západce zachytí oplet lana a dojde k následnému sevření lana západkou a tělem blokantu. Zářezy na vačkové západce umožňují odvod nečistot.

**Založení a vyjmutí lana**

Bezpečnostní pojistku zatlačte dolů a zajistíte o tělo blokantu. Tím zůstane vačka otevřená. Lano vloďte do blokantu. Věnujte pozornost značení nahoru (Up) / dolů (Down). Zatláčte na bezpečnostní pojistku tak, že západka stlačí lano. V této pozici bezpečnostní pojistka zabraňuje nechtěnému otevření západky.

Vyjmutí lana: Blokant posunujte vzhůru po laně a současně zatáhněte za bezpečnostní pojistku směrem dolů a ven.

**Výstup po laně**

Použijte blokant CROLL společně s dalším lanovým bloktantem (např. BASIC) a nožní blokant. Vždy se připojte ke druhému bloktantu odpovídajícím spojovacím prostředkem.

**Připady pohybu po šikmém laně**

Nástup na šikmé lano: zahákněte se nouhou za lano, aby byl kanál pro lano na bloktantu CROLL paralelně s lanem.

**Krátký sestup**

Lehce posuňte pomůcku vzhůru po laně a současně zatáhněte ukazováčkem za vačku směrem dolů. Nemanipujte přitom s bezpečnostní západkou, hrozí riziko otevření vačky. UPOZORNĚNÍ: u pracovníků vážících více než 100 kg, prohleďte si informace v kapitole Přešení pro uživatele vážící více než 100 kg na našich internetových stránkách Petzi.com.

## 10. Poutko na materiál

Poutka na materiál mohou být používána pouze pro připojení a nošení materiálů. POZOR, NEBEZPEČÍ! Poutka na materiál nikdy nepoužívejte k jstění, sřlaňování, navazování ani připojování do kotvičích bodu.

## 11. Doplnkové informace

- Musíte mít záchranný plán a postředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.

- Kotvičí zařízení/bod by se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).

- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou houčku pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na překážku, nebo na zem.

- Zkontrolujte správnou polohu kotvičích bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.

- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.

- Jestliže používáte dohromady různé druhy výstroje, může nastat nebezpečná situace, pokud je zabezpečovací funkce jedné části narušena funkcí jiné části výstroje.

- POZOR! Vyvarujte se odírání tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.

- Uživateli provádějící aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. Upozornění: Nehybné zavešení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Dodržujte pokyny pro použití všech jednotlivých prostředků používaných spolu s tímto výrobkem.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude výrobek používán.

- Označení produktu udržujte čitelné.

**Kdy vaše vybavení vyřadit:**

POZOR: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textilií.

- Byl vystaven tčkému pádu nebo velkému zatížení.

- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Neznáte jeho úplnou historii používání.

- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd. Znehodnocením vyřazeného vybavení zabráníte jeho dalšímu použití.

**Piktogramy:**

**A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Údržba - I. Úpravy/opravy (základřným imem provozovny Petzi, kromě výměny náhradních částí) - J. Dotazy/kontakt**

## 3 roky záruka

Na vady materiálů a vady vzniklé ve výrobě. Navztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

## Sledovatelnost a značení

a. Organ kontrolující výrobu tohoto OOP - b. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky CE - c. Sledovatelnost: označení = číslo produktu + sériové číslo - d. Průměr - e. Sériové číslo - f. Rok výroby - g. Den výroby - h. Kontrola nebo jméno inspektora - i. Dodatek - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikační typu

Dopuszczalne są wyłącznie techniki przedstawione na rysunkach nieprzekreślonych i/lub nieoznaczone symbolem trupiej czaszki.

Nieautoryzowane techniki mogą spowodować wypadek poważny lub śmiertelny. Tylko kilka z nich zostało opisanych w niniejszej instrukcji. Należy regularnie sprawdzać uaktualnienia tych dokumentów na stronie Petzl.com

W razie wątpliwości w rozumieniu instrukcji należy się skontaktować z przedstawicielem firmy Petzl.

## 1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI).

Pełna uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości, pas stabilizujący, uprząż biodrowa do prac na wysokości. Uprząż do wychodzenia po linie, zintegrowana z pierświotnym przyrządem zaciskowym.

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany innych celów niż te, do których został przewidziany.

### Odpowiedzialność

#### UWAGA

**Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.**

**Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.**

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

**Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.** Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamerała lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie rozumiał instrukcji użytkownika, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

## 2. Oznaczenia części

### - Uprząż pierświota:

- (1) Tylny punkt wpinania, (1 bis) Wskaźnik zatrzymania odpadnięcia, (2) Klamra do regulacji tylnego punktu wpinania, (3) Klamra do regulacji pierświotowego punktu wpinania, (4) Pierświotny punkt wpinania, (5) Elastyczne szelki, (6) Szelki Velcro na podporządkowanie lony, (7) Szelki na uchwyty na narzędzia, (8) Zintegrowany pierświoty przyrząd zaciskowy CROLL, (9) Kierunkowy maillon rapide z rozdzielającą poprzeczką, (10) Język, (11) Bezpiecznik.

### - Uprząż biodrowa:

- (12) Taśma pasa, (13) Taśmy udowe, (14) Przedni punkt wpinania, (15) Boczne punkty wpinania na pasie, (16) Tylny, podtrzymujący punkt wpinania, (17) Szybkie klamry FAST do regulacji taśm udowych, (18) Uchwyty na narzędzia, (19) Szelki plastikowe, (20) Szelki na taśmy udowe, (21) Taśmy łączące taśmy udowe z uprzążą pierświota, (22) Klamry DoubleBack do regulacji pasa, (23) Punkty do wpięcia wspomnika, (24) Szelki na uchwyty CARITOOL.

Materiały podstawowe:

Taśmy: poliester.  
Klamry do regulacji: stal.  
Boczne punkty wpinania: stop aluminium.  
CROLL:  
Korpus: stop aluminium.  
Język: stal nierdzewna.

## 3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prowadawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Należy przestrzegać procedur opisanych na [www.petzl.com/ppe](http://www.petzl.com/ppe). Na kartce kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następných kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

### Przed każdym użyciem

#### Uprząż

Należy sprawdzić stan taśm przy punktach wpinania, klamer, szwów bezpieczeństwa. Zwrócić uwagę na przecięcia, rozzerwanie oraz uszkodzenia spowodowane wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi itp. Uwaga na przecięcie nici. Sprawdzić prawidłowe działanie klamer DoubleBack i FAST. Sprawdzić wskaźnik zatrzymania odpadnięcia. Wskaźnik ma kolor czerwony, pojawi się jeżeli na tylny punkt wpinania zadziałała siła większa od 400 daN. Uprząż, na której pojawił się wskaźnik zatrzymania odpadnięcia należy wycofać z użytkowania.

#### Maillon rapide

Sprawdzić czy na korpusie nie ma szczelin, deformacji korozji itd. Upewnić się czy nakrętka jest prawidłowo zakrecona (gwint nie może być widoczny) i zablokowana, moment dokręcania 3 Nm.

#### CROLL

Sprawdzić produkt: brak śladów deformacji, pęknięć, korozji, zużycia...  
Sprawdzić stan obudowy przyrządu, otworów do wpinania, języka, bezpiecznika, osi języka, sprężyn.  
Sprawdzić mobilność języka i sprawne działanie jego sprężyny.  
Sprawdzić zanieczyszczenie zębów języka.

#### Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowego - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

## 4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja). Elementy wyposażenia używane z waszą uprzążą muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład karabinki EN 362).

## 5. Zakładanie uprząży

- Schować nadmier taśm w szelkach (dobrze złożyć).
- Należy zwracać uwagę na przedmioty, które mogą utrudniać działanie klamer FAST, jak zaschnięte błoto, kamienie, ubranie itp. Sprawdzić ich prawidłowe zablokowanie.

#### Kierunkowy łącznik maillon rapide

Nie wolno go stosować do wpinania lony lub absorbera energii.

#### Regulacja początkowa tylnego punktu wpinania

Wykonać ją podczas pierwszego założenia uprząży, przy pomocy drugiej osoby. Dopasować regulację tylnego punktu wpinania do budowy ciała użytkownika: ustawić go na wysokości łopatek.

#### Regulacja i test wiszenia

Uprząż musi być dopasowana blisko ciała, by zmniejszyć ryzyko zranienia podczas upadku. Użytkownik powinien uprząż wypróbować: zrobić test wiszenia na każdym z punktów wpinania, przejść kilka kroków, usiąść, zrobić parę skłonów i przysiadów. Tylko w ten sposób można sprawdzić czy uprząż ma odpowiednie rozmiary i czy jest wystarczająco wygodna.

## 6. Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości, EN 361: 2002

Uprząż kompletna, element systemu chroniącego przed upadkiem z wysokości zgodnie z normą EN 363 (indywidualne systemy chroniące przed upadkiem z wysokości). Musi być stosowana w połączeniu z punktami stanowiskowymi EN 795, karabinkami z blokadą EN 362, absorberami energii EN 355 itd.

### 6A. Pierświoty punkt wpinania

#### 6B. Tylny punkt wpinania

Do łączenia uprząży z systemem chroniącym przed upadkiem z wysokości służą wyłącznie wymienione wyżej elementy, jak np. absorber energii, przesuwny przyrząd autoasekuracyjny... systemy opisane w normie EN 363. Dla łatwiejszej identyfikacji, zostały oznaczone literą A.

#### Wolna przestrzeń pod użytkownikiem

Przeźreń pod użytkownikiem na drodze jego potencjalnego upadku musi być pozbawiona jakichkolwiek przeszkód. Szczegółowe obliczenia wolnej przestrzeni znajdują się w instrukcjach innych elementów systemu (absorbery energii, przesuwny przyrząd autoasekuracyjny).

## 7. Uprząż stabilizująca w pozycji roboczej i podtrzymująca EN 358: 1999

Punkty wpinania uprząży przeznaczone są do stabilizacji użytkownika w pozycji roboczej lub do podtrzymywania w pozycji równowagi, zapobiegającemu upadkowi. Punkty wpinania powinny być używane wyłącznie do wpięcia do systemu stabilizacji w pozycji roboczej lub systemu podtrzymywania (maksymalna długość lotu 0,5 m). Te punkty wpinania nie służą do ochrony przed upadkiem z wysokości. Może zaistnieć konieczność uzupełnia systemów stabilizacji w pozycji roboczej lub podtrzymujących przez środki chroniące przed upadkiem z wysokości (indywidualne lub zbiorowe).

#### 7A. Przedni punkt wpinania

#### 7B. Boczne punkty wpinania pasa

By uzyskać wygodne podparcie w pasie używać zawsze obu bocznych punktów wpinania, połączonych lonyą podtrzymującą.

#### 7C. Tylny podtrzymujący punkt wpinania

Ten punkt wpinania znajdujący się z tyłu pasa służy wyłącznie do uniemożliwienia użytkownikowi na dotarcie do miejsca, w którym upadek jest możliwy. Regularnie sprawdzać skuteczność systemu podczas użytkowania (elementu regulujące i łączące).

## 8. Uprząż biodrowa: EN 813: 2008

### Przedni punkt wpinania

Maksymalne, nominalne obciążenie: 140 kg.  
Przeznaczony do wychodzenia po linie i stabilizacji w pozycji roboczej.  
Przedni punkt wpinania służy do wpięcia przyrządu zjazdowego, lony, stabilizujących lub lony do przemieszczania się.  
Ten punkt wpinania nie jest przeznaczony do zatrzymywania upadków z wysokości.

## 9. Pierświoty przyrząd zaciskowy: CROLL

CROLL jest urządzeniem regulującym na linie typu B, przeznaczonym do wychodzenia po linie roboczej.

**CROLL musi być używany z urządzeniem typu A do autoasekuracji na linie bezpieczeństwa (np. z przyrządem autoasekuracyjnym na linie ASAP).**

- CROLL nie jest przeznaczony do używania w systemie zatrzymywania upadków.
- Zgodnie z wymaganiami normy EN 12841: 2006 typ B, należy używać lin półstałych (drzeń + opłó) EN 1891 typ A o średnicy od 10 do 11 mm. (Uwaga: podczas certyfikacji, testy przeprowadzono z użyciem lin Antipodes BEAL 10 mm i 11,5 mm).
- Stosować zestaw o maksymalnej długości 1 m (lonża + łączniki + przyrządy).
- Lina pomiędzy stanowiskiem i przyrządem regulującym nie może być luźna (ograniczenie ryzyka upadku).
- Podczas pracy na linie roboczej należy zwracać uwagę by lina asekuracyjna nie była obciążona.
- Dynamiczne obciążenie jest w stanie uszkodzić urządzenia asekuracyjne.
- Maksymalne, nominalne obciążenie: 140 kg.

### Zasada i test działania

Ten przyrząd zaciskowy jest urządzeniem do przemieszczania się (wychodzenia) po linie. Przesuwa się wzdłuż liny w jednym kierunku, a blokuje w kierunku przeciwnym. Złoty język rozpoczyna zaciskanie, a następnie język blokuje linę przez zacisnięcie. Szczelina w języku umożliwia usuwanie błota.

#### Zakładanie liny

Odczytk bezpiecznika w dół i zablokować go na obudowie przyrządu. Dzięki temu język opadnie w pozycji otwartej. Założyć przyrząd na linę. Przestrzegać oznaczeń Góra / Dół. Zwolnić bezpiecznik zsuwając jego ramię z obudowy, dociskając linę językiem. W tej pozycji, bezpiecznik uniemożliwia przypadkowe otwarcie przyrządu (wypięcie języka).

Wypinanie przyrządu z liny:  
Przesunąć przyrząd w górę i jednocześnie otworzyć go przez odciągnięcie języka z bezpiecznikiem.

#### Wychodzenie po linie

Używać przyrządu CROLL z innym przyrządem zaciskowym, jak np. BASIC + pętla nożna. Nie zapomnieć o wpięciu się do tego drugiego przyrządu przy uporządkowanie lony.

#### Przemieszczanie się po powierzchni nachylonej

Start na linie nachylonej: przelżyć nogę przez linę, by była ona w osi przesuwania się przez przyrząd CROLL.

#### Krótki zjazd

Lekko przesunąć przyrząd w górę i jednocześnie pchnąć język kołkiem. Nie manipulować przy bezpieczniku, ryzyko mimowolnego otwarcia.  
Uwaga. Zalecamy by użytkownicy ważący więcej niż 100 kg sprawdzili informację „rozwiązania dla pracowników ważących więcej niż 100 kg” na stronie internetowej Petzl.com.

## 10. Uchwyty sprzętowe

Uchwyty sprzętowe mogą być używane wyłącznie do podwieszania sprzętu.  
UWAGA, NIEBEZPIECZENSTWO: nie używać uchwytów sprzętowych do asekuracji, zjazdu, wspinania się, wiązania.

## 11. Dodatkowe informacje

- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.
- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).
- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkodę.
- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odpadnięcia.
- Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.
- Niebezpieczeństwo! Podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą narządziem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.
- UWAGA, należy zwracać uwagę by wasze produkty nie tarły o szorstkie czy ostre krawędzie.
- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakiegokolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwładne wiszenie w uprząży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.
- Dołączone do produktu instrukcje użytkownika muszą być zawsze przestrzegane.
- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkownika.
- Upewnić się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

#### Użyłizacja:

- UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.
- Produkt musi zostać wycofany jeżeli:
  - Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
  - Zaliczył mocny upadek (lub obciążenie).
  - Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
  - Nie jest znana pełna historia użytkownika.
  - Jeśli jest przeszarżany (rozwoj prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).
- Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

#### Piktogramy

**A. Czas życia** - 10 lat - **B. Oznaczenia** - **C. Tolerowane temperatury** - **D. Środki ostrożności podczas użytkowania** - **E. Czyszczenie/deszukfekcja** - **F. Suszenie** - **G. Przechowywanie/transport** - **H. Konserwacja** - **I. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione** (nie dotyczy części zamienných) - **J. Pytania/kontakt**

### Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

### Identyfikacja i oznaczenia

a. Organ kontrolujący produkcję tego SOI - b. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji „WE” - c. Identyfikacja: daIamatrix = kod produktu + numer indywidualny - d. Średnica - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Dzień produkcji - h. Kontrola lub nazwisko kontrolera - i. Inkrementacja - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu

Samo tehnike, ki so prikazane na neprečrtanih slikah in/ali niso označene s piktoграмom smrtno nevarno, so dovoljene.

Nedovoljene tehnike lahko povzročijo hude poškodbe ali smrt. V navodilih za uporabo jih je opisanih samo nekaj. Redno preverjajte spletno stran Petzl.com, kjer se nahajajo zadnje različice teh dokumentov.

Če imate kakršn koli dvom ali težave z razumevanjem teh dokumentov, se obrnite na Petzl.

## 1. Področja uporabe

Oseba varovalna oprema (OVO).

Kompleten pas za ustavljanje padca, za namestitve pri delu in sedežni pas za delo na višini.

Pas za vzpenjanje po vrvi z vgrajeno vrvno prižemo.

Teža izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

## Odgovornost

### OPOZORILO

**Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.**

**Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.**

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

**Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.**

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovornosti sta svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

## 2. Poimenovanje delov

- **Prsni pas:**

(1) hrbtno navezavalno mesto, (1 bis) indikator ustavljanja padca, (2) sponka za nastavitve hrbtne navezavalnega mesta, (3) sponke za nastavitve prsnega navezavalnega mesta, (4) prsno navezavalno mesto, (5) elastična držala, (6) Velcro držalo za ureditev podajšiška, (7) zanka za orodje, (8) CROLL prsna vrvna prižema, (9) usmerjevalna sponka/vezni člen z ločilcem, (10) čeljust, (11) varnostna zapora.

- **Sedežni pas:**

(12) trak ledvenega dela pasu, (13) trakovi nožne zanke, (14) sprednje navezavalno mesto, (15) stranski navezavalni mesti na pasu, (16) hrbtno navezavalno mesto za omejitve, (17) FAST sponki za hitro zpenjanje nožnih zank, (18) zanke za opremo, (19) plastična držala, (20) držala travkov nožnih zank, (21) DoubleBack trak med prsnim pasom in nožno zanko, (22) DoubleBack sponki za nastavitve ledvenega dela pasu, (23) navezavalna mesta za viseči sedež, (24) utori za CARITool.

Glavni materiali:

Trakov: poliester.

Sponke za nastavitve: jeklo.

Navezavalna mesta: aluminijeva zlitina.

CROLL:

Okrvi: aluminijeva zlitina.

Čeljust: nerjaveče jeklo.

## 3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je povezana z neoporečnostjo vaše opreme.

Petzl priporoča podroben pregled, ki ga opravi kompetentna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaši pogodbi uporabe). Sledite postopkom, ki so opisani na [www.petzl.com/ptp](http://www.petzl.com/ptp). Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datum izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

**Pred vsako uporabo**

**Pasovi**

Preverite trakove na navezavalnih mestih in na sponkah za nastavitve ter varnostne šive. Bodite pozorni na zareze in obrabo, ki bi nastala pri uporabi, zaradi toplote in stika s kemičnimi sredstvi, ipd. Še posebej morate biti pozorni na prerezone zanke.

Preverite pravilno delovanje DoubleBack in FAST sponk. Preverite indikator ustavljanja padca. Če hrbtno navezavalno mesto utрпи sunkovito obremenitev večjo od 400 daN, se pokaže rdeč indikator. Če je indikator ustavljanja padca viden, pas umaknite iz uporabe.

**Sponka**

Preverite, da na telesu ni razpok, deformacij, korozije... Preverite, da je matica popolnoma pritrjena (navojsi niso vidni) in zategnjena z navorm 3 Nm.

**CROLL**

Preverite, da na izdelku ni razpok, deformacij, prask, znakov obrabe, korozije, itd. Preverite stanje telesa, odprtin za pritrdjevanje, čeljusti in varnostne zapore, vzmeti in osi čeljusti. Preverite premikanje čeljusti in učinkovitosti njene vzmeti. Preverite, da zobje čeljusti niso zamašeni.

**Med vsako uporabo**

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme v sistemu medsebojno pravilno postavljeni.

## 4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Oprema, ki jo uporabljate z vašim pasom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 362 vponke).

## 5. Namestitvev pasu

- Poskrbite, da je ostanek traku pravilno pospravljen (tesno zložen) v držala.

- Bodite pozorni na karkoli, kar bi lahko oviralo delovanje FAST sponk (pesek, mlika, obleka...).

- Preverite, da so sponke pravilno zapete.

**Usmerjevalna sponka/vezni člen**

Ne uporabljajte je za pritrdjevanje vrvnega podajšiška ali blažilca sunka.

**Začetna nastavitve hrbtne navezavalnega mesta**

Namestitve morate narediti enkrat za vselej, ko si prvič nadenete pas. Pri tem naj varn nekdo pomaga.

Naravnajte hrbtno navezavalno mesto glede na obliko in velikost vašega telesa: namestite ga v višino lopatic.

**Nastavitve in test visenja**

Pas mora biti nastavljen udobno, da v primeru padca zmanjša tveganje poškodb.

Uporabnik mora z gibanjem in prostim visenjem na vseh navezavalnih mestih z opremo preveriti pravilno prileganje izdelka, si zagotoviti ustrezno udobje za predvideno uporabo in najboljšje prilaganje.

## 6. Pas za ustavljanje padca EN 361: 2002

Pas za celo telo za ustavljanje padca je del sistema za ustavljanje padca v skladu s preskusom tipa EN 363 (osebni sistemi za ustavljanje padca). Uporabljati se mora skupaj z EN 795 sidriščiči, EN 362 vponkami z matico, EN 355 blažilcem sunka, idr.

**6A. Prsno navezavalno mesto**

**6B. Hrbtno navezavalno mesto**

Za namestitve sistema za ustavljanje padca, na primer prenosni lovilec padca, blažilec sunka ali drugi sistemi, ki so opisani v preskusu tipa EN 363, lahko uporabite le ta navezavalna mesta. Za lažje prepoznavanje, sta ti mesti označeni s črko 'A'.

**Čistina: prazen prostor pod uporabnikom.**

Pod uporabnikom mora biti dovolj praznega prostora, da ob padcu ne bi zadel ob tla ali kakršno koli oviro. Podrobnosti o izračunu čistine lahko najdete v tehničnih informacijah za ostale elemente (blažilci sunka, prenosni lovilci padca, idr.).

## 7. EN 358: 1999 pas za namestitvev pri delu in omejitvev delokroga

Ta navezavalna mesta so namenjena za namestitvev pri delu ali za omejitvev gibanja v območju, kjer je možen padec. Lahko jih uporabite le za omejitvev delokroga ali namestitvev pri delu, z največjo možno višino padca: 0,5 m.

Te navezavalne točke niso namenjene za ustavljanje padca. Sistema za namestitvev pri delu in omejitvev delokroga bo mogoče potrebno dopolniti z kolektivnimi ali osebnimi sistemi za ustavitvev padca.

**7A. Sprednje navezavalno mesto**

**7B. Stranski navezavalni mesti na pasu**

Vedno uporabite obe stranski navezavalni mesti; povežete ju s podajšiškom za namestitvev pri delu, da vam pas nudi udobno podporo.

**7C. Hrbtno navezavalno mesto za omejitvev**

To hrbtno navezavalno mesto je namenjeno le za pritrditev sistema za omejitvev gibanja v območju, kjer je možen padec. Redno preverjajte učinkovitost sistema med uporabo (elementi za nastavitvev in navezovanje).

## 8. Sedežni pas:

### EN 813: 2008

**Sprednje navezavalno mesto**

Nazivna maksimalna obremenitev: 140 kg.

Narejeno za napredovanje po vrvi in namestitvev pri delu.

Za namestitvev zavore, varovalnega podajšiška ali podajšiška za napredovanje, uporabite sprednji obroč.

Nanj ne smete namestiti sisteme za ustavljanje padca.

## 9. CROLL prsna vrvna prižema

CROLL je pripomoček za vzpenjanje po delovni vrvi tipa B.

**CROLL morate uporabljati skupaj z varovalno pripravo tipa A, nameščeno na drugi (varnostni) vrvi (npr. s prenosnim lovilecem padca ASAP).**

CROLL ni primeren za uporabo v sistemih za ustavljanje padca.

- Ustrezna zahtevam po preskusu tipa EN 12841: 2006 tip B, uporabljajte 10-11 mm EN 891 tip A polstatične vrvi (jedro + plašč). (Opomba: testiranje za certificiranje je bilo izvedeno z BEAL Antipodes 10 mm in 11,5 mm vrvmi).

- Uporabljajte povezavo z največjo dolžino 1 m (podajšček + vponke + priprave).

- Da bi zmanjšali možnost prostega padca, mora biti vrv med pripomočkom in sidriščem vedno napeta.

Ne obremenite varovalne vrvi medtem ko je delovna vrv pod obremenitvijo.

Sunkovita obremenitev lahko poškoduje varovalno vrv.

Nazivna maksimalna obremenitev: 140 kg.

**Princip delovanja in test**

Vrvna prižema je pripomoček za vzpenjanje po vrvi. V eno smer drsi po vrvi in grabi v drugo smer.

Zobje čeljusti zagrabijo vrv in jo stisnejo med okvir in čeljust. Utor v čeljusti omogoča umik blata.

**Namestitvev in odstranitvev vrvi**

Varnostno zaporo potegnite navzdol in jo zatakните za rob pripomočka. Čeljust prižeme tako ostane odprta.

Vstavite vrv v pripomoček. Bodite pozorni na oznako gor/dol (Up/Down). Sprostite varnostno zaporo, da se bo čeljust lahko premaknila in pritisnila na vrv. V tem položaju varnostna zapora pomaga preprečiti nenamerno odprtje prižeme.

Izpenjanje vrvi:

Čeljust odprete tako, da istočasno potisnete pripomoček po vrvi navzgor in odprete varnostno zaporo.

**Vzpenjanje po vrvi**

Uporabite CROLL z drugo ročno prižemo (npr. BASIC) in nožno zanko. Na drugo prižemo se vedno pripenite z ustreznim vrvmim podajšiškom.

**Prečnica pod kotom**

Začetek na vrvi pod kotom: postavite nogo čez vrv tako, da je vrv vzporedna z utorom za vrv na CROLLU.

**Kratek spust po vrvi**

Pripomoček nežno potisnite po vrv navzgor in s kazalcem istočasno pritisnite čeljust navzdol. Ne izvajajte manevra z varnostno zaporo, ker lahko pride do neželenega odprtja čeljusti.

Opozorilo za delavce, ki so težji od 100 kg: preverite informacije v poglavju Rešitve za delavce težje od 100 kg na naši spletni strani Petzl.com.

## 10. Zanka za opremo

Zanke za opremo je dovoljeno uporabljati le za pritrdjevanje in prenašanje opreme. POZOR NEVARNOST, nikoli ne uporabljajte zank za opremo za varovanje, spuščanje, navezovanje ali pritrdjevanje osebe na sidrišču.

## 11. Dodatne informacije

- Imeti morate načrt in polno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.

- Nosilno pritrdišče sistema naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadoščati zahtevam po preskusu tipa EN 795 (minimalna nosilnost 12 kN).

- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahtevan prazen prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarcu ob tla ali v oviro.

- Zagotovite, da bo sidrišče pravilno nameščeno, da zmanjšate tveganje in višino padca.

- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljen pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.

- Ko hkrati uporabljate več kosov opreme, lahko pride do nevarnega položaja v primeru, da je varnostna funkcija enega kosa opreme ogrožena z delovanjem drugega kosa opreme.

- Uporabniki morajo biti zdravstveno sposobni za dejavnosti na višini. Opozorilo: nedejavno visenje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.

- Upoštevati morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.

- Uporabnik mora dobiti izdelek opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.

- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

**Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:**

POZOR: izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostrni robovi, ekstremsne temperature, kemikalije, itd.).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršn koli dvom v njegove lastnosti;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladen z drugo opremo, itd.

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, odpisano sprejmite uničite.

**Ikone:**

**A. Življenjska doba: 10 let - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport - H. Vzdrževanje - I. Priredbe/popravila (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - J. Vprašanja/kontakt**

## 3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predeleve ali priredbe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

## Sledljivost in oznake

a. Ustanova, ki nadzoruje proizvodnjo te OVO - b. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa CE - c. Sledljivost: matrica s podatki = številka modela + serijska številka - d. Premier - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Dan izdelave - h. Nadzor in ime kontrolorja - i. Zaporedna številka izdelka - j. Standardi - k. Natančno preberite Navodila za uporabo - l. Oznaka modela



## HU

Kizárólag a nem áthúzott és/vagy halálféjtel nem megjelölt ábrákon látható technikák megengedettek.

A nem megengedett technikák súlyos vagy halálos balesetet okozhatnak. Ezek közül csak néhányat ismertetünk ebben a használati utasításban. Mindenkinél ajánljuk, hogy a terméknek legjobban használati módokatáról tájékozódjon minél gyākrabban a Petzl.com internetes honlapon.

Ha kétsége vagy megérteési problémája tárnad, kérjük, forduljon bizalommal a Petzl-hez.

### 1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés.

Zuhanást megártó teljes testhevederzet, a törzset megtámasztó derékrész és beülőheveder magasan végzett munkákhoz. Kötélen való kötéledzésre szolgáló hevederzet beápitett mászóeszközzel.

A terméket tilos a megadott szaktőlészilárdágánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

### Felőlősség

FIGYELEM

**A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.**

**Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéséiert és biztonságáéért.**

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elovassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelo oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatosan legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

**A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.**

A terméket csak képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéséiert és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem érte me a tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

## 2. Részek megnevezése

- **Mellheveder:**

(1) Hátsó bekötési pont, (1 bis) Nagy esés megtartását jelező szál, (2) Hátsó bekötési pont állítócsapja, (3) Mellkasi bekötési pont, (4) Mellkasi bekötési pont, (5) Szaktikus bújatók, (6) Tépőzáras bújatók a hevederégek számára, (7) Bújatók felszerelésértartó számára, (8) CROLL hasi mászóeszköz, (9) Minden irányban terhelhető maillon rapid elválasztó rúddal, (10) Fogazott nyelv, (11) Biztonsági nyitókár.

- **Beülőheveder:**

(12) Derékrész hevedere, (13) Combrészek hevederei, (14) Hasi bekötési pont, (15) Oldalsó bekötési pontok a derékrészen, (16) Hátsó, pozicionáló bekötési pont, (17) Combbevederek FAST gyorscsatlaja, (18) Felszerelésértartók, (19) Műanyag bújatók, (20) Combbeveder bújatói, (21) Beültő és mellhevedert összekötő heveder, (22) Derékrész DoubleBack állítócsatlaja, (23) Ülőpad rögzítési pontja, (24) Bújatók CARITTOOL számára.

Alapanyagok:

Hevederek: poliészter.

Állítócsatok: acél.

Oldalsó alakú bekötési pontok: alumíniumötvözet.

CROLL:

Test: alumíniumötvözet.

Fogazott nyelv: rozsdamentes acél.

## 3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének és állapota az Ön biztonságának zálogja.

A Petzl javasolja a felszerelésnek áapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében). Tartsa be a www.petzl.com/ppe honlapon ismertetett használati módokat.

A felülvizsgálat eredményét az egyéni védőfelszerelés nyilvántartólapján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó, egyedi azonosító vagy sorozatszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma. Kvetkező esetekben felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőrv neve és aláírása.

**Minden egyes használatbavétel előtt**

**Beülőhevederek**

Vizsgálja meg a hevedereket a bekötési pontok és a csatok körül, valamint az állítócsatok és a biztonsági varratok állapotát.

Ügyeljen a kopásokra, az elhasználódás, magas hőmérséklet vagy kémiai anyagok által okozott elváltozásokra. Ügyeljen a szakadt szálakra.

Vizsgálja meg a DoubleBack és a FAST csatok működőképességét. Ellenőrizze a nagy esés megtartását jelező szálait. Ez a piros jelzőszál akkor jelenik meg, ha a termék hátsó bekötési pontját 400 daN-nál nagyobb erőhatás érte. Ha a jelzőszál látható, a terméket le kell selejtezni.

**Maillon rapid**

Vizsgálja meg, nem láthatók-e repedések, deformációk, korrozio jelei st. Ellenőrizze, hogy a csatornákban az állítócsatok és a csatok lekerve (a menetek nem szabad látszának) és 3 Nm szorítónyomatékkal le legyen zárva.

**CROLL**

Ellenőrizze, nem láthatók-e a terméken repedések, deformációk, az elhasználódás vagy korrozio nyomai vagy egyéb károsodások.

Vizsgálja meg a test, a csatlakozónyílások, a nyelv valamint a biztonsági kar állapotát (nem láthatók-e repedések, karcolások, deformációk, az elhasználódás vagy korrozio jelei) és a nyelv rögzítés és tengelyét.

Ellenőrizze a fogazott nyelv mozgását és rugója működését.

Ügyeljen arra, hogy a nyelv fogai közötti rések ne legyenek eltömődve.

**A használat során**

Az eszköz állapotát és rögzítését a rendszer többi eleméhez a használat során is rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a használati eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

## 4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy ez az eszköz kompatibilis-e felszerelése és a használt biztosítórendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).

A beülővel együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásainak (pl. Európában a karabinereknek az EN 362 szabvánnyal stb.).

## 5. A hevederzet felvétele

- A kiógó hevedervegégeket gondosan rejtsse el (kísímtalva) a bújatók alá.

- Ügyeljen az idegen testekre (kavics, homok, ruházat stb.), melyek akadályozhatják a FAST gyorscsatok működését. Vizsgálja meg a csatok kifogásatlan záródását.

**Irányban tartó maillon rapid**

Nem alkalmas kantar vagy energiaelnyelő rögzítésre.

**A háltsó bekötési pont egyszeri beállítása**

Ezt a beállítást egyszer kell elvégezni, a hevederzet első felvételekor, egy másik személy segítségével.

A hátsó bekötési pont magasságát egyéni alkátának megfelelően állítsa be, körülbelül a lapocák magasságába.

**Beállítás és kipróbálás**

Hevederzetét mindig állítsa be pontosan saját testméretére, hogy az esetleges zuhanás káros következményeinek veszélyét ezzel is csökkentse.

Minden bekötési pontban próbáljon mozogni, és lógjon bele a hevederzetbe felszerelésével együtt, hogy meggyőződjön a hevederzet helyes méretéről, optimális beállításáról és a várható használati módinak megfelelő kényelméről.

## 6. Zuhanás megtartására alkalmas testhevederzet EN 361: 2002

Az EN 363 (magasból való lezuhanás elleni egyéni védőrendszerrel) szőlő) szabványban előírt rendszer elemeként használható, zuhanás megtartására alkalmas teljes testhevederzet. Csak az EN 795 szabványnak megfelelő kikötési ponttal, az EN 362 szabványnak megfelelő zárható karabinerrel, az EN 355 szabványnak megfelelő energiaelnyelővel stb. használható.

**6A. Mellkasi bekötési pont**

**6B. Hátsó bekötési pont**

Kizárólag ezek a pontok alkalmasak az EN 363 szabványban leírt zuhanás megtartását szolgáló rendszer, pl. kötélre szánt mobil zuhanásgátló, energiaelnyelő stb. rögzítésére. A jobb felismerhetőség érdekében ezek a bekötési pontok „A” betűvel vannak megjelölve.

**Szabad eséstér: a felhasználó alatti szabad tér**

A felhasználó alatti szabad térnek elegendően nagyknk kell lenni ahhoz, hogy egy esetleges zuhanás során semmilyen tárgyank ne ütközzön neki. A szabad eséstér pontos kiszámítását a rendszer egyéb elemeinek (energiaelnyelők, mobil zuhanásgátló stb.) használati utasításában részletezzük.

## 7. Az EN 358: 1999 szabványnak megfelelő, munkahelyzetet pozicionáló beülőheveder

Ezek a bekötési pontok tevékenysége során egyrészt segítik a felhasználót egyensúlyi helyzetének megtartásában munkahelyén, másrészt megakadályozzák abban, hogy olyan helyre érjén, ahol zuhanás veszélye áll fenn. Ezekhez a bekötési pontokhoz kizárólag munkahelyzet pozicionálására vagy a test megtámasztására szolgáló rendszereket szabad rögzíteni, ahol a lehetséges esésmagasság legfeljebb 0,5 m.

Ezek a bekötési pontok nem alkalmasak zuhanás megtartására. Adott esetben szükségesség válhat a munkahelyzet pozicionálásra szolgáló rendszer kiegészítésére kollektív vagy egyéni védőrendszerrel zuhanás elleni védelem céljából.

**7A. Hasi bekötési pont**

**7B. A derékrész oldalsó bekötési pontjai**

A két oldalsó bekötési pontot mindig együtt kell használni, egy munkahelyzetet pozicionáló kantarral összekötve, hogy a derékrész a törzset kényelmesen megtámassza.

**7C. Hátsó pozicionáló bekötési pont**

Ez a hátsó bekötési pont a derékrészen kizárólag arra szolgál, hogy távoltartassa a felhasználót az olyan helyektől, ahol a lezuhanás veszélye áll fenn.

A rendszer hatékonyságát a használat során folyamatosan ellenőrizze (állító- és rögzítőelemek).

## 8. Beülőheveder: EN 813: 2008

**Hasi bekötési pont**

Néveges maximális terhelés: 140 kg.

Kötélen való kötéledzéshez és munkahelyzet pozicionálásához.

Ezt a bekötési pontot kell használni ereszkőeszközök, munkahelyzetet pozicionáló vagy az előrehaladást szolgáló kantar rögzítésére.

Ez a bekötési pont nem alkalmas zuhanás megtartására.

## 9. Hasi mászóeszköz: CROLL

A CROLL egy kötélre szánt, B típusú mászóeszköz a munkakötélen való felfelé haladásra.

**Az CROLL mellett mindig kötelező egy másik, A típusú biztosítóeszköz (pl. kötélre szánt ASAP mobil zuhanásgátló) használata a biztosító kötélszálon.**

- A CROLL nem alkalmazható zuhanás megtartását szolgáló rendszerben.

- Az EN 12841: 2006 szabvány B típus a kőrszövött, féltatikus, EN 1891 A típusnak megfelelő, 10 - 11 mm átmérőjű kőrszövött (köpeny + mag felépítésű) kötél használatát írja elő. (Megjegyzés: a bevizsgálás BEAL Antipodes 10 mm és 11,5 mm kötélrel történt.)

- Olyan felszerelést használjon, melynek együttes hossza legfeljebb 1 m (kantar + összekötőelemek + eszközök).

- A kötél a kötéletechnikai eszköz és a kikötési pont között mindig legyen feszes, mert ezzel is csökkenthető az esetleges lezuhanás veszélye.

Néközben a munkahelyzathoz vagy -kötlettel terhel, ügyeljen arra, hogy a biztosítórendszer tehermentes legyen.

- A dinamikus túlterhelés károsíthatja a biztosítórendszer elemeit.

Néveges maximális terhelés: 140 kg.

**Működési elv és működőképesség vizsgálata**

Ez a mászóeszköz kötélen való felmászásra használható. Egyik irányban csúsztható a kötélen, a másik irányban blokkol.

A nyelv fogai beakadnak a kötélbe, és a szorítónyelv blokkolja a kötelet. A nyelven található résen át távolítható a sár.

**Kötélre helyezés és kikötés való levétel**

Húzza a nyitókart lefelé és akassza ki az eszköz házára. A fogazott nyelv így nyitott állásban marad.

Helyezze be a kötelet a vajtába. Ügyeljen a „Fent” és „Lent” jelzésekre. Oldja ki kiakasztott nyitókart, hogy a nyelv felkúdjön a kötélre. Ebben a helyzetben a biztonsági kar meggátolja a nyelv véletlen kinyúlását.

Levegő a kötélről

Tolja az eszközt a kötélén felfelé, és ezzel egy időben mutatóujjával nyomja lefelé a kart.

**Kötélen való felmászás**

Használja a CROLL-t és egy másik, kézi mászóeszközt, pl. BASIC-et és lépőhurokot. Ne felejtse ezt a másik eszközt is megfelelő kantarral önmagához rögzíteni.

**Ferde felület keresztezése**

Elindulás ferde kötélén: vessz át a lábát a kötélén, hogy a kötél a CROLL vajtájának tengelyében fusson.

**Rövid ereszkedés**

Tolja az eszközt a kötélén felfelé, és ezzel egy időben mutatóujjával nyomja lefelé a fogazott nyelvet. A biztonsági kar ne használja, nehogy véletlenül kinyissa az eszközt.

Figyelem, 100 kg test súly feletti felhasználó esetén a lehetséges megoldásokról tájékozódjon a Petzl.com vagy a www.granit.co.hu honlapon.

## 10. Felvezelésértartó

A felvezelésértartó kizárólag felszerelés rögzítésére szabad használni.

FIGYELJÁT, VESZÉLYFORRÁS: ne használha a felszerelésértartó biztosításra, ereszkedésre, önmaga kantarral való kikötésére vagy kötélbe való bekötésére.

## 11. Kiegészítő információk

- Legyen elérhető távolságban egy mentőfelszerelés szükség esetére.

- A rendszer kikötési pontja a felhasználó főcött helyezkedjen el és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásainak (legalább 12 kN szakítószilárdság).

- Minden zuhanást megártó rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó alatt rendelkezésre álló szabad eséstérét, nehogy a felhasználó esés közben a talajnak, a szerkezetnek vagy más tárgyank ütközzön.

- A kikötési pont pozicionálásánál ügyeljen a lehetséges esésmagasság minimalizálására.

- Lezuhanás megtartására szolgáló rendszerben kizárólag zuhanás megtartására alkalmas teljes testhevederzet használható.

- Többféle felszerelés használata esetén veszélyt jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.

- FIGYELJÁT, mindig ügyeljen arra, hogy felszerelése ne érintkezzen dörzsölő felületekkel vagy éles tárgyakkal.

- A felhasználó egészségi állapota feleljen meg a magasan végzett tevékenység követelményeinek. FIGYELEM: beülőhevederzetben való hosszantartó lógás eszméletlen állapotban súlyos vagy halálos keringési rendellenességekhez vezethet.

- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.

- A felhasználóknak a termékkel együtt a termék használati utasítását is rendelkezésére kell bocsátani a forgalomba hozás helyének nyelven.

- Gondoskodjon a terméken található jelölések láthatóságáról.

**Leselejtezés:**

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől, maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlétéről, élesen való felkúdvástól, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A terméket le kell selejtezni, ha:

- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textíl alkatrészeket.

- Nagy esés (vagy erőhatás) érte.

- A termék valamely felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.

- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.

- Használatla elavult (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

**Jelmagyarázat:**

**A. Élettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D. Övintézkedések -**

**E. Tisztítás/fortóntetés - F. Szállítás - G. Tárolás/szállítás - H. Karbantartás - I. Módosítások/javítások (a Petzl pótalkatrésze kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) - J. Kérdések/kapcsolat**

### 3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítók vagy házálagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetészerű használat.

### Nyomon követhetőség és jelölés

a. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőző szervezet - b. CE típustanúsítványt kiállító notifikált szervezet - c. Nyomon követhetőség: szám- or – termék cikkszám- a egyedi azonosítószám - d. Átmérő - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás napja - h. Ellenőrzés vagy az ellenőző személy neve - i. Sorszám - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítója

Правильными являются только те способы использования, которые изображены на не перечёркнутых рисунках и/или на тех, на которых нет изображения черепа и костей. Неправильное использование снаряжения может привести к серьезным травмам и даже к смерти. Только некоторые примеры показаны в инструкции. Регулярно заходите на наш сайт Petzl.com, там Вы найдёте последние версии данного документа. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

## 1. Область применения

Средство Индивидуальной Защиты (СИЗ). Система для позиционирования на рабочем месте и удержания срыва. Страховочная система для промышленного альпинизма со встроенным зажимом.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей его номинальное значение прочности, и должно использоваться строго по назначению.

### Ответственность

#### ВНИМАНИЕ

**Детельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе. Лично Вы являетесь ответственным за свои действия, решения и безопасность.**

Перед использованием данного снаряжения Вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную тренировку по его применению.
- Познакомиться с потенциальными возможностями изделия и ограничениями перед применением.
- Осознать и принять вероятность возникновения рисков, связанных с применением этого снаряжения.

**Игнорирование этих предупреждений может привести к серьёзным травмам и даже к смерти.**

Это издание может применяться только лицами, прошедшими специальную подготовку или под непосредственным контролем такого специалиста. Лично Вы являетесь ответственным за свои действия, решения и безопасность, и только Вы отвечаете за последствия этих действий. Если Вы не компетентны в данных вопросах или находитесь в ситуации, не позволяющей взять на себя такую ответственность или риск, или Вы не полностью поняли инструкцию по применению, не используйте данное снаряжение.

## 2. Составные части

- **Грудная обвязка:**

(1) Спинная точка крепления, (1 bis) Индикатор рывка, (2) Регулировочная пружка спинной точки прикрепления, (3) Регулировочные пружки грудной точки прикрепления, (4) Грудная точка прикрепления, (5) Эластичные фиксаторы ремней, (6) Липучка Velcro для крепления самостраховки, (7) Петли для инструмента (8) Грудной захим для веревки CROLL, (9) Соединительное звено - рапид с ограничительной планкой, (10) Кулачок, (11) Защелка безопасности.

- **Беседка:**

(12) Поясной ремень, (13) Ножные ремни, (14) Брюшная точка прикрепления, (15) Боковые поясные точки прикрепления, (16) Задняя точка для присоединения самостраховки, ограничивающей рабочую зону, (17) Автоматические пружки FAST на ножных обхватках, (18) Петли для развески снаряжения, (19) Пластиковые фиксаторы, (20) Фиксаторы ножных ремней, (21) Ремни соединяющие ножные обхваты и грудную обвязку, (22) Регулировочная пружка поясного ремня DoubleBack, (23) Точка крепления сидущки, (24) Прорези для карабина CARITOOL.

Основные материалы:

Ремни: полиэстер.

Регулировочные пружки: сталь.

Точки присоединения: алюминевый сплав.

CROLL:

Корпус: алюминевый сплав.

Кулачок: нержавеющей сталь.

## 3. Проверка изделия

Ваша безопасность зависит от технического состояния вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить тщательную проверку изделия компетентным лицом как минимум раз в 12 месяцев. Частота таких проверок может быть увеличена в зависимости от местного законодательства и условий использования. При проверке следуйте рекомендациям на сайте [www.petzl.com/про](http://www.petzl.com/про). Записывайте и сохраняйте результаты проверок СИЗ тип, модель, контакты производителя, серийный или индивидуальный номер даты производства, продажи, первого использования, следующей периодической проверки; замечания, комментарии, имя и подпись инспектора.

### Перед каждым применением

#### Страховочная обвязка

Проверьте состояние строп в области точек прикрепления и регулировочных пружек, а также надежность швов. Также необходимо убедиться в отсутствии порезов, износа, следов воздействия высоких температур, химикатов и т.п. Особое внимание следует обратить на разорванные нити, будьте особенно внимательны, проверяя целостность нитей. Проверить безупречность работы пружек DoubleBack и FAST. Проверьте индикатор рывка. Индикатор будет красным если на спинную точку прикрепления пришелся рывок более 400 daN. Если вы видите индикатор рывка - обвязку необходимо списать.

#### Соединительные звенья - рапиды

Убедитесь, что на корпусе нет трещин, деформаций, рубцов, следов износа и коррозии и тд. Убедитесь в том, что блокирующая муфта завинчена до конца (резьба не видна) и затянута с крутящим моментом 3 Nm.

#### CROLL

Убедитесь, что изделие без трещин, деформаций, рубцов, следов износа и коррозии и тд. Проверьте состояние корпуса, присоединительных отверстий, кулачка, шпинделя и защелки безопасности. Убедитесь, что кулачок подвижен и его пружинка работает нормально. Проверьте зубья кулачка на наличие загрязнений.

#### Во время каждого использования

Важно регулярно следить за состоянием изделия и его присоединением к другому снаряжению в системе. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения в системе расположены корректно друг относительно друга.

## 4. Совместимость

Убедитесь, что данное изделие совместимо с другим снаряжением в вашей системе защиты от падения (совместимо = правильно функционирует). Снаряжение, которое вы используете совместно с обвязкой должно удовлетворять стандартам, принятым в вашей стране (например EN 362 для карабинов).

## 5. Как надеть беседку

- Убедитесь, что лишняя стропа правильно уложена и зафиксирована в фиксаторях. Будьте внимательны так, как посторонние предметы могут стать помехой для правильной работы пружек FAST (такие как маленькие манжеты, песок, одежда...). Убедитесь в том, что регулировочные пружки правильно затянуты.

#### Направляющее соединительное звено

Не применяйте его для присоединения самостраховок или амортизаторов рывка.

#### Начальные регулировк спинной точки прикрепления

Эта регулировка выполняется только один раз, когда вы впервые надеваете вашу обвязку. Попросите кого-нибудь помочь Вам. Отрегулируйте спинную точку крепления по фигуре. Спинная точка крепления должна располагаться на уровне лопаток.

#### Регулировка и проверка зависания

Ваша обвязка должна быть аккуратно отрегулирована, чтобы уменьшить риск травмы в случае падения. Вы должны сделать несколько движений и зависнуть в обвязке на каждой точке прикрепления вместе с Вашим снаряжением, чтобы проверить, что обвязка хорошо подходит Вам, обеспечивая достаточный комфорт для предполагаемого применения и оптимально отрегулирована.

## 6. Обвязка для удержания срыва EN 361: 2002

Полная обвязка для удержания срыва, компонент системы удержания срыва в соответствии со стандартом EN 363 (СИЗ от падения с высотой). Должна применяться в сочетании с точками крепления по EN 795, карабинами с муфтой по EN 362, амортизаторами рывка по EN 355 и т.д.

### 6A. Грудная точка прикрепления

#### 6B. Спинная точка прикрепления

Используйте только эту грудную точку прикрепления для присоединения к системе защиты от падения (например, к мобильному страховочному устройству, амортизатору рывка, или к другим системам, описанным в стандарте EN 363). Для протесты нахождения эти точки промаркированы буквой 'A'.

#### Зазор: размер свободного пространства под пользователем

Свободное пространство под пользователем должно быть достаточным для того, чтобы в случае срыва он не ударился о препятствие. Детали расчета зазора находятся в инструкциях по эксплуатации для других компонентов системы (амортизаторов рывка, мобильного страховочного устройства и т.д.).

## 7. EN 358: 1999 обвязка для позиционирования на рабочем месте и ограничения перемещения

Эти точки прикрепления предназначены для удержания пользователя на рабочем месте или для предотвращения попадания пользователя в зону возможного падения. Эти точки прикрепления следует применять только для систем позиционирования на рабочем месте или ограничения перемещения с максимальной высотой падения: 0,5 м.

Эти точки прикрепления не рассчитаны на удержние срыва. Возможно вам понадобятся дополнительные системы рабочего позиционирования или ограничения перемещения, оборудованные коллективной или персональной защитой от падения.

### 7A. Брюшная точка прикрепления

### 7B. Боковые точки крепления

Всегда используйте обе боковые точки прикрепления, соединяя их самостраховкой для позиционирования. Так вы сможете в полной мере ощутить удобство широкого пояса.

### 7C. Задняя удерживающая точка прикрепления

Задняя поясная точка прикрепления предназначена только для присоединения самостраховки для ограничения рабочей зоны. Регулярно проверяйте свою систему во время использования (регулировку и точки крепления).

## 8. Беседка: EN 813: 2008

### Брюшная точка прикрепления

Максимальная номинальная нагрузка: 140 кг. Создана для подъема по веревке и рабочего позиционирования. Кольцо, расположенное в районе живота, предназначено для присоединения спускового устройства, позиционирующих самостраховок или перемещаемых самостраховок. Данная точка прикрепления не должна применяться для присоединения систем удержания срыва.

## 9. Грудной захим для веревки CROLL

CROLL - это верёвочное устройство типа V, предназначенное для подъёма по рабочей верёвке.

**CROLL должен использоваться со страховочными устройствами типа A, установленными на второй (страховочной) верёвке (например, ASAP мобильное страховочное устройство для веревки).**

CROLL не предназначен для использования в системах защиты от падения. В соответствии с требованиями EN 12841: 2006 тип В используйте статические веревки в оплетке диаметром 10-11 мм стандарта EN 1891 тип A. (Внимание: Сертификационные тесты были проведены на верёвках BEAL Antipodes 10 мм и 11.5 мм диаметром).

- Используйте набор соединительных элементов длиной не больше 1 м (самостраховка + карабины + устройства).

- Чтобы уменьшить риск связывания со свободным падением, следите за тем чтобы веревка, расположенная между устройством и точкой закрепления была всегда натянута.

Не нагружайте страховочную верёвку, если рабочая верёвка находится под нагрузкой. Динамическая нагрузка может повредить страховочную веревку. Максимальная номинальная нагрузка: 140 кг.

### Принципы работы и проверка

Данный верёвочный захим/захват является устройством, предназначенным для подъёма по веревке. Он скользит по веревке в одном направлении, и захимает верёвку при движении в противоположном направлении, и захимает верёвку зубцы кулачка входят в оплётку верёвки, после чего кулачок прижимает верёвку. Прорези в кулачке способствуют удалению грязи.

#### Установка/снятие с/на веревку

Отведите защелку безопасности и заблокируйте ее на корпусе устройства. Таким образом захим будет открыт.

Установите устройство на веревку. Следует обращать внимание на указатель Up/Down (Вверх/Вниз). Переведите защелку безопасности в положение, в котором кулачок прижимает веревку. В этом положении защелка безопасности предотвращает самопроизвольное открытие кулачка.

Снятие с веревки:

Подвиньте захим вверх по веревке с одновременным отведением защёлки безопасности вниз и наружу.

#### Подъем по веревке

Используйте захим CROLL вместе с другими зажимами (BASIC, например) и стропы для ноги. Всегда прикасайтесь ко второму зажиму соответствующим усом самостраховки.

#### Косые перила

Если подъем начинается на наклонной веревке: прижимайте веревку верхней частью ноги, чтобы веревка шла параллельно желобку зажима CROLL.

#### Короткий спуск по веревке

Осторожно переведите устройство выше по веревке на небольшое расстояние, и одновременно сдвиньте кулачок вниз указательным пальцем. Не трогайте защелку безопасности, ввиду опасности непроизвольного открытия кулачка. Внимание: решение Petzl для пользователей весом более 100 кг смотрите на сайте Petzl.com.

## 10. Петли для снаряжения

Петли для снаряжения должны использоваться только для подвески снаряжения. **ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТЬ**, никогда не используйте эти петли для страховки, передвижения по верёвке, а также не ввязывайте в них страховочную верёвку и не вставляйте на них на самостраховку.

## 11. Дополнительная информация

- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения сложных ситуаций в процессе применения данного снаряжения.
  - Точку страховки для системы жёлательно располагать над пользователем, и она должна отвечать требованиям стандарта EN 795 (минимальная нагрузка 12 кН).
  - В системе, защищающей от падения, очень важно проверить минимально необходимый размер свободного пространства под работником перед началом работ, чтобы избежать удара о поверхность или о различные препятствия в случае падения.
  - Убедитесь, что точка прикрепления расположена корректно для снижения риска падения пользователя.
  - Обвязка (привязь), предназначенная для защиты от падения - это единственно возможная поддержка тела работника в системе защиты от падения.
  - В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть рискованная ситуация, когда безопасная работа одного вида снаряжения зависит от безопасной работы другого вида снаряжения.
  - **ВНИМАНИЕ:** следите за тем, чтобы Ваше снаряжение не тёрлось об абразивные поверхности и острые предметы.
  - Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ. Внимание, зависание в страховочной обвязке без движения может привести к серьёзным травмам и даже к смерти.
  - Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, так же должны быть приняты во внимание.
  - Каждый пользователь данного устройства должен иметь все необходимые инструкции на языке страны, в которой оно будет использоваться.
  - Убедитесь, что маркировка на изделии является разборчивой.
- Выборка снаряжения:**

**ВНИМАНИЕ:** в исключительных случаях вам придется выбраковывать снаряжение уже после первого использования, это зависит от того, как, где и с какой интенсивностью вы его использовали (жесткие условия, морская вода, острые края, экстремальные температуры, воздействие химических веществ и т.п.). Снаряжение необходимо списывать, если выполняется одно из условий:

- Снаряжению больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Снаряжение подвергалось воздействию сильного рывка (чрезмерной нагрузке).
- Снаряжение не прошло проверку. У Вас есть сомнения в его надёжности.
- Вы не знаете полную историю его применения.
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением.

Чтобы избежать использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

**Условные обозначения:**

**A.** Срок службы: 10 лет - В. Маркировка - С. Допустимый температурный режим - D. Предосторожности в использовании - E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Обслуживание - I. Модификация/Ремонт (запрещается вне производства Petzl, кроме запасных частей) - J. Вопросы/Контакты

### Гарантия 3 года

От всех дефектов материала и производства. Исключение составляют: нормальный износ и старение, окисление, изменение конструкции или передела изделия, неправильное хранение, плохой уход, небрежное отношение, а также использование изделия не по назначению.

### Прослеживаемость и маркировка

a. Орган по управлению производством этого СИЗ - b. Уполномоченный орган, выдавший сертификат CE - с. Матрица данных = номер модели + серийный номер - d. Диаметр - e. Серийный номер - f. Год производства - g. День производства - h. Имя инспектора, осуществляющего контроль - i. Порядковый номер - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели

От показаните техники може да използвате само тези, които не са зачеркнати /или маркирани с череп.

Прилагането на неправилни техники може доведе до тежък инцидент или фатален изход. В листовката са показани само някои случаи на неправилно използване. Осведомявайте се редовно за актуализирането на тези документи на страницата Petzl.com.

В случай на съмнение или неразбиране обърнете се към Petzl.

## 1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС).

Предпазен колан за цялото с позициониращ колан и колан за седнало положение, предназначен за работа на височина. Предпазен колан за въжен достъп с интегриран самохват. Този продукт не трябва да бъде използван извън неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначен.

## Отговорност

**ВНИМАНИЕ**

**Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.**
**Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.**

Преди да започнете да употребявате това средство трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се осъществявате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

**Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.**

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият з него трябва да бъде под непосредствен зрителиен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемате тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

## 2. Номерация на елементите

- **Гръден колан:**

(1) Гръбна точка на окачване, (1 bis) Индикатор за сериозно падане, (2) Задна катарамна за регулиране на гръбната точка, (3) Предна катарамна за регулиране на гръбната точка, (4) Гръдна точка на окачване, (5) Пластични гайки, (6) Гайка „велкро“ за осигурителния ремък, (7) Гайки за карабинер за инструменти, (8) Гръден самохват CROLL, (9) Еднопосочен майон с разделителна преграда, (10) Палец, (11) Предпазна ключалка.

- **Седалка:**

(12) Лента на кръстния колан, (13) Бедрени ленти, (14) Предна ниско разположена точка, (15) Странични точки на кръстния колан, (16) Задна точка за закачане на ограничителна система, (17) Бъри катарами FAST на бедрените ленти, (18) Инвентарници, (19) Пластмасови гайки, (20) Гайки за бедрените ленти, (21) Лента за обединяване на горната и долната части на сбруята, (22) Регулируеми катарами DoubleBack за лентите на кръстния колан, (23) Точка за окачване на седалка, (24) Гайки за CARITool.

Основни материали:

Ленти: полиестер.

Регулируеми катарами: стомана.

Точките на окачване: алуминиева сплав.

CROLL:

Корпус: алуминиева сплав.

Палец: неръждаема стомана.

## 3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на екипировката. Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действителите в страната наредби и от начина и условията на употреба). Спазвайте указанията за проверка, посочени на [www.petzl.com/pse](http://www.petzl.com/pse). Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, серия или индивидуален номер; датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

Преди всяка употреба

**Предпазен колан**

Проверявайте лентите в мястото на точките за окачване, регулируемите катарами и предпазните шевове.

Внимавайте за късване, износване и повреди вследствие на употреба, топлина, химически вещества и др. Внимавайте за късани конци.

Проверявайте правилното функциониране на катарамите DoubleBack и FAST. Проверявайте индикатора за сериозно падане. Този индикатор се появява в червено, ако гръбната точка е поела удар по-силен от 400 daN. Бракувайте предпазният колан, ако индикаторът за падане се вижда.

**Майон рапид**

Проверявайте продукта за пукнатини, деформации, корозия и др. Проверете дали затварящата муфа е правилно и докрай завита (не трябва да се вижда част от резбата) и стегната със сила 3 Nm.

**CROLL**

Проверявайте продукта за пукнатини, деформации, белези, износване, корозия и др.

Проверявайте състоянието на корпуса, отворите за включване, палеца и обезопасяващата ключалката, пружините и нита.

Контролирайте подвижността на палеца и ефикасността на пружината му. Следете износването на зъбите на палеца.

**По време на употреба**

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

## 4. Съвместимост

Проверте съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

Елементите, които се използват със седалката, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например съединителите да отговарят на EN 362).

## 5. Поставяне на седалката

- Внимавайте излишната лента да бъде добре приборана (правилно скатана) в гайките.

- Внимавайте функционирането на автоматичните катарамите FAST да не бъде затруднено от наличието чужди тела (камъчета, пясък, дрехи...), Проверете дали са закопчани правилно.

**Еднопосочен майон рапид**

Не го използвайте за закачане на осигурителен ремък или погълщател на енергия.

**Първоначално регулиране на гръбната халка**

Регулирайте положението на тази халка с помощта на друго лице, като това се прави само веднъж - при първото обличане сбруята.

Регулирайте гръбната точка на окачване в зависимост от вашия ръст: трябва да е разположена на нивото на плещките.

**Регулиране и тест с увисване**

Предпазният колан трябва да прилепва плтно към тялото, за да се намали риска от травми при падане.

За да сте сигурни, че сбруята е точния размер, предоставя желаниа комфорт и е правилно регулирана, трябва да извършите няколко движения с нияф и да я изпробвате като увиснете на всичките й точки на окачване заедно с оборудването.

## 6. Предпазен колан срещу падане EN 361: 2002

Предпазен колан срещу падане от височина, съставен елемент от спирачна система съгласно стандарт EN 363 (спирачни системи срещу падане от височина). Той трябва да се използва с крепежни елементи EN 795, карабинери с муфа EN 362, погълщатели на енергия EN 355 и тн.

**6А. Гръдна точка на окачване**

**6В. Гръбна точка на окачване**

Самите точки са предназначени за свързване към спирачна система например спирачно устройство като въже, погълщател на енергия..., системи, посочени в стандарт EN 363. За по-лесно идентифициране, тези точки са маркирани с буквата А.

**Свободно пространство: пространството под ползвателя**

Свободното пространство под ползвателя трябва да е достатъчно, за да не се удари при падане в някое препятствие. Начина на изчисляване на свободното пространство е посочен в инструкциите към другите елементи от системата (погълщатели на енергия, спирачни устройства...).

## 7. Колан за позициониране и ограничаване на достъпа EN 358: 1999

Тези точки на окачване са предназначени или за да се позиционира работещият към работното място или за да се предотврати той да достигне място, от което може да падне. Те трябва да се използват само за закачане към позиционираща или работно-ограничителна система: максимална височина на падането: 0,5 м. Тези точки на окачване не са предназначени за спиране на падане от височина. Може да се наложи позициониращите или ограничителните системи да се допълнят с колективни или лични предпазни средства за защита срещу падане от височина.

**7А. Предна долна точка на окачване**

**7В. Странични точки за окачване на колана**

Употребявайте винаги двете точки на окачване едновременно, обединявайки ги с позициониращ ремък, за да имате удобна опора на колана.

**7С. Задна точка за окачване на ограничителни системи**

Тази задна точка за окачване, намираща се върху кръстния колан, е предназначена само да предотврати работещият да достигне място, от което може да падне. Проверявайте редовно ефикасността на системата по време на използване (елементите за регулиране и закрепване).

## 8. Колан за седнало положение: EN 813: 2008

**Предна долна точка на окачване**

Максимално работно натоварване: 140 kg.

Предназначен е изкачване по въже и позициониране при работа.

Използвайте долната халка за включване на десандъор, позициониращи ремъци или ремъци, използвани за придвижване.

Тази точка за окачване не е предназначена да спре падане.

## 9. Гръден самохват: CROLL

CROLL е регулируемо устройство от тип В за системи с въжен достъп и е предназначен за изкачване по работното въже.

**Уредът CROLL трябва да се използва в комбинация с допълнителна осигуровка с устройство от тип А, закачено за обезопасителното въже (например спирачно устройство за въже ASAP).**

- Уредът CROLL не е предназначен за използване в спирачна система срещу падане.

- За да сте в съответствие с изискванията на стандарт EN 12841: 2006 тип В, използвайте полустатични въжета (сърцевина + броня) EN 1891 тип А с диаметър от 10 до 11 mm. (Забележка: при сертифицирането, изпитанията са проведени с въжета Antipodes BEAL 10 mm и 11,5 mm).

- Ремъкът към самохвата трябва да е с максимална дължина 1 m (ремъка + съединителите + уреда).

- Въжето между средството за спускане и точката на закрепване трябва да бъде винаги опънато, за да се ограничи риска от падане.

- Внимавайте, когато натоварвате работното въже, обезопасителното не трябва да бъде натоварено.

Едно свъръх пределно динамично натоварване може да повреди осигурителната система.

Максимално работно натоварване: 140 kg.

**Принцип на действие и проверка на функционирането**

Този самохват е средство за придвижване по въже. Той се движи по въжето в едната посока и блокира в другага.

- Зъбите на челната за захващат въжето, после челоста го притиска и блокира.

Отвора в палеца позволява лесно почистване на калта.

**Включване и изваждане на въжето**

Дръжнете палеца надолу и го закачете за корпуса на уреда. Така палецът на самохвата оства отворено.

Поставяте въжето в предвиденото за това място. Спазвайте маркировките „Горе“ и „Долу“. Пуснете ключалката, така че палецът да захване въжето. В това положение ключалката не позволява нежелано отваряне на палеца.

За да извадите въжето:

Плъзнете самохвата нагоре по въжето и едновременно с това отворете палеца посредством ключалката.

**Изкачване по въже**

Използвайте самохват CROLL в комбинация с друг самохват например BASIC и педал. Не забравяйте да се закачите към този втори самохват с подходящ ремък.

**Случай на преминаване през корем на въжето**

При тръгване в корем на въжето: прекратете с единия крак въжето, за да стои в оста на гръдния самохват CROLL.

**Късо слизане**

Плъзнете леко самохвата нагоре по въжето и едновременно с това натиснете палеца на самохвата с вашия показалец. Не правете това с ключалката поради риск от неволно отваряне.

Внимание, ако работещият е над 100 kg, обърнете внимание на информацията „Решения за потребители над 100 kg“, която ще намерите в сайта Petzl.com.

## 10. Инвентарник

Инвентарниците трябва да се използват само за закачане на инструменти. **ВНИМАНИЕ, ОПАСНО!** Не използвайте инвентарниците за осигуряване, спускане, обвързване или закачане с ремък.

## 11. Допълнителна информация

- Предвидете необходимите спасителни средства за извършване на незабавна акция в случай на проблем.

- Препоръчително е точката на закрепване на системата да се намира над ползвателя и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).

- Преди всяко инсталиране на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери свободното пространство под ползвателя, за да не се удари в земята или в някое препятствие в случай на евентуално падане.

- Внимавайте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и неговата височина.

- Предпазният колан срещу падане е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване на тялото в една система с елементи срещу падане от височина.

- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство попречи на правилното функциониране на друго.

- **ВНИМАНИЕ**, следете средствата да не се трият в абразивни материали или режещи елементи.

- За извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравославо състояние. **ВНИМАНИЕ**, неподходящо висично положение в предпазния колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.

- Спазвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са прикначени към всеки един продукт.

- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.

- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

**Бракуване на продукта:**

**ВНИМАНИЕ**, някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва; агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...). Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Понесъл е значителен удар (или натоварване).
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в

неговата надеждност.

- Нямате информация как е бил използван преди това.

- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

**А. Сроц на годност: 10 години** - В. Маркировка - С. Разрешена температура - D. Предупреждения при употреба - Е. Почистване/дезинфекция - F. Сушене - G. Съхранение/транспорт - Н. Поддръжка - I. Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl с изключение подмяна на резервни части) - J. Въпроси/контакти

**Гаранция 3 години**

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисляция, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

### Контрол и маркировка

a. Организация, контролираща производството на това ЛПС - b. Организация, оторизирана за изпитание CE на типа - c. Контрол: основни данни – референтен номер на продукта + индивидуален номер - d. Диаметър - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Ден на производство - h. Име на инспектора - i. Имкрементация - j. Стандарти - k. Проверете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела

図に示された使用方法の中で、×印やドクロマークが付いていないものだけが認められています。誤った方法や認められていない方法で使用すると、重度の傷害や死につながる場合があります。取扱説明書の中では、いくつかの例のみを掲載しています。最新の取扱説明書はウェブサイト(Petzl.com)で参照できますので、定期的に確認してください。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

## 1.用途

本製品は個人保護用具 (PPE) です。高所での作業に使用するフォールアレストハーネス、ワークポジショニング用ベルト、シットハーネス。ロープクランプ付ロープアクセスハーネス。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

## 責任

**警告**  
この製品を使用する活動には危険が伴います。  
ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず：  
-取扱説明書をよく読み、理解してください  
-この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください  
-この製品の機能とその限界について理解してください  
-この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください  
これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知して責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2.各部の名称

### -チェストハーネス:

(1) 背部アタッチメントポイント (1 bis) フォールインジケータ  
(2) 背部アタッチメントポイント調節バックル (3) 胸部アタッチメントポイント調節バックル (4) 胸部アタッチメントポイント (5) 伸縮性ストラップリテイナー (6) マジックテープ式ランヤードリテイナー (7) ツールホルダーループ (8) チェストアッセンダー CROLL (9) 反転防止機能付マイロン (10) カム (11) トリガー

### -シットハーネス:

(12) ウエストベルトストラップ (13) レググループストラップ (14) 腹部アタッチメントポイント (15) 側部アタッチメントポイント (16) 後部レストレイン用アタッチメントポイント (17) レググループ用ファストバックル (18) ギアルーブ (19) プラスチック製ストラップリテイナー (20) レググループリテイナー (21) レググループとチェストハーネスをつなげるストラップ (22) ウエストベルト用ダブルバックルバックル (23) 作業用プランコ取付用アタッチメントポイント (24) CARITool 取付用スロット

主な素材：  
ストラップ：ポリエステル  
調節バックル：スチール  
アタッチメントポイント：アルミニウム合金  
CROLL：  
フレーム：アルミニウム合金  
カム：ステンレススチール

## 3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ベッセルは、十分な知識を持つ人物による綿密な点検を、少なくとも12ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。www.petzl.com/ppe で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容：種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

### 毎回、使用前に

#### ハーネス

ウェビングのアタッチメントポイント部分、調節バックル部分、および縫製部分を点検してください。使用による切れ目や磨耗、熱や化学製品との接触等による損傷がないことを確認してください。切れている縫製糸がないことを特に注意して確認してください。ダブルバックルバックル、ファストバックルが正常に機能することを確認してください。フォールインジケータを点検してください。背部アタッチメントポイントに 400 daN を超える衝撃荷重がかかると、赤いフォールインジケータが見えます。フォールインジケータが見えているハーネスは、廃棄してください。

#### マイロン

フレームにひび割れや変形、腐食等がないことを確認してください。スクリュゲートがしっかりと閉じており (ネジ山が見えない)、3 Nm のトルクで締められていることを確認してください。

#### CROLL

製品に亀裂や変形、傷、磨耗、腐食等がないことを確認してください。フレーム、コネクションホール、カム、トリガー、カムの軸、スプリングの状態を確認してください。カムの動きとスプリングの状態に問題がないことを確認してください。カムの歯に泥等が詰まっていないことを確認してください。

#### 使用中の注意事項

この製品及び併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。システムの各構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

## 4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合してなければなりません (例：ヨーロッパにおけるコネクターの規格 EN 362)。

## 5.ハーネスの装着方法

-余分なストラップは必ず折って平らにした状態でリテイナーにしまってください。  
ファストバックルの機能を妨げる可能性があるため、小石、小枝、ウェビング等が挟まれないように注意してください。調節バックルが正しく締められていることを確認してください。

### 反転防止機能付マイロン

このコネクターにランヤードやエネルギーアブソーバーを取り付けることはできません。

### 背部アタッチメントポイント位置の調節

初めて使用する際に調節してください。そうすることにより、以後調節する必要がなくなります。別の人に手伝ってもらうことにより、調節が容易になります。体型にあわせて、背部アタッチメントポイントの位置を肩甲骨の位置と同じ高さになるように調節してください。

### 調節の確認

墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にぴったりとフィットするよう調節してください。  
ハーネスが正しくフィットし、使用目的に見合う快適性が得られることを必ず確認してください。ハーネスを装着した状態で動いたり、装備を全て装着した状態で各アタッチメントポイントで吊り下がり、適切に調節されていることを確認してください。

## 6.フォールアレストハーネス EN 361 : 2002

墜落を止めるためのフルボディハーネス。EN 363 が定めるフォールアレストシステムを構成する用具の 1 つです。必ず EN 795 に適合したアンカー、EN 362 に適合したロックングカラビナ、EN 355 に適合したエネルギーアブソーバーと併用してください。

### 6A.胸部アタッチメントポイント

### 6B.背部アタッチメントポイント

フォールアレストシステム (例：モバイルフォールアレスター、エネルギーアブソーバー、その他 EN 363 で定められているシステム) に連結する場合は必ずこれらのアタッチメントポイントを使用してください。区別しやすいため、これらのアタッチメントポイントには「AJ」の文字が刻印されています。

### クリアランス：ユーザーの下の障害物のない空間

墜落した際に途中で障害物に接触することを回避するため、ユーザーの下には必ず十分なクリアランスを確保してください。必要なクリアランスを算出する方法は、フォールアレストシステムを構成するその他の器具 (エネルギーアブソーバー、モバイルフォールアレスター等) の取扱説明書に記載されています。

## 7.ワークポジショニング及びレストレイン用ベルト (EN 358: 1999 適合)

これらのアタッチメントポイントは、吊り下がった状態で体を支えて作業位置で安定した体勢をとる (ワークポジショニング)、または墜落の可能性のある場所をユーザーが侵入できないよう行動範囲を制限する (レストレイン) ために使用します。レストレインまたは落下距離が 0.5 m を超えないワークポジショニングにのみ使用できます。これらのアタッチメントポイントは、フォールアレストの目的で使用することはできません。状況に応じて、ワークポジショニングやレストレインシステムに加えて、共同の確保システム (手すり、安全ネット等) や個人用のフォールアレストシステムを併用する必要があります。

### 7A.腹部アタッチメントポイント

### 7B.側部アタッチメントポイント

両側部のアタッチメントポイントは、必ずワークポジショニングランヤードで連結して使用してください (U字吊り)。

### 7C.後部レストレイン用アタッチメントポイント

このアタッチメントポイントは、レストレインシステムを連結する目的でのみ使用できます。作業中も常にシステムの有効性を確認してください (長さ等の調節や連結箇所を確認してください)。

## 8.シットハーネス:

### EN 813 : 2008

#### 腹部アタッチメントポイント

最大使用荷重：140 kg  
ロープアクセス及びワークポジショニング用にデザインされています。腹部アタッチメントポイントは、下降器やワークポジショニングランヤード等の接続に使用します。フォールアレストシステムとの連結には使用しないでください。

## 9.チェストアッセンダー CROLL

CROLL はタイプ B のロープアジャストメントデバイスで、作業ロープの登上用に使用します。

**CROLL は、必ずバックアップロープにセットしたタイプ A のバックアップ器具 (例：モバイルフォールアレスター ASAP) と併用してください。**

CROLL は、フォールアレストシステムでの使用には適していません。  
- EN 12841 : 2006 タイプ B の要求事項を満たすためには、EN 1891 タイプ A に適合した直径 10~11 mm のセミスタティックロープ (コア + シース) を使用する必要があります。(認証テストではベール『Antipodes 10 mm』、『Antipodes 11.5 mm』が使用されました)  
- ランヤード + コネクター + 器具の長さが 1 m を超えないようにしてください  
- 器具に衝撃荷重がかかるのを避けるため、ロープ (器具と吊り元の間) はたるませず、常にテンションがかかった状態を保つ必要があります。

バックアップ用ロープを、ワークポジショニングのために使用しないでください。  
衝撃荷重によってロープはダメージを受けます。  
最大使用荷重：140 kg

### 機能の原理と確認

この製品はロープ登高に使用します。ロープ上を一方方向には動きませんが、反対方向には動きません。カムの歯がロープを噛むことにより、フレームとの間でロープを挟みます。ロープに付いた泥等によるつまりを防ぐために、カムにはスロットがあります。

### ロープの取り付けと取り外し

カムを開くには、トリガーを親指と人差し指でつまみ、カムから離しながら引いて、右側の本体部分にひっかけます。これでカムが開いた状態でロックされます。

ロープを挿入します。上下の向きを示す目印に注意して正しい向きにセットしてください。トリガーを戻し、カムがロープを押さえ、いることを確認してください。トリガーは不意にカムが解除されるのを防ぎます。

ロープの取り外し：  
器具を上へスライドさせながら、トリガーをまず下側に、それから外側に引いてください。

### ロープ登高

CROLL と、フットループを取り付けた別のロープクランプ (BASIC 等) を使用します。必ず別のロープクランプとハーネスをランヤードで連結してください。

### 斜めにトラバースする場合

ロープが斜めになっている箇所に登り始める時は、ロープをまたいで、ロープが『クローリング』に対して平行に流れるようにしてください。

### 短い距離の下降

器具をゆっくりと上にスライドさせながらカムを下に押してください。その際、指を挟まないよう注意してください。トリガーは操作しないでください。不意にカムを解除してしまう危険があります。**警告：体重が 100 kg を超えるユーザーが使用する場合は、ペツルのウェブサイト (Petzl.com) で Solutions for workers over 100 kg を確認してください**

## 10.ギアルーブ

ギアルーブは器具を取り付けるためにのみ使用してください。**警告、危険：ギアルーブは、ビレイ、懸垂下降、ロープの連結、自己確保には絶対に使用しないでください。**

## 11.補足情報

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります。  
- システム用のおく必要は、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしてなければなりません。  
- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります。  
- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください。  
- フォールアレストシステムで身体をサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです。  
- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります。  
- **警告：製品がざらざらした箇所や尖った箇所ですくされないように注意してください。**  
- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。**警告：ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険性があります。**  
- 併用するすべての器具の取扱説明書をよく読み、理解してください。  
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないければなりません。

### 廃棄基準:

**警告：極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。**  
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください：  
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から10年以上経過した。  
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。  
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。  
- 完全な使用履歴が分からない。  
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された。  
使用しなくなった製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

### アイコン:

**A. 耐用年数: 10年 - B. マーキング - C. 使用温度 - D. 使用上の注意 - E. クリーニング/消毒 - F. 乾燥 - G. 保管/持ち運び - H. メンテナンス - I. 改造/修理 (パーツの交換を除き、ベッセルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - J. 問い合わせ**

### 3年保証

原材料及び製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします：通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### トレーサビリティとマーキング

a. この個人保護用具の製造を監督する公認機関 - b. CE適合評価試験公認機関 - c. トレーサビリティ：データマトリクスコード = 製品番号 + 個別番号 - d. 直径 - e. 個別番号 - f. 製造年 - g. 製造日 - h. 検査担当 - i. 識別番号 - j. 規格 - k. 取扱説明書をよく読んでください - l. モデル名

X 표시나 해골 밑에 두 개의 뼈(죽음의 상징)가 나타나 있지 않는 그림의 기술만을 허용한다.  
 검증되지 않은 기술을 사용하면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다. 사용 설명서에는 몇 가지만이 설명되어 있다. 이 문서의 최신 버전은 Petzl.com 웹사이트를 정기적으로 방문하여 확인한다.  
 이 문서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나루르나로 연락한다.

**1. 적용 분야**

개인 보호 장비 (PPE).  
 작업 위치 확보 및 고소 작업용 제한 벨트 및 하단 벨트를 위한 추락 제동 전신 안전벨트. 로프크랩프가 통합된 로프 액세스용 안전벨트  
 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

**책임**

**주의사항**  
**이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에 있다.**

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:  
 - 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.  
 - 장비의 적절한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.  
 - 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.  
 - 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

**이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.**

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼 수 있는 통찰 아래 사용되어야 한다.  
 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

**2. 부분명칭**

**-상단 안전벨트:**

(1) 등측 연결 지점, (1 bis) 추락 제동 표시, (2) 후면 등측 조절 버클, (3) 앞쪽 복부 지점 조절 버클, (4) 복부 연결 지점, (5) 신속성있는 지지부분, (6) 랜야드 정리를 위한 벨트와 보강 부분, (7) 장비 홀더 루프, (8) CROLL 복부 로프 크랩프, (9) 별도의 바가 있는 직선형 마일론 래프, (10) 캠, (11) 안전 캐치.

**-하단 안전벨트:**

(12) 허리벨트 스트랩, (13) 다리 고리 스트랩, (14) 복부 연결 지점, (15) 허리벨트 측면 연결 지점, (16) 후면 제한 연결 지점, (17) 다리고리 FAST 신축 버클, (18) 장비걸이, (19) 플라스틱 지지부분, (20) 다리 고리 스트랩 지지부분, (21) 상단 안전벨트-다리고리 연결 스트랩, (22) 더블백 허리벨트 조절 버클, (23) 서스펜션 하단 연결 지점, (24) CARITool 홀.  
 사용 재질.  
 스트랩: 폴리에스터.  
 조절버클: 스틸.  
 연결지점: 알루미늄 합금.  
 CROLL:  
 프레임: 알루미늄 합금  
 캠: 스테인레스 스틸

**3. 검사 및 확인사항**

사용자의 안전을 위해 장비의 온전한 상태가 중요하다. 페솔은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다(사용 국가의 현재 규정과 사용자/사용 환경에 따를 것). 페솔의 웹사이트 [www.petzl.com/ppe](http://www.petzl.com/ppe) 에 기록된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

**매번 사용 전에**

**안전벨트**

연결고리와 조절버클에서 웨빙 상태, 웨빙의 박음질 상태를 잘 확인한다.  
 웨빙의 절단, 마모, 사용상 또는 열, 화학제품 등으로 인한 손상된 부분이 있는지 확인한다. 특히, 박음질된 실이 끊기거나 절단된 부분이 있는지 유심히 관찰한다. 더블백과 패스트 버클이 잘 작동되는지 확인한다. 추락 제동 표시를 체크한다. 등측 부착 지점이 400 daN 이상의 충격을 지탱하게 되면 적색이 보인다. 만일 추락 제동 표시가 보이는 경우 본 안전벨트를 폐기해야 한다.

**마일론 래프드**

프레임에 크랙, 변형, 부식이 없는지 확인한다. 잠금 너트가 완전히 잠겼는지, 3 Nm 토크를 꼭 지켰는지 확인한다.

**CROLL**

제품에 갈라짐, 변형, 흠집, 마모, 부식 등이 생긴 부분이 있는지 반드시 확인해본다.  
 프레임, 연결구, 캠, 안전 정지 장치, 스프링, 캠 굴대의 상태를 확인한다.  
 캠의 움직임과 스프링의 효율성을 확인한다.  
 막혀있는 틈나를 위한 캠을 확인한다.

**사용 도중**

제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장치에 연결된 모든 장비들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

**4. 호환성**

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 ( 호환이 된다 = 순기능적 상호작용).  
 본 안전벨트와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 기준에 부합되어야만 한다(예, EN 362 카라비너).

**5. 안전벨트 착용 방법**

- 보관 부분에 여분의 웨빙(평평히 접힘)을 정확히 보관할 수 있음.  
 FAST 버클의 작동을 방해할 수 있는 이물질이 끼이지 않도록 조심한다 (자갈, 나뭇가지, 웨빙...). 버클이 적절히 조여졌는지 확인한다.

**방향 마일론 래프드**

침줄과 충격 흡수 장비 연결용으로 사용하지 말라.  
**등측 부착지점 초기단계 조절**

처음 안전벨트 착용시 한번만 조절해 두면 된다. 다른 사람의 도움을 청해 조절한다.  
 개인의 체형과 사이즈에 맞추어 길이를 조절하고 어깨의 평평한 곳에 더블백 버클을 둔다. 사용자의 체형과 사이즈에 적합하게 등측 연결 지점의 위치를 조절한다. 어깨뼈 위치에 맞게 맞춘다.

**조절 및 매달리기 실험**

추락이 발생할 경우를 대비하여 부상을 줄이기 위해 안전벨트를 꼭 맞게 조절해야 한다.  
 안전벨트가 몸에 잘 맞는지, 의도한 사용에도 충분한 편안함을 제공하는지 확인하기 위해서는 각 부착지점에 개인의 장비를 착용하여 안전대를 착용한채로 이리저리 움직여 보거나 매달려 본 후 (매달리기 테스트), 적절하게 조절한다.

**6. 추락 방지 안전대 EN 361: 2002**

추락 방지용 전신 안전벨트, EN 363 기준에 따른 추락 방지 장치의 구성 요소 (개인 추락 방지 장치). 반드시 EN 795 확보물, EN 362 잠금 카라비너, EN 355 충격 흡수 장비와 함께 사용해야 한다.

**6A. 흉부 부착지점**

**6B. 뒤쪽 부착지점**

추락 제동 장치를 연결하기 위해 가슴 부착지점을 사용한다 (예, 이동식 추락 방지대, 충격 흡수 장비, 및 EN 363 기준에 맞는 그 밖의 장비 등). 부착지점이라는 것을 확인하기 위해, 각 지점에 'A' 문자로 표기해 둔다.

**이격거리: 사용자 아래의 여유 공간 길이**

사용자 아래의 이격거리는 추락이 발생한 경우에 어떤 장애물과도 부딪히지 않도록 충분해야 한다. 이격거리를 계산하는 구체적인 상세설명은 다른 구성 제품(충격 흡수 장비, 이동 추락 방지대)을 위해 기술 상세설명서에서 찾아볼 수 있다.

**7. EN 358: 작업 위치 확보와 이동 제한용 1999 안전벨트**

이 부착지점은 사용자의 위치를 작업대에 유지시켜주거나 추락이 가능한 곳으로 들어가는 것을 예방하기 위해 제작되었다. 부착지점은 반드시 이동제한이나 작업위치 확보 장치용으로도 사용해야한다, 최대 추락 높이: 0.5 m. 추락 방지용으로 제작된 것이 아님을 명시한다. 추락 방지 장치와 함께 작업 위치 확보 및 이동 제한을 추가할 필요가 있을 수도 있다.

**7A. 복부 부착지점**

**7B. 허리벨트 측면 연결 지점**

허리 벨트에 의한 편안한 지지를 위해 두 개의 측면 연결 지점을 위치 확보 침줄과 연결하여 항상 함께 사용한다.

**7C. 뒤쪽 이동 제한 부착지점**

후면 허리벨트 연결지점은 사용자가 추락 가능한 지역으로 들어가는 것을 방지하는 제한 시스템의 연결을 위해 제작되었다.  
 사용 중 시스템의 효율성을 정기적으로 확인한다 (조절 및 연결 부분).

**8. 하단 안전벨트:**

**EN 813: 2008**

**복부 부착지점**

정상적인 최대 하중:140 kg.  
 로프에서 수평 이동 및 작업 위치 확보용으로 제작.  
 이 복부 고리는 하강기, 위치확보 침줄 또는 전진 침줄을 부착하기 위해서 사용된다.  
 이 부착지점은 추락 방지 장치에 연결하여 사용할 수 없다.

**9. CROLL 복부 로프 크랩프**

CROLL은 작업로프를 오르는데 사용하는 B 형태 로프 조절 장치이다.

**CROLL은 제 2의 (안전) 로프상에서 A 형태 백업 장치와 반드시 함께 사용해야 한다(예:ASAP 추락 방지대).**

CROLL은 추락방지시스템용으로 적합하지 않다.  
 - EN 12841: 2006 B형태 규정의 요건을 충족시키려면, 직경 10 - 11 mm 사이의 EN 1891 A 형태 세미 스테틱 로프를 사용한다 (속식 + 표피). (참고: 인증서 실험은 BEAL 사의 10 mm 및 11.5 mm Antipodes 로프로 수행됨).  
 - 최대 1m의 확보줄을 사용한다 (랜야드 + 연결장치 + 장비).  
 - 추락의 위험을 줄이기 위해 로프 조절 장치와 확보물 사이의 로프는 반드시 평평한 상태를 유지해야 한다. 작업선에 하중이 실렸을때 안전선에는 하중을 실리지 않도록 한다.  
 충격하중은 확보선을 손상시킬 수 있다.  
 정상적인 최대 하중:140 kg.

**성능 원칙 및 테스트**

이 로프 크랩프는 등강용 로프를 위한 장치이다. 한 쪽 방향에서는 로프가 미끄러지지만, 반대쪽에서는 로프가 걸린다.  
 캠의 틈나와 캠과 프레임 사이에 로프를 죄어 움직이지 못하게 한다. 캠의 홈이 진흙을 털어낸다.

**로프 설치 및 제거**

안전장치를 아래로 당겨 장비의 프레임에 고정시킨다. 캠은 열린 상태로 둔다.  
 로프를 장비에 끼운다. 위/아래의 표시를 잘 구분한다.  
 캠이 로프를 꼭둘 수 있게 안전 정지 장치를 작동시킨다. 이 위치에서 안전 정지 장치는 캠이 자동으로 열리는 것을 방지한다.

로프 분리하기:  
 캠이 물리지 않도록 안전 잠금 장치를 열고 장비를 로프 위쪽으로 움직인다.

**로프 등강**

다른 로프 크랩프 (예, BASIC) 및 발 고리와 함께 CROLL을 사용한다. 항상 스스로 적당한 침줄이 달린 보조 등강기를 부착한다.

**옆으로 이동하기**

각이 잡힌 로프상에서 시작하는 경우 로프 위로 다리를 걸쳐 크롤의 로프 이동 통로와 각도가 평행을 이루도록 한다.

**짧은 로프 하강**

장비를 살짝 밀어 올리면서 동시에 짙게 손가락으로 넣어 캠을 아래로 밀어낸다. 캠이 무의식적으로 열리는 위험이 발생할 수 있으므로 안전 잠금 장치를 조작하지 않는다.  
 발생: 체중이 100 kg 이상인 작업자는 페솔의 웹사이트 Petzl.com 을 통해 슬루션에 대한 정보를 제공받을 수 있다.

**10. 장비걸이**

장비걸이는 장비를 거는 것 이외의 용도로 사용하지 않는다.  
 위험 경고, 절대 장비고리를 확보용, 하강용, 확보 설치 걸이, 또는 다른 사람을 확보할 때 사용하지 않는다.

**11. 추가 정보**

- 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.  
 - 장치의 확보 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 ( 최소강도 12 kN).  
 - 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래로 필요한 이격거리를 확인하는 것은 필수이다.  
 - 위험 및 추락 높이를 제한하기 위해 확보지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.  
 - 추락 제동 안전벨트는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.  
 - 여러 개의 장비를 함께 사용할 때, 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.  
 - 경고, 장비가 가친, 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.  
 - 사용자는 고소 활동시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고, 안전벨트에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.  
 - 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서를 반드시 주의깊게 읽어본다.  
 - 사용설명서는 장비가 사용되는 나라의 언어로 제공된다.  
 - 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

**장비 폐기 지점.**

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한달의 사용으로도 줄어든 수도 있다 (거친 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등). 다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.  
 - 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.  
 - 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.  
 - 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보존상태가 의심되는 경우.  
 - 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.  
 - 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.  
 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

**제품 참조.**

A. 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용자 의사항 - E. 세탁/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수신 (페솔 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

**3년간 보증**

원치재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

**추적 가능성과 제품 부호**

a. 본 PPE 장비 제조 인증 기관 - b. CE 유형 시험 수행 기관 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 = 제품 코드 + 개별 번호 - d. 직경 - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조일자 - h. 제품 검사자 이름 - i. 제품일련번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의깊게 읽는다 - l. 모델 확인

只有图中没有被划掉和/或没有被标记骷髅符号的技术被授予。未授权的技术可能会导致严重受伤甚至死亡。说明中仅展示了少部份可使用的方。定期查阅Petzl.com网页以找寻最新版本的使用指南。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

## 1.应用范围

个人保护装备（PPE）。
防坠落安全带，高空定位作业座式安全带。备有胸式上升器的绳索前进安全带。该产品使用时不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

## 責任

**警告**
**凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。**
**您应对个人的行动，决定和安全负责。**

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法进行特定训练。
- 熟悉产品的性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

**上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害甚至死亡。**

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人直接或间接监督下使用
您应对个人的行动，决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。

## 2.部件名称

- **胸式安全带:**

(1) 背部连接点，（1 bis）防坠落指示器，（2）背部连接点调节扣，（3）胸部连接点调节扣，（4）胸环连接点，（5）弹性束带，（6）整理挽索的Velcro贴，（7）装备吊环，（8）CROLL上升器绳索固定夹，（9）带有格挡的指向性梅陡锁，（10）凸轮，（11）安全开关。

- **座式安全带:**

(12) 腰带，（13）腿环，（14）腹部连接点，（15）腰部两侧连接点，（16）后部限制连接点，（17）腿环FAST快速连接扣，（18）装备环，（19）塑料束带，（20）腿环束带，（21）胸部安全带与腿环连接扁带，（22）DoubleBack腰部调节扣，（23）悬挂连接点，（24）CARITOOl槽。

主要材料：
扁带：聚酯纤维。
调节扣：钢。
连接点：铝合金。
CROLL：
框架：铝合金。
凸轮：不锈钢。

## 3.检测，检查要点

您的安全和您装备的状态有着密不可分的关系。
Petzl建议每12个月由一个有资质的人进行细致检查(根据您的所在国的要求和使用情况)。请根据 www.petzl.com/ppe 所描述的过程进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型，型号，制造商信息，序列号或独立编号，日期：生产，购买，第一次使用，下一次检查:问题，评论，检查者姓名和签名。

**每次使用前**

**安全带**

检查连接点，调节卡扣及安全绳线附近扁带的状况。
检查扁带是否存在因使用，暴露于高温和与化学品接触过而导致的划痕，磨损和损坏等状况，尤其要仔细检查是否存在线头。
检查DoubleBack和FAST扣是否操作正常。
检查坠落制停指示器。如果背部连接点遭受到大于400daN的冲击力，该指示器将显示出红色。当坠落制停指示器可见时，该安全带即可淘汰。

**梅陡锁**

确定框架无任何裂缝，变形，腐蚀等。检查上锁螺钉帽是否旋紧(见不到螺纹)，用3Nm扭矩旋紧。

**CROLL**

检查产品没有裂纹，变形，花痕，损坏，侵蚀等。
检查框架，连接孔，凸轮和安全开关，弹簧和凸轮轴的状态。
检查凸轮的移动性及其弹簧的弹性。
检查凸轮上的咬齿。

**每次使用时**

定时掌握产品状况以及与其他产品的联接部份状况至关重要。确保系统内所有装备均互相正确连接。

## 4.兼容性

验证该产品在工作时与其他组件的兼容性(兼容性=良好的功能交互)。
与安全带配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准(如，EN 362锁扣标准)。

## 5.如何穿上安全带

- 确定正确的将多余扁带放(折叠)在约束带中。
小心外物可能妨碍FAST扣的运作(例如小石，沙砾，衣物...)。验证调节卡扣是否正确系紧。

**指向性梅陡锁**

不要用它连接一条挽索或势能吸收器。

**背部连接点的基本调校**

调校应该只在第一次穿上时一次过调校。调整时请其他人帮忙。
调整背部连接点与身高体型相称：与肩脚同高。

**调校和悬吊测试**

安全带必须调校至合身以减轻下坠时受伤。
您需要将所需用到的工具挂到安全带上，在每一个连接点上悬吊并移动身体，查看是否已经全部安装妥当，且能提供足够的舒适度去从事所需工作。即完成调校和测试。

## 6.防坠落安全带EN 361: 2002

全身防坠落安全带，是根据EN 363 标准的防坠落设备的一个组件(个人防坠落系统)。它必须与 EN 795 确定点，EN 362 上锁安全扣，EN 355 势能吸收器等一同使用。

**6A.胸部连接点**

**6B.背部连接点**

只有这种连接点可用作连接一个防坠落系统，例如一个可携式防坠器，一个势能吸收器，或EN 363标准下的其他系统。为方便识别，这些连接点均被标示了字母 ‘A’ 。

**净空距离: 使用者下自由空间**

使用者下方必须有足够的净空距离防止其在坠落时碰撞到任何障碍物。计算净空的详尽资料可在其他部件的使用说明书内找到(势能吸收器，防坠器)。

## 7.EN 358: 1999 工作定位和限制前进安全带

这些连接点是设计用于维持工作者的工作位置，或防止工人进入有坠落可能性的地带。这些连接点只可用于连接一个限制前进和固定工作位置系统，最大的坠落高度:0.5米。

这些连接点是设计用作防坠落的。必要时在工作定位或限制前进系统之外加一个集体或个人防坠落装置。

**7A.腹部连接点**

**7B.腰带侧部连接点**

总是使用一条定位锁锁连接两侧连接点，可使腰带提供更舒适的支撑。

**7C.后部限制连接点**

这个腰带后部连接点只能用于连接防坠落系统，防止使用者进入有坠落可能的地带。
在使用中定期检查系统的效率(调整及连接部件)。

## 8.座式安全带:

EN 813: 2008

**腹部连接点**

最大负重: 140公斤。
设计用于绳索前进和工作定位。
使用这腹环连接到一个下降器，定位挽锁或前进挽索。
这个连接点不应用于连接防坠落系统。

## 9.CROLL 绳索固定夹

CROLL是B型绳索调整设备，用于在绳索上上升。

**CROLL必须与一个安装于第二绳索(安全绳)的A型后备设备一同使用(例如绳索用的ASAP可携式防坠器)。**

CROLL不适用于防坠落系统。

- 为符合EN 12841: 2006 B型标准，利用一条10-11毫米 EN 1891 A型的半静态绳索(绳芯+绳皮)。(备注:认证测试是用BEAL Antipodes 10 毫米和1.5绳索)。
- 利用最长至一米的连接组合(挽索+连接器+设备)。
- 为降低坠落危险，绳索必须始终在绳索调节器和确定点之间处于紧绷状态。
当工作绳索是在拉紧状态时，不要在安全绳上负重。
一次冲击可破坏保护绳索。
最大负重: 140公斤。

**功能原理及测试**

此设备是用于上升的绳索工具。它能够沿着绳索一个方向滑动，当它向另一方向移动时则卡死。
凸轮尖齿的作用是卡在处于凸轮和框架之间的绳索。凸轮的凹槽可清除泥泞。

**安装与取下绳索**

下拉安全扣并锁在外框上。凸轮便会打开。
将绳索放入上升器中。注意上/下方向指示器。下拉安全扣并锁在外框上。安全开关在这个位置上可预防凸轮无故打开。
移除绳索;
在拉下安全扣的同时，将上升器向上推，然后取下。

**上升**

使用CROLL配合其他上升器(如BASIC)及脚踏圈。始终将您自己用一根合适挽索与第二个上升器相连。

**有角度的横向攀登情况**

在有角度的绳索上升时，用腿跨过绳索，保持绳索与CROLL的绳槽平行。

**短绳下降**

轻轻把装置向上滑动同时用食指按下凸轮注意不要按动安全扣，因为这样凸轮有意外打开的危险。

**警告:**超过100kg的使用者，查看Petzl.com网站关于超过100kg的使用者的解决方案。

## 10.装备环

工具环只能用于悬挂工具。
危险警告，工具环决不能作保护，下降，连接或制停他人用途。

## 11.补充信息

- 您必须制定一个救援方案并且能够快速实施以使用用该装备遭遇困难时使用。
- 系统的固定点应该置于用者之上的位置，而且应符合EN 795标准(最小拉力为12 kN)。

- 在一个防坠落系统中，在每次使用前有必要检查在用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或阻碍物发生任何碰撞。
- 确保固定点位于正确的位置，从而减少坠落的危险同时缩短坠索高度。
- 防坠落安全带是防坠落系统中唯一可用来支撑身体的装备。
- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能从而导致危险情况的出现。
- 警告，防止该产品与粗糙面或尖锐物直接摩擦。
- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告，过长时间悬吊于安全带上可能导致严重的受伤甚至死亡。
- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。
- 使用指南必须以产品使用国家的语言提供给使用者。
- 确保产品上的标记清晰可见。

**何時需要淘汰您的裝備:**

注意：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型，使用强度及使用环境（严酷的环境，海洋环境，尖锐边缘，极限温度，化学产品等）。

- 产品在经历以下情况后必须淘汰：
- 塑料或劲织产品自生产之日起已超过10年。
- 经历过严重冲击（或负重）。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律，标准，技术或其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁淘汰的装备以防将来误用。

**圖標:**

**A. 壽命: 10年** - **B. 標記** - **C. 使用溫度範圍** - **D. 使用注意** - **E. 清潔/消毒** - **F. 乾燥** - **G. 儲存/運輸** - **H. 維護** - **I. 改装/修理** (不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件) - **J. 問題/聯絡**

## 3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外: 正常的磨损，撕裂，氧化，自行改装或改良，不正确存放和维护，使用疏忽或用于非产品设计之用途。

## 追蹤性及標示

a. 颁发此PPE产品生产许可的机构 - b. 进行CE测试的机构 - c. 追踪: 信息 = 型号 + 序列号 - d. 直径 - e. 序列号 - f. 生产年份 - g. 生产日期 - h. 控制或检查员名称 - i. 增量 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号

เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคที่แสดงไว้ในภาพอธิบายที่ไม่มีเครื่องหมายภาคทศหรือ ไม่ใ้แสดงเครื่องหมายนครทานัน ที่รวบรวมหรือฐานการโรงงาน การใช้งานตามวิธีที่นอกเหนือจากयेแนะนำ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือถึงแก่ชีวิต มีข้อเสนอแนะบางส่วนเท่านั้นที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งาน ตรวจสอบเว็บไซต์ Pezl.com เพื่อหาข้อมูลล่าสุดของอุปกรณ์คู่มือผลิตภัณฑ์ Pezl หรือตัวแทนจำหน่ายของผลิตภัณฑ์หรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือนี้

## 1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคล (PPE)

สายรัดนิรภัยแบบเต็มตัวที่ใช้กันคน, สายรัดรอบเอวเพื่อตำแหน่งการทำงาน และสายรัดสะโพกเพื่อการงานบนที่สูง สายรัดนิรภัยในระบบใดชิ้นหนึ่ง พร้อมผลิตภัณฑ์ตัวบีบีบีของอุปกรณ์นี้จะคงไม่ใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้, หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ออกออกแบบมา

### ความรับผิดชอบ

**คำเตือน**
**กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์** เป็นสิ่งที่เป็อันตราย
**ผู้ซื้อต้องมีคามรับผิดชอบต่อการกระทำ, การตัดสินใจและความปลอดภัย**

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้, จะต้อง:

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การศึกษาโดยเฉพาะเป็นสิ่งจำเป็นสำหรับอุปกรณ์นี้
- ทำความเข้าใจเกี่ยวกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

**การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บหรืออาจถึงแก่ชีวิต**

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยที่มีความสามารถเพียงพอและมีความรับผิดชอบ, หรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมโดยผู้เชี่ยวชาญ
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานคือวิธีการใช้, การตัดสินใจ, ความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ในกรณีใช้อุปกรณ์นี้, ี่ถูกใช้ในสภาวะที่ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้น, หรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือการใช้งาน

## 2. ชื่อของส่วนประกอบ

-สายรัดคอ:

- (1) จุดผูกยึดด้านหลังตำแหน่งคอก, (1 bis) ตัวบ่งชี้การตกกระชาก, (2) หัวเข็มขัดปรับสายรัด ที่ตั้งแหน่งของผู้ยึดคอกด้านหลัง, (3) หัวเข็มขัดปรับสายรัดที่ตำแหน่งหน้าอกสองข้าง, (4) จุดผูกยึดตำแหน่งหน้าอก, (5) อีลาติลลีสสำหรับเก็บปลายสายรัด, (6) แถบเวลารัดสำหรับรัดระบบเชือกขึ้น, (7) หัวยึดอุปกรณ์, (8) CROLL ตัวบีบีบีของยึดตำแหน่งหน้าอก, (2) หัวเข็มขัดปรับสายรัดรอบเอวแบบ DoubleBack, (23) จุดต่อยึดสายเหนี่ยวรั้งสายรัดสะโพก, (24) ช่องสอดเก็บ CARITOOL

วัสดุประกอบหลัก:

สายรัด: โพลีเอสเตอร์
หัวเข็มขัดปรับสายรัด: เหล็ก
ห่วงสำหรับคอยึด: อลูมิเนียมอัลลอยด์
CROLL: โครพราง: อลูมิเนียม อัลลอยด์
ลูกเหนี่ยว: เหล็กชุบ

### วัสดุประกอบหลัก:

สายรัด: โพลีเอสเตอร์
หัวเข็มขัดปรับสายรัด: เหล็ก
ห่วงสำหรับคอยึด: อลูมิเนียมอัลลอยด์
CROLL: โครพราง: อลูมิเนียม อัลลอยด์
ลูกเหนี่ยว: เหล็กชุบ

## 3. การตรวจสอบ, จุดตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ.

Pezl แนะนำให้ตรวจสอบเช็ครายละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับเกณฑ์ตามกฎหมายของประเทศ, และสภาพการใช้งาน) ที่ตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ www.pezl.com/ppe บันทึกผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค: ชนิด, ชื่อรุ่น, ข้อมูลของโรงงานผลิต, หมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกับอุปกรณ์, วันที่: ของการผลิต, วันที่สั่งซื้อ, วันที่ใช้งานครั้งแรก, กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป, ปัญหาที่พบ, ความคิดเห็น, ชื่อของวิศวกรตรวจสอบลายเซ็น ตลอดจนการใช้งานแต่ละครั้ง

**สายรัดนิรภัย**

ตรวจเช็คสายรัดที่จุดต่อยึด, ที่เข็มขัดปรับตำแหน่ง และที่จุดยึดติดกัน
ตรวจดูร่องรอยของสายรัด รอยชำรุดจากการใช้งาน จากความร่อนและจากการถูกสัมผัสกับสารเคมี ฯลฯ โดยเฉพาะอย่างยิ่งการตรวจดูรอยขีดข่วนของสายรัด
เช็กให้แน่ใจว่า ตัวล๊อค DoubleBack และหัวล๊อค FAST ยังคงใช้งานได้ตามปกติ
ตรวจเช็คตัวบ่งชี้การตกที่จุดผูกยึดคอกนหลัง ตัวบ่งชี้จะแสดงให้เห็นแถบสีสีแดงหาวงยึดที่จุดผูกยึดคอกนหลัง
ถูกกระชากด้วยแรงดึงมากกว่า 400 daN เล็กใสสายรัดนิรภัยตนเองเห็นแถบสีสีแดงที่จุดผูกยึดคอกคอกนหลัง

**Maillon rapideห่วงบีบีบีที่ขาทาง**

ตรวจเช็คโครงสร้าง ว่าไม่มีรอยแตกร้าว, เสื่อมรูปร่าง, สนิมกัดกร่อน, ฯลฯ
ตรวจเช็คว่าตัวล๊อคหมุนสกรูได้ปกติ (ไม่มีเส้นขีดขีดข่วน) และแรงขึ้นแน่นควักได้ถึง 3 Nm

**CROLL**

-ตรวจเช็คว่าไม่มีรอยแตกร้าว, เสื่อมรูปร่าง, มีตำหนิ, ชำรุด, มีการกัดกร่อนของสนิม, ฯลฯ

ตรวจเช็คสภาพของโครงสร้าง, รูล่องเชื่อมตอ, ลูกเหนี่ยวและที่จับนิรภัย, สปริงและแกนลูกเหนี่ยว

เช็คการเคลื่อนไหวของลูกเหนี่ยว และการทำงานของสปริงของมัน

ตรวจเช็คพื้นลูกเหนี่ยวว่าไม่มีการขีดข่วนสีเบสเปลือกล่อม
ระหว่างการใช้งานแต่ละครั้ง

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แนะนำว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์ในระบบอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

### 4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบ (เข้ากันได้ได้ = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ติดขัด)
อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับสายรัดสะโพก จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่เข้มงวดในแต่ละประเทศ (เช่น EN 362 เป็นมาตรฐานเกี่ยวกับตัวเชื่อมต่อ)

### 5. การสวมใส่สายรัดนิรภัย

-มั่นใจว่าได้พินเก็บปลายของสายรัด (folded flap) ไว้ในช่องเก็บเรียบร้อยแล้ว
ระวังสิ่งเปลือกล่อมที่อาจขัดขวางการทำงานของตัวล๊อคแบบปลดเร็ว (เช่น กอนกรวด, ทราย, เสื้อผ้า...)
ตรวจดูว่า หัวเข็มขัด buckles ได้สอดกรัดไว้อย่างถูกต้อง
**ระวังล๊อคบีบีบีที่ขาทาง**

ห้ามใช้เชื่อมต่อกับเชือกสั้นนิรภัยหรือเชือกสั้นลุดซ์แรง

**การทำารปรับสายรัดที่จุดยึดเพื่อห้อยตัวครั้งแรก:**

การปรับสายรัดนี้ควรทำเพียงครั้งเดียวเมื่อเริ่มสวมใส่สายรัดนิรภัยในครั้งแรก โดยให้บุคคลอื่นช่วยในการปรับสายรัด
ปรับตำแหน่งของจุดผูกยึดที่ต้นคอก่อนหลัง ให้พอดีกับขนาดและรูปร่างของผู้ใช้งาน,
ปรับให้อยู่ในระดับเดียวกับขอบแผนรองไหล่

**การปรับขนาดและทดลองการบีบอัด**

สายรัดนิรภัยต้องปรับขนาดให้สวมใส่ได้พอเหมาะและกระชับเพื่อช่วยลดอันตรายที่เกิดจากการบาดเจ็บกรณีที่มีการตก
ลองเคลื่อนไหวขณะสวมใส่สายรัดนิรภัยโดยห้อยตัวด้วยจุดยึดแต่ละจุด, ควบคุมอุปกรณ์เพื่อตรวจเช็คว่าสายรัดกระชับพอดี, ให้ความรู้สึกสบายเหมาะสมในขณะใช้งาน

## 6. สายรัดนิรภัยกันตก EN 361: 2002

สายรัดแบบเต็มตัวสำหรับขึงถึงการตก, เป็นส่วนประกอบของระบบขึงการตกตามข้อกำหนดมาตรฐาน EN 363 (ระบบขึงการตกสวนบุคคล) จะคงอยู่ในการเชื่อมต่อกับจุดผูกยึดที่โคมมาตรฐาน EN 795, ตัวล๊อคที่โคมมาตรฐาน EN 362, เชือกสั้นลุดซ์แข็งแรงที่โคมมาตรฐาน EN 355, ฯลฯ

**6A. จุดเชื่อมตอที่ตำแหน่งหน้าอก**

**6B. จุดเชื่อมตอเพื่อห้อยตัวที่ตำแหน่งคอก**

เฉพาะจุดเชื่อมตอตำแหน่งคอก ที่ใช้สำหรับต่อเชื่อมกับระบบขึงการตก เช่น กับตัวบ่งชี้การตก, เชือกสั้นลดแรงกระชาก, หรือในระบบอื่นที่ระบุมาตรฐาน EN 363
สำหรับอาการอ้างอิง, จุดเชื่อมตอนี้จะบ่งบอกด้วยตัวอักษร 'A'

**พื้นที่ปลอดภัย: คือช่องว่างที่อยู่นอกใต้ของผู้ใช้งาน**

ระหว่างด้านบนของผู้ใช้งาน คงพอเพียงพอการที่ผู้ไม่เินไปกระทบถึงสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตก รายละเอียดของการคำนวณพื้นที่ปลอดภัย สามารถค้นหาได้จากของกลางกันตกสำหรับสวนประกอบอื่น ๆ (เชือกสั้นลุดซ์แข็งแรง, ตัวบับังการตก ฯลฯ)

## 7. EN 358: 1999 สายรัดนิรภัยเพื่อตำแหน่งการทำงานและขึงขังการตก

จุดเชื่อมตอคือออกแบบมาเพื่อห้อยตัวผู้ใช้งานในพื้นที่ที่ลุดซ์สูง, หรือช่วยป้องกันมิให้ผู้ทำงานตกในบริเวณที่มีโอกาสลุดซ์ได้ จุดเชื่อมตอนี้จะต้องใช้เพื่อขึงขังการตกหรือเพื่อห้อยตัวที่หน้างานทำงาน, ควบคุมการตกที่สูงไม่เกิน: 0.5 เมตร
จุดผูกยึดเหล่านี้ไม่ได้ออกแบบมาเพื่อใช้ร่วมกับการตก เป็นสิ่งจำเป็นที่จะเพิ่มเติมในด้านหนึ่งการทำงาน หรือการขึงขังการตกจากการเคลื่อนย้าย ควบคุมอุปกรณ์ป้องกันการตกสวนบุคคล

**7A. จุดเชื่อมตอที่ตำแหน่งหน้าทอง**

**7B. จุดผูกยึดคอกนสายรัดรอบเอว สองจุด**

ใช้จุดยึดคอกนข้างทั้งสองข้างในการเชื่อมกับเชือกสั้นลุดซ์แข็งแรงในด้านหนึ่งการทำงาน เพื่อช่วยเพิ่มความสบายจากสายรัดรอบเอว

**7C. จุดผูกยึดคอกนหลังเพื่อขึงขังการตก**

จุดผูกยึดคอกนหลังของสายรัดเอว ถูกออกแบบมาเพื่อใช้ในการเชื่อมต่อกับระบบขึงขังการตก เพื่อป้องกันผู้ใช้งานจากการลุดซ์ตกในขณะที่ยังทำงานในบริเวณที่อาจมีกรพลัดตกเกิดขึ้น

หมั้นตรวจเช็คประสิทธิภาพของระบบ ในระหว่างการใช้งาน (ระบบการปรับตำแหน่งและอุปกรณ์การเชื่อมข้อ)

## 8. สายรัดสะโพก:

## EN 813: 2008

**จุดเชื่อมต่อที่ตำแหน่งหน้าทอง**

ค่าการรับแรงสูงสุด: 140 กก

ออกแบบมาเพื่อการเคลื่อนย้ายข้างหน้าบนหรือและเพื่อติดตั้งแห่งการทำงาน
ใช้จุดเชื่อมตอที่ตำแหน่งหน้าทองนี้กับตัวล๊อค, เชือกสั้นลุดซ์แรงการทำงานหรือเชือกสั้นนิรภัยที่ด้อยเอือ่ง

จุดเชื่อมต่อนี้จะไม่ใช่เชื่อมต่อกับระบบขึงขังการตก

## 9. CROLL ตัวบีบีบีเชือกตำแหน่งหน้าทอง

CROLL เป็นอุปกรณ์สำหรับเชือก type B ในที่องานได้เช่นเชือก

**CROLL ต้องใช้ร่วมกับ อุปกรณ์หลัก type A backup device บนเชือกสมัที่ 2 (เชือกเซฟ) (เช่น ASAP ตัวบับังการตกสำหรับเชือก)**

CROLL ไม่เหมาะสำหรับใช้ในระบบเพื่อขึงขังการตก

-ได้ผ่านการรับรองมาตรฐาน EN 12841: 2006 type B: ใช้ขอขนาด 10-11 มม
EN 1891 type A (UPU semi-static (แกนเชือก + ปลอกเชือก) (หมายเหตุ: ในการทดสอบได้รับการรับรองว่าใช้ได้กับเชือก BEAL Antipodes 10 มม และ 11.5 มม)

-ใช้ร่วมกับหมั้นควัดคอกที่มีความยาวสูงสุดไม่เกิน 1 เมตร (เชือกสั้น + ตัวคอก + อุปกรณ์)

-เพื่อลดความเสี่ยงจากการตก, เชือกที่อยู่ระหว่างตัว บีบีบีเชือก กับจุดผูกยึดต้องตั้งอยู่ตรงเสมอ

ไม่อนุญาตให้ใช้เชือกเซฟทำการรับแรงในขณะที่ยึดเชือกเส้นทำงานอยู่ในสภาพที่ดึง
คววนำหนักที่ถูกกดอย่างแรงเกินไปอาจทำให้ระบบควบคุมเชือกเสียหยาช

ค่าการรับแรงสูงสุด: 140 กก

**การทำงานและการทดสอบ**

ตัวบีบีบีเชือกนี้เป็นอุปกรณ์เพื่อการไต่ขึ้นเชือก ด้วยการลื่นไหลด้วยชิ้นบนเชือกหนึ่งจังหวะ และหยุดอั้งบีบีบีเชือกในอีกทิศทางหนึ่ง

พื้นของลูกเหนี่ยวทำงานโดยการกดจิกลงบนเชือกที่อยู่ระหว่างลูกเหนี่ยวและเฟรม ช่องว่างที่อยู่ระหว่างลูกเหนี่ยวอาจเป็นเหตุให้ฝุ่นโคลนเข้าไปติดส่งอยู่

**การติดตั้งเชือก และการปลดออก**

สิ่งที่แ่งตัวบีบีบีถัดและเคลื่อนที่กับเฟรมของอุปกรณ์ ตัวลูกเหนี่ยวจะเปิดค้างอยู่ตลอดใ้เชือกลงลงในตัวอุปกรณ์ ทำตามเครื่องหมายที่แสดงการ ขึ้น/ ลง ฝึกฝนด้วยขบวนการเซฟไว้ ซึ่งจะทำให้ลูกเหนี่ยวติดกับเชือก ในตำแหน่งนี้ แคนตัวบีบีบีจะเซฟไม่ให้ลูกถัดนเป็ออกเองโดยไม่ได้ตั้งใจ

**การปลดเชือกออก**

เลื่อนอุปกรณ์ชิ้นบนเชือกในขณะดึงตัวบีบีบีถัดและดันออก

**การได้ชิ้นบนเชือก**

ใช้ CROLL ร่วมกับตัวบีบีบีเชือกอื่น (เช่น BASIC, เป็นต้น) และใช้ห่วง-คล้องทำ foot-loop ยึดติดตัวลูกเข้ากับอุปกรณ์ได้เช่น และเชือกสั้นที่เหมาะสมกับสถานการณ์นั้นๆ

เริ่มต้นที่มุมเอียงของเชือก: วางเท้าลงบนเชือก เพื่อให้มุมของเชือกอยู่ในแนวขนานกับเชือกที่อยู่ในช่องของ CROLL

**การลงระยะสั้น ๆ**

โดยการเคลื่อนลื่นของอุปกรณ์ชิ้นบนเชือกแล้วให้ใช้ตัวชี้ต้นลูกถัดลงไปในขณะเดียวกัน ห้ามทำการปรับเปลี่ยนตัวบีบีบีถัด เพราะอาจทำให้เสียงอการเกิดอุบัติเหตุ ขณะที่เปิดคืนลูกถัดนี้ออก

คำเตือน: สำหรับผู้ใช้งานที่มีน้ำหนักมากกว่า 100 กก, คนหาข้อมูลเกี่ยวกับ การใช้งานข้อมูลที่มีน้ำหนักเกินกว่า 100 กก ได้ที่เว็บไซต์ Pezl.com

## 10. ห่วงคล้องอุปกรณ์

ห่วงคล้องอุปกรณ์ ต้องใช้เพื่อยึดติดและคล้องอุปกรณ์เท่านั้น
คำเตือน: ยึดตรวญ, ห้ามใช้ห่วงคล้องอุปกรณ์เพื่อการคุมเชือก, ไรด์ตัว, การผูกเชือกเพื่อห้อยตัว, หรือใช้ห้อยคอกน

## 11. ข้อมูลเพิ่มเติม

-คุณจะต้องมีแผนการกู้ภัยและวิธีการทำไต่อย่างรวดเร็วในกรณีทีประสบความยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้

-จุดผูกยึดในระบบ จะคงอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งาน ตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงแรงจุดผูกยึดอกนไม่นอยกว่า 12 kN)

-ในระบบขึงขังการตก, เป็นสิ่งสำคัญที่จะต้องตรวจเช็คพื้นที่ว่างตามใต้ของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง, เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปกระทบกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตกเกิดขึ้น

-ต้องแน่ใจว่า จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกดอง, เพื่อลดความเสี่ยง และความสูงของการตก

-สายรัดนิรภัยเป็นเพียงอุปกรณ์ที่ช่วยพุงรั้งร่างกาย ในระบบขึงขังการตกเท่านั้น

-เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชิ้นพร้อมกัน, อาจเกิดผลรวมต่อความปลอดภัยในกรณีที่อยู่กษณชนิดหนึ่งถูกลดประสิทธิภาพลดควยส่วนประกอบที่ความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น

-คำเตือน อันตรช, หลีกเลี่ยงการถูกสัมผัสกับสิ่งของมีคม หรือวัตถุที่สามารถถักถ่อ่นได้

-ผู้ใช้งานต้องมีความรู้ทางกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำเตือน, การห้อยตัวอยู่ในสายรัดสะโพกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บ หรืออาจถึงแก่ชีวิต

-คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้อเชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องได้รับการยอมรับตามมาตรฐาน

-ถ้าอุปกรณ์ ถูกส่งไปจำหน่ายยังนอกอาณาเขตของประเทศเป็นแหล่งผลิต ตัวแทนจำหน่ายจะต้องจัดทำคู่มือการใช้งานในภาษาท้องถิ่นของประเทศอุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน

-แน่ใจว่าป้ายเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน

**ความปลอดภัยใช้อุปกรณ์เมื่อใช้:**

ขอตรวจระวัง: ในทุกกรณีที่มีการใช้อุปกรณ์แรงงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้เมหลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว, ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่แข็งหนาม, สถานที่ใกล้ทะเล, สิ่งของมีคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี, ฯลฯ)

อุปกรณ์จะด้อยประสิทธิภาพเมื่อ:

- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์พลาสติก หรือสังกะ
- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง (เกินขีดจำกัด)
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อลุดกรน, ลามร่อน จากการเปลี่ยนแปลงอุณหภูมิ, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น ๆ ในระบบ ฯลฯ
- ทำลายอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้ซ้ำ

**สัญลักษณ์:**

**A.** อุปกรณ์ใช้งาน: 10 ปี -**B.** เครื่องหมาย -**C.** สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ -**D.** ขอตรวจรักรการใช้งาน -**E.** การที่ความสะอาด/ษาเชื้อโรค -**F.** ทำใ้แห้ง -**G.** การเก็บรักษาการขนส่ง -**H.** การบำรุงรักษา -**I.** การติดปลอกเพิ่มเติมการซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำงานอกโรงงานของ Pezl, ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) -**J.** คำแนะนำ/ติดตอ

### อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับรับผิดชอบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อถวนจากการรับประกัน: การชำรุดทรองงจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิกิริยาจากสารเคมี, การปรับรูปร่างแก้ไขดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ความเสียหายจากอุบัติเหตุ, ความประมาทเลินเล่อ, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์นี้ถูกกำหนดไว้

### เครื่องหมายและข้อมูล

a. หัวข้อสัญลักษณ์ของการควบคุมการผลิตของอุปกรณ์ PPEนี้
b. ชื่อเฉพาะที่บอกถึงการทดลองผ่านมาตรฐาน CE - c. การสืบมาตรฐาน: ข้อมูลแหล่งกำเนิด = หมายเลขรุ่น + หมายเลขลำดับรุ่น - d. ขนาด - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. วันที่ผลิต - h. ลูควมคม หรือชื่อของวิศวกรเซฟ - i. ข้อมูลเพิ่มเติม - j. มาตรฐาน - k. อานคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. การเบงเบกกรุ่น